

al
bora
da





Wood last factory
Fábrica de hormas
Fabrique de formes

HORMAS AGUADO, S. A.

teléfono 38 09 66 ELDA (Spain)



MANHUSA

Licencia alemana J. H. Benecke

Lauria, 58

BARCELONA

DISTRIBUIDOR ZONA:

PLASTICOS ASOCIADOS, S. L.

Zorrilla, 7 - Telf. 38 1972

ELDA

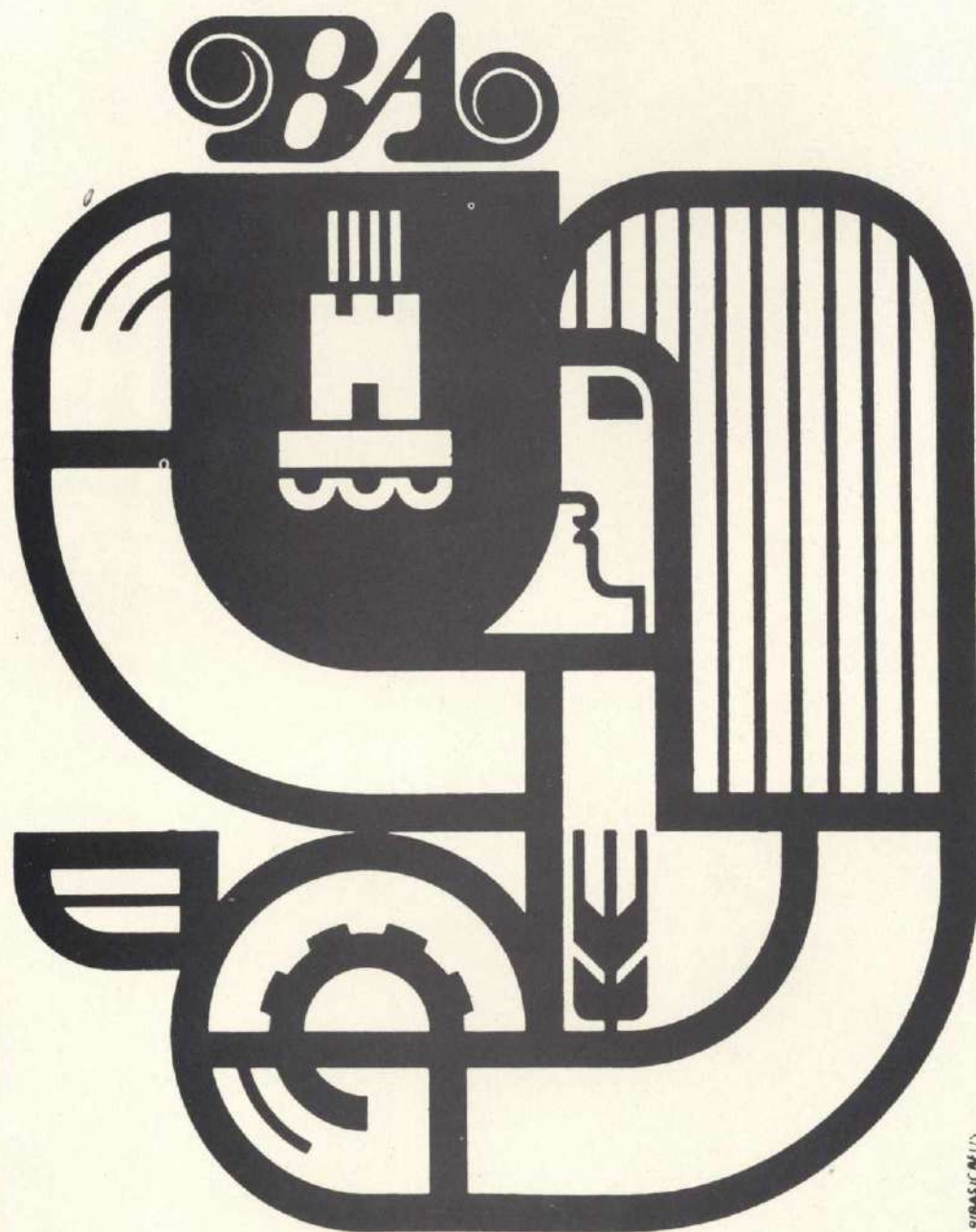
BANCO DE ALICANTE

el Banco para Alicante

Capital Social 150.000.000 Ptas

Realiza toda clase de operaciones propias de los Bancos comerciales

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7261/1





**Manufactura
de Espuma de Latex**

Fábrica y Oficinas:

Calle Las Cordilleras (Zona Estación)

Teléfono 38 22 03

Particular: Ramón Gorgé, 26

Teléfono 38 02 66

LATEX - OSONA

Juan Ignacio Osona

Goma espuma en rollos sin fin para calzado

Alfombras y Confección

**Planchas Standar Alveoladas y lisas, para la Industria
del Mueble y Tapicería en General**

ANDREU SALA, S. A.

FABRICA DE CURTIDOS

**Afelpados - Anilinas - Anilinas botier
Grabados - Fantasías**

Teléfonos 135 - 136

MONTMELO (Barcelona)

Representante:

Hipólito Navarro Villaplana

J. Coronel, 27 - Telf. 38 12 72

ELDA

Brigadier Algarra, s/n - Telf. 37 01 13

PETREL

VDA. DE
NORBERTO ROSAS

ALMACEN DE CURTIDOS

Generalísimo Franco, 12 - Apartado, 61 - Teléfono 38 00 31

E L D A

BANCO CENTRAL

SU BANCO AMIGO

Capital y Reservas

MAS DE DOCE MIL MILLONES DE PESETAS

**593 Sucursales y Agencias en España
Corresponsales en todos los países del mundo**

Aprobado por el Banco de España con el número 8.248

Enrique Obrador Ibáñez

Colas de Caucho para todas las aplicaciones del calzado

Especialidades: Cola O B R A R E C

N.º 152 Suelas y Cuerolites

N.º 1460 Suelas de Goma (Aditivo)

N.º 126 Montado y forrado de Tacones

Todas ellas no manchantes

Carretera Alicante Km. 377 - Telfs. 38 02 16 y 38 01 55 — **ELDA**

cadena

mini preu

Se adhiere con toda simpatía
a las Fiestas Mayores de-
seando a la ciudad de Elda
las disfrute con plena alegría.

LA DIRECCION

Barcelona, Septiembre 1972

MAXIMO MOR, S. A.

Mosén José M.^a Martí, 14 - Telf. 3 - 176 - 178

MONTMELO (Barcelona)

CURTIDOS

Cordero y cabras al cromo en anilinas

« **ADRIANAS** »

— AGENTES DISTRIBUIDORES —

En Levante:

Joaquín Sánchez Bañón

18 de Julio, 11 - Teléfonos 38 01 84 - 38 01 83
ELDA

En Menorca:

Agustín Marín Mercadal

Gral. Sanjurjo, 23 - Teléfono 174
CIUDADELA

En Palma de Mallorca:

Antonio Segura

Hostales, 15

HIELSA



Almacén de Hierros

Carretera de Sax - Partida "La Torreta" - Teléfono 38 12 04

E L D A

Nueva ampliación de

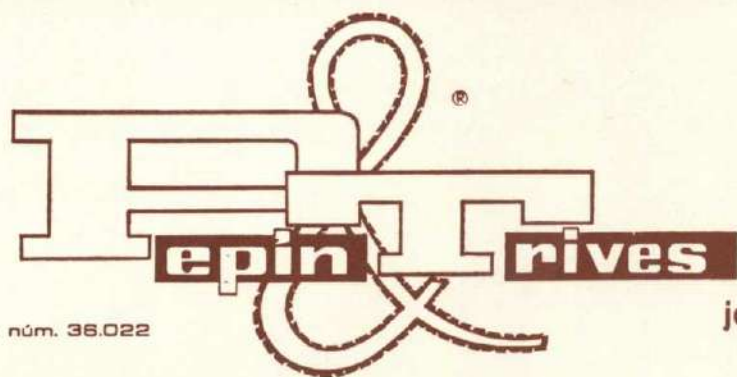
CASA PEPE



SECCION CORTINAJES

General Aranda, 1 - Legionarios, 2 - 4 - 6

ELDA



Exp. núm. 36.022

**Aplicues metálicos
para calzados**

josé m. mas quirant

Capitán Antonio Mena, 60-ac - Telfs. 45 36 80 - 45 82 57

ELCHE

Representante para Elda:

LUIS POVEDA JUAN

Virgen de los Desamparados, 22
Teléf. 38 09 37

Rodrigo Calderón Bosch

Calle Bolivia, 8 — **ELDA**

Distribuidor Exclusivo de las Firmas:

PALOMINO Y VERGARA, S. A.

**Zumos de Frutas READY
Agua Mineral CANTALAR**

Le desea felices Fiestas

ELIG[®]

Manufacturas de acero:

José García Pastor

ELCHE

Fábrica de cambrillones, hebillas
y apliques metálicos para el calzado

FABRICA:

Partida de Carrús, 662 - Teléfonos 45 35 98 y 45 98 25

Almacén de distribución:

Pedro Martínez Montesinos, 8 - Teléfonos 45 46 63 y 45 81 52

Apartado de Correos núm. 644 - Dirección teleg.: ELIG

ELCHE

Almacén de Distribución: Donoso Cortés, 41 - Teléfono 38 18 11

ELDA

General Luque, 73 - Teléfono 215 — **INCA**

Teléfonos 339 y 354 — **ZARAGOZA**

Restaurante

Cafetería - Snack - Bar

''Barça''

Selectos aperitivos y esmerado servicio a la carta



Suntuoso salón para Bodas, Bautizos y Comuniones

Avda. Reina Victoria, 4 - Teléfono 38 22 05

ELDA

Joaquín García Brotóns

Pegamentos para el calzado

GIMPEX

Representante en Elda:

Pedro Mónica

General Yagüe, 69

Ciclos GIMENEZ

MANUEL GIMENEZ BUSQUIER

Gral. Jordana, 1 y Gral. Saliquet, 19 - Teléf. 38 11 72

ELDA



**Ducson, 4 velocidades - Puch, 3 y 4 velocidades - Ducati, 3 velocidades
Torrot, todas modalidades, Vespino - Vespa y Gimson todos modelos**

Visítenos y se convencerá de que concedemos las más cómodas facilidades de pago
y las más absolutas garantías.

Comercial Terrestre Marítima

Gerente en Elda:

Fco. Martínez Rico

Juan Ponce León, 5

Telf. 38 17 52

ELDA

Vázquez de Mella, 115 - Teléfonos 38 03 65 y 38 06 86

ALICANTE

Llano Espartal, Nave 6 — Apartado de Correos 324 — Teléfonos 22 16 61 y 22 65 43

ELCHE: Eslava, 70 - Telf. 45 45 32

ALCOY: Lope de Vega, 10 - Telf. 33 04 99

Servicios regulares de transporte de mercancías con las plazas siguientes:

Algeciras
Almería
Aranda de Duero
Astorga
Avilés
Badajoz
Barcelona
Béjar
Benavente
Bilbao
Burgos
Cáceres
Cádiz
Castellón
Ciudad Rodrigo
Córdoba
Cuéllar

Eibar
El Ferrol del Caudillo
Estella
Fuente de Oñoro
Gerona
Gijón
Granada
Guijuelo
Huelva
Irún
Jaén
Jerez de la Frontera
La Bañeza
La Coruña
León
Lérida
Linares

Logroño
Lugo
Madrid
Málaga
Medina del Campo
Miranda de Ebro
Motril
Murcia
Orense
Oviedo
Palencia
Pamplona
Peñaranda de Bracamonte
Plasencia
Ponferrada
Puerto de Santa María
Reus

Sabadell
Salamanca
San Sebastián
Santander
Segovia
Sevilla
Tarragona
Tarrasa
Torrelavega
Toro
Valencia
Valladolid
Valls
Vigo
Vitoria
Zamora
Zaragoza

Tránsitos - Consignaciones - Embarques - Servicios combinados

Palma de Mallorca
Ibiza

Melilla
Ceuta

Las Palmas de Gran Canaria
Santa Cruz de Tenerife

AMAT y NUÑEZ

LAMPARAS, MUEBLES AUXILIARES,
ELECTRODOMESTICOS, ARTICULOS
DE REGALO Y LISTA DE BODA

Jordana, 4 y Dávila, 22 - Telf. 38 20 20
ELDA

José Ríos Ibáñez

Biselado y Dividido de Piel

Joaquín Coronel, 14 - Telf. 38 12 78
ELDA



Vidal Hermanos

ELDA

FRANCISCO JUAN CARRION

FABRICA DE CALZADO PARA NIÑOS



Quijote, 56
Teléfs.: Oficinas 38 03 07 - Ptlar. 38 23 16
ELDA

Manuel Navarro Davó

Maquinaria para el calzado

Oficinas y Exposición: General García Valiño, 8 - Talleres: Cura Navarro, 18
Apartado 94 - Teléfono 380609 - 380610 - 381501



ELDA

Importación de maquinaria
de las más prestigiosas marcas extranjeras



OFFICINE FRATELLI PUGNO



TRANSPORTADORES
para la fabricación del Calzado en cadena



Costruzioni Rinaldi



TRANSPORTADOR RONA E-67
EN LA SECCIÓN DE APARADO

Las más importantes industrias del calzado tienen instalados nuestros transportadores



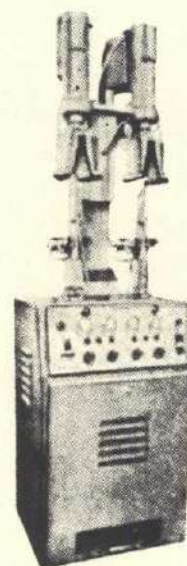
celme

R-68

Rotativa: 2 puestos de trabajo

Este modelo de máquina presenta la novedad del tiro giratorio que hace que una vez pinzado el corte, pueda comprobarse con una simple pulsación la parte delantera o hueco y la posterior: talón y enfranques.

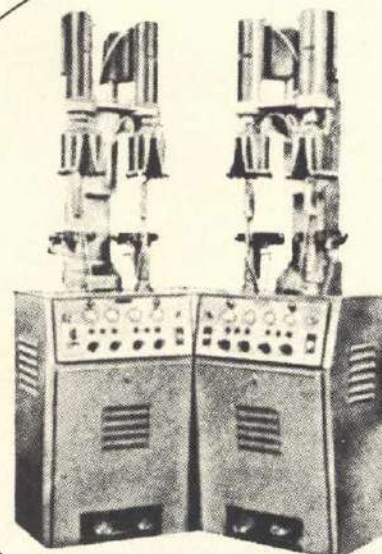
Máquina indicadísima para los trabajos de zapatos "LUIS XV" en los que los materiales de corte y forro sean de poco cuerpo, consiguiendo una perfecta visión de los mismos, tanto por la parte del hueco como por la interior del forro. Este modelo realiza y contiene las mismas características y ficha técnica del modelo P-68.



C-68

Automática y neumática

Su diseño en V permite al operario con un solo movimiento atender los 4 puestos de trabajo. Altura 1'92 m. Peso 580 K. Modelos en Sra., Cab. y Series.

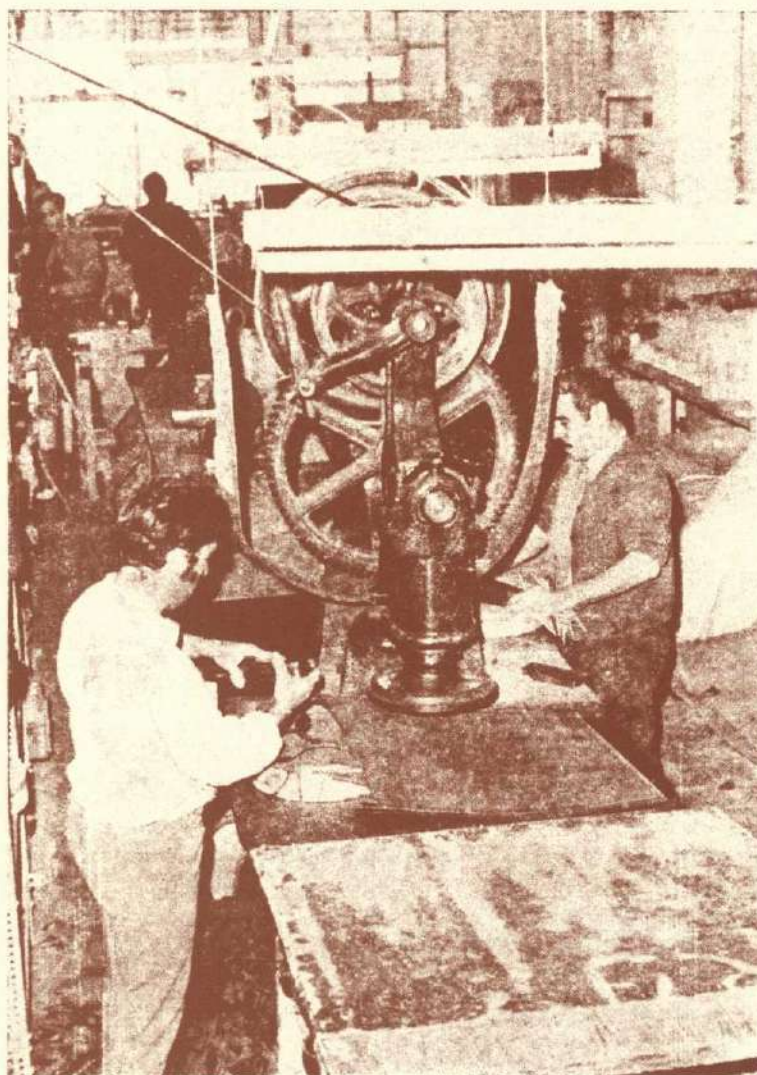


**CARLOS
PORTELL
CAMACHO**
ELDA (España)

CASA ESPECIALIZADA EN MAQUINAS
DE MOLDEAR TALONES

OFICINAS: CELME
Onésimo Redondo, 17
ELDA (Alicante) ESPAÑA
teléfono 38 14 51

Genaro Juan Estarli



Taller de Troquelado

General Moscardó, 5 - Teléfono 38 05 90

ELDA

Julio Beneit Navarro

FABRICA DE HORMAS Y TACONES

FUNDADA EN 1920

**Teléfono 38 03 10 - Apartado 69
ELDA**

MUTUALIDAD DE LEVANTE

Seguros de:

- INCENDIOS
- INDIVIDUAL CONTRA
ACCIDENTES
- RESPONSABILIDAD CIVIL
GENERAL
- AUTOMOVILES
(Obligatorio y Voluntario)
- SEGURO OBLIGATORIO DE
R. C. DEL CAZADOR

Lauria, 6 - Teléfono 34 13 90

ALCOY

LEVANTE

MUTUA PATRONAL
DE
ACCIDENTES DE
TRABAJO

NUM. 107

DELEGADO:

Francisco Ortega Ibáñez

General Aranda, 31 - Teléfono 38 23 96

ELDA

EN EL

Banco Popular Español

ENCONTRARA SIEMPRE



EMPLEADOS ESPECIALIZADOS
EN CADA OPERACION

ES UN BANCO DE NUESTRO TIEMPO

ELDA: Queipo de Llano, 22 - Teléfonos 38 05 59 y 38 05 60

Sucursales en las provincias de ALICANTE Y MURCIA

ALICANTE

Oficina Principal y 2 Urbanas

BENIDORM
BIGASTRO
ELCHE
ELDA
IBI
MONOVAR
ONDARA
PEDREGUER
PETREL
PINOSO
SAN VICENTE
SANTA POLA
TORREVIEJA
VILLAJOSYOSA

MURCIA

Oficina Principal y 2 Urbanas

AGUILAS
ALHAMA DE MURCIA
BULLAS
CARTAGENA
CARTAGENA Urbana 1
JUMILLA
LORCA
MAZARRON
MORATALLA
PUERTO LUMBRERAS
SAN JAVIER
TOTANA
YECLA

(Aprobado Banco España)

befal

Adhesivos Sintéticos

Fábrica: Camino Estación
Oficina: María Guerrero, 19
Teléfonos 38 04 81 - 38 09 97

ELDA



belsem, s. a.

manufacturas de calzado

General Yagüe, 136 - Telf. 38 11 26

ELDA

Robín

CALZADO SELECTO PARA NIÑOS

Ramón Rico
González

Falconde, 110 - Telf. 38 00 64 — ELDA

Construcciones y
Promociones de Obras

Lucas Domínguez Manzano

Dahellos, 10 - 1.º izqd. - Telf. 38 23 85

ELDA

Curtidos Palomares, S. L.

Lamberto Amat, 20 y 22
Telfs. 380205 y 380471
Apartado de Correos, 109

ELDA

SANTOS **galiano** SANTOS

FABRICA DE CALZADOS

Victoria, 145 - Apartado 119 - Telf.: Fábrica 380474 — ELDA

el
BANCO DE BILBAO
al servicio de
ALICANTE



con su red provincial de
12 oficinas bancarias
* 10 sucursales
* 2 agencias



Recauchutados

Reparación de Neumáticos

Cubiertas cámaras, de primera
calidad

Equilibrado de Ruedas

DISTRIBUIDOR DE:

NEUMATICOS GENERAL, S. A.

Reparaciones al instante

LLANTAS DEPORTIVAS DE ALUMINIO
Y MANGANESIO TODOS LOS MODELOS



ANTONIO MAÑAS ORGILES

Avda de Madrid, 11 - Telf. 37 00 22

PETREL

Electricidad

Instalaciones Eléctricas

Lámparas y Plafones Apliques

Frigoríficos y Cocinas

Televisores

Tocadiscos y Radios

SERVICIOS RAPIDOS



ERNESTO MAÑAS ORGILES

Concha Espina, 3 - Telf. 38 15 14

ELDA

y ¡¡Recuerde que más vale Mañas que fuerza!!

TINTORERIA

LA ELDENSE

Superlimpieza en seco con "BOWE"

**Especialidad en Limpieza de Alfombras
y Cortinajes**

General Aranda, 8 - Teléfono 38 03 60

Martínez Anido, 93 - Teléfono 38 22 52

Chapí, 13 - Teléfono 38 03 60

ELDA

SUCURSALES EN NOVELDA:

San Alfonso, 2 y Hernán Cortés, 2

los servicios del

Banco Español de Crédito

llegan a todos los lugares del mundo

CAPITAL: 9.314.009.500'00 Ptas.

RESERVAS: 8.947.858.827'32 “

REPRESENTACIONES:

En AMERICA

Argentina
Brasil
Canadá
Colombia
Chile
EE. UU.

México
Panamá
Perú
Puerto Rico
Rep. Dominicana
Venezuela

En ASIA

Filipinas

En OCEANIA

Australia

En EUROPA

Alemania
Bélgica
Suiza

Francia
Inglaterra

BANESTO

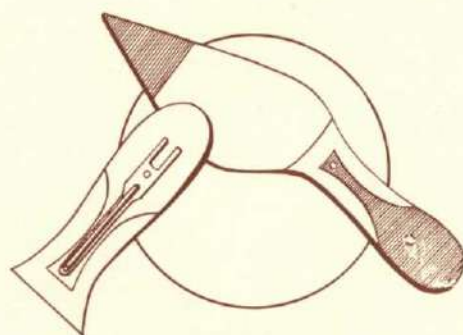
cuenta con una extensa organización de más de 670 Oficinas repartidas por todo el país.

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 6693)

SUCURSALES EN LA PROVINCIA:

Alicante, Alcoy, Altea, Aspe, Benidorm, Callosa de Segura, Crevillente, Denia, Elche, Jijona, Monóvar, Novelda, Orihuela, Pego, Rojales, Villajoyosa y Villena.

Sucursal en ELDA: Calle Dahellos, 9



HIJO DE

Juan Hernández

Fábrica
de plantillas

Exportador n.º 25.285

Avda. Alfonso XIII. 1-3 y 5
Teléf. 38 00 39

ELDA



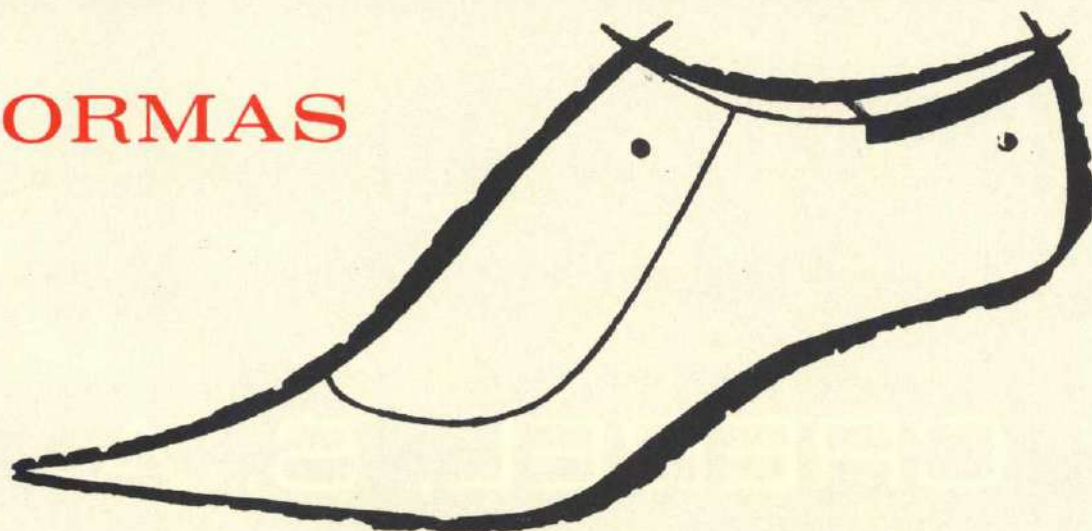
Quintín Guinea Nájera

Fábrica de Plantillas
Moldeadas

La Madera, 8 - Teléfono 38 20 86

ELDA (Alicante)

HORMAS

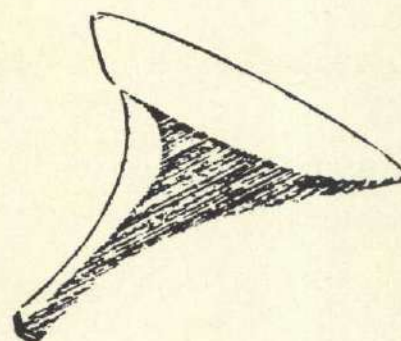


MAESTRE, S. L.

Ramón Gorgé, 19 - Teléfono 38 01 60

ELDA

**Fábrica de tacones de
plástico para calzado**



TACOPA, S. L.

Carretera de Alicante km. 377 - **ELDA**

Teléfono 37 03 00 (PETREL)

CREBEL, S. A.

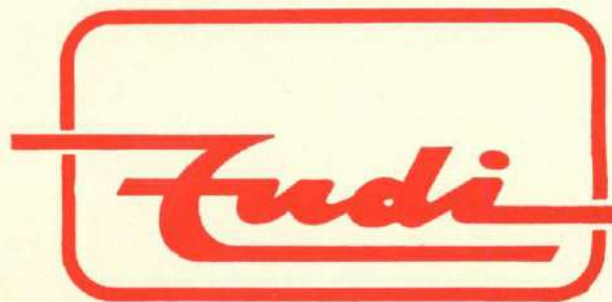
**INMOBILIARIA
CONSTRUCCION**



Avda. Reina Victoria, 11 - 1.º izda. - Telf. 38 16 53

ELDA

**CALZADO
DE
SEÑORA**



**Una marca que prestigia
a la ciudad del calzado**



**Exportador
Exporter
Exportateur n.º 24.904
Ausführhandler**

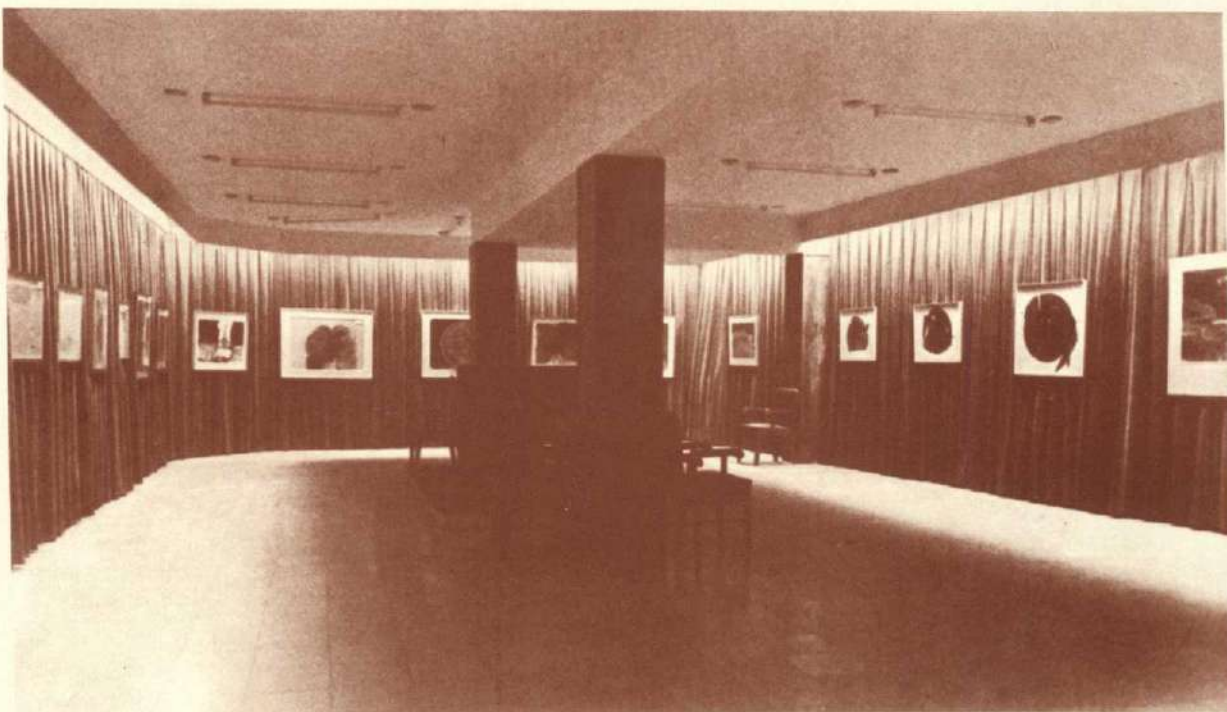
Fabricado por:

Rafael Sirvent Cantó

Cristo Buen Suceso, 17

Teléfono 38 05 32

ELDA (Alicante)



Oficina Principal: Aula de Cultura y Sala de Exposiciones

Caja de Ahorros del Sureste de España

CAJA DE AHORROS CONFEDERADA

Una red de 174 Oficinas en las provincias de ALICANTE
y Murcia, Villa de Caudete (Albacete) y Madrid,

Oficinas en ELDA:

Oficina Principal: Gral. Mola, 6 - Teléfono 38 08 39

Agencia Urbana: M. Anido, 3 - Teléfono 38 11 03

Agencia Urbana: Av. Chapí, 50 - Teléfono 38 11 03

TACONES

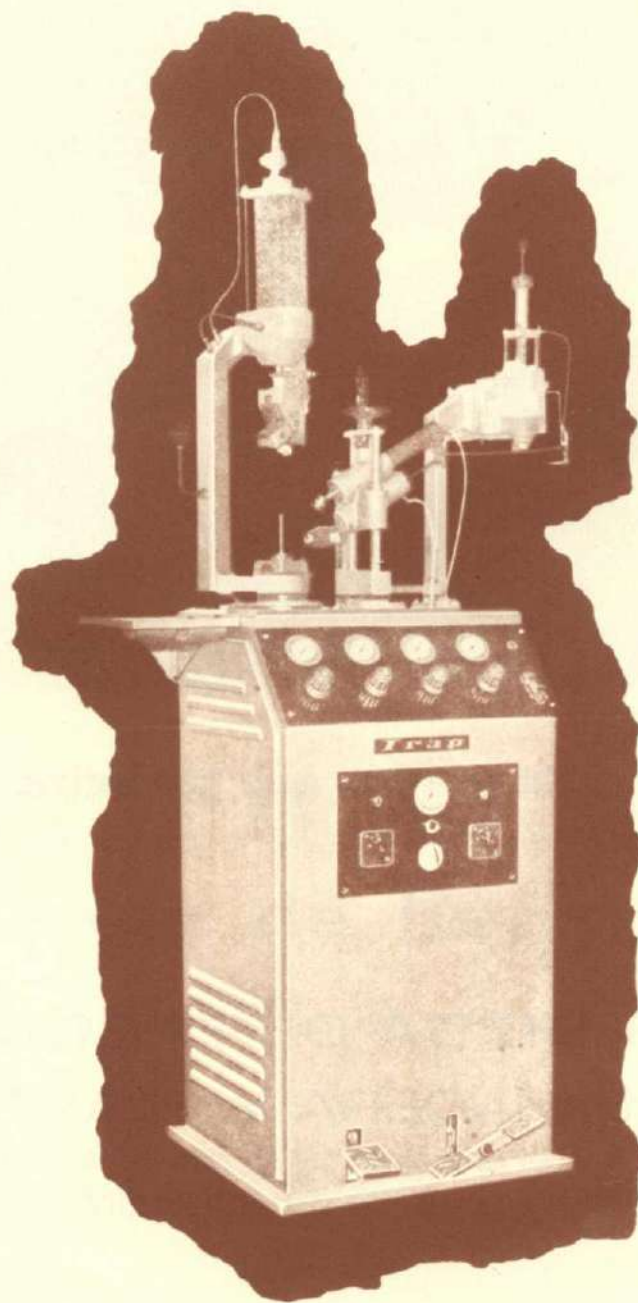
M I Ñ A N O

Un nombre que garantiza...

**FABRICA DE TACONES
DE MADERA Y PLASTICO**

Garrido Lestache, 50 - Teléfono 38 08 17

ELDA



SUCRES. de

INDUSTRIAS

Trap

Talleres Mecánicos

Carretera de Sax s/n. - Tel. 381204

ELDA

Máquina para Fijar el Tacón y Cerrar Pestaña T-18

Esta máquina fija el tacón mediante tornillo y cola termoplástica y a su vez sienta y cierra la pestaña por martilleo neumático y aire caliente, consiguiéndose un trabajo perfecto

Material neumático y eléctrico de primerísima calidad. equipada con compresor 1 1/2 H. P. y embrague automático.

SOLIDA CONSTRUCCION

Consumo de las resistencias 600 vatios

AGUILA IMPERIAL



Distribuidor exclusivo:

ELOY PASTOR

Elda

LA CERVEZA DE ESPAÑA

**CASI TODOS PREFIEREN LO MEJOR
por eso se bebe más cerveza
de EL AGUILA que de cualquier otra marca**



M. R.

Antonio Esteve Orgilés

ALMACEN DE CURTIDOS

San José, 15 - Apartado 62

Teléf.	{	Ventas	38 00 36
		"	38 14 77
		Oficina	38 14 78

E L D A

H O R M A S

P A L A O

**Especialidad en plantillas Ortopédicas
con los n.ºs de Patentes 151.762 - 153.438**



José Palao Compañ

Fábrica: Vázquez de Mella, 130 - Telf. 38 02 57

TRANSPORTES G O M E Z

Servicio diario de Autocamiones

Casa Central: **ELDA** - Cura Abad, 29 - Telfs. 38 12 00 - 38 00 67 - 38 21 73

SUCURSALES:

Barcelona

C/. Llull, 121 al 125 (Pueblo Nuevo)
Telfs. 3091246, 3091247 y 3091248

Valencia

Fontaneres, 9
Telfs. 777862, 774162, 771614

Alicante

Pintor L. Casanova, 45
Telfs. 22 21 77, 22 21 78

Tarragona

Avd. Tercio de Monserrat, 15
Telf. 20 37 99

Elche

Fernanda Santamaría, 114
Telfs. 452320, 456094

Novelda

Dr. Fleming, 13
Telf. 195

Aspe

Dr. Fleming, 11
Telf. 111

Villena

S. Bartolomé, 2
Telf. 152

Sax

Calle Yecla, 7
Telf. 41

En **MADRID** Transportes

— A. T. n.º 27 —

PALACIOS

OFICINAS: Tudescos, 3 - Teléfonos 222 42 38 y 231 55 22

ALMACEN: Avda. Menéndez Pelayo, 117 - Telfs. 251 18 25 y 251 72 67

ZARAGOZA

Santander, 8 - Teléfono 25 20 33

BILBAO

Dr. Díaz Emperanza, s/n - Tel. 31 13 01

Le ofrecen su servicio diario en Autocamiones

F. Martínez Ríos

**TACONES DE
PLASTICO**



Agustín Caveró, 21 - Teléfono 38 03 91

ELDA



Caja de Ahorros de Novelda

Oficinas en ELDA

C/. Dahellos n.º 6 - Gran Avenida n.º 16

PROXIMA INAUGURACION:

Avda. de Sax, s/n. (B.º Estación)

Oficinas en PETREL

C/. San Bartolomé, 1 - Avda. de Madrid s/n.



ELDA

sapeña
S.L.
FABRICA DE CALZADO

GONZALEZ BUENO, 2

APARTADO 40 - DIRECCION TELEGRAFICA: SAPENA

TELEFONOS: OFICINAS 38 00 60 - FABRICA 38 11 04

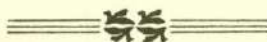
CALZADO FINO DE SEÑORA

Siéntase más joven
con...



Hormas con anchos especiales

El Zapato que distingue y da vida a sus pies



Factoría en ELDA: Victoria, 132 - A - Teléfono 38 09 98

Juan J. Gil Martínez

GILMA®

Casa fundada en 1934

Estudia y resuelve el cortado y perforado de pieles

CONSULTENOS - PRODUCIRA MAS



Jaime Balmes, 22 - Teléfono 38 07 50 — **ELDA**

Adan's



Boutique

TOTALMENTE ESPECIALIZADA PARA

HOMBRES

Dahellos, 3 - Teléfono 38 13 10

M O D A S
A N A

boutique

SEÑORA

NIÑOS

QUEIPO DE LLANO 25

Exportación
a todo
el mundo



Especialidad :
Calzados de lujo
para señora
en trenzados
y pasados

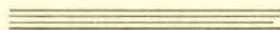


Margarita®
José Amat Sanchiz



Plantillas Crespo, S. L.

FABRICA DE PLANTAS MOLDEADAS



Joaquín Crespo Pont

GERENTE

Virgen de los Desamparados, 40 - Teléf. 38 21 07

ELDA



Servicio Oficial

SEAT

**Servicio Permanente de Grúa, Chapa
y Pintura en general**

XXXX

Recambios originales SEAT

Ramón Martí González

Concesionario Oficial n.º 05.348

Calle Rosales, 5 - Teléfono 38 15 19 - ELDA

GRAFICAS

**DI
AZ**

Vial de los Cipreses, 19 - Teléfono 22 07 54 - ALICANTE

LAVADORAS BRU

EN TODA ESPAÑA SERVICIOS DE
ENTRETENIMIENTO Y CONSERVACION

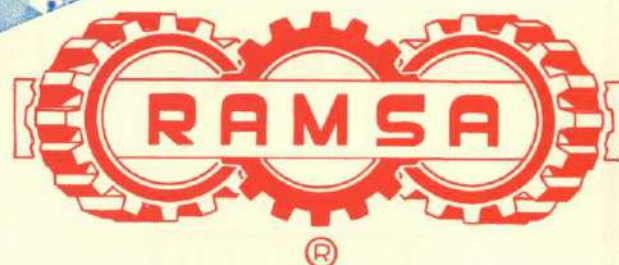


En ELDA y su comarca

Talleres LOSA

Onésimo Redondo, 22

Teléfono 38 12 13



RAMON SAEZ PASTOR

**Construcciones Mecánicas
para el calzado**

Carretera de Alicante, s/n.
Teléfono 38 18 87

ELDA (Alicante)

**MAQUINA DE CONFORMAR CALZADOS
DE SEÑORA Y PLANCHADO DEL INTERIOR
DEL FORRO**

MODELO: CFM-3PH creado para realizar un trabajo de conformado y planchado perfectos, sin inconveniente alguno en cualquier modelo de calzado, admitiendo la variedad de tacones y hormas que pudieran presentarse debido a la amplitud de superficie de las almohadillas neumáticas que posee y así mismo dispone de 3 pares de hormas con cambio automático de las mismas, con lo que permite realizar un trabajo número a número o para distintos anchos de horma.

El funcionamiento de esta máquina es totalmente automático, temporizando la fase de planchado por sistema totalmente neumático.

Producción: 600/800 pares diarios.

calzados *Carima*

FABRICA DE CALZADO

Falconde, 104 - Murcia, 23

Teléfono 380357

ELDA

Enrique Sanchis, S. A.

Especializado en CHAROLES

PATERNA

CAYETANO LANCINA DOMINGUEZ

Suela ITALCUR

IGUALADA

MARCELINO FARRÉS BOLADERAS

Suela SPLENDIA

IGUALADA

Curtidos RIERA

Especialidad en FORROS

VICH

Abundio Guinea Nájera

VULCANIZADOS G. N.®

Pisos y Planchas de goma para el calzado

ALICANTE

ISMAEL GUINEA NAJERA

Capazos de goma vulcanizados y grapados

G. N.®

ALICANTE

Dionisio Guinea Nájera

Plantas moldeadas y planchas de
cuero artificial

DIGUINA®

ALICANTE

REPRESENTANTE:

Cesáreo Guinea Nájera

AGENTE COMERCIAL

C/. Ramón Gorgé, 21 - Teléfonos 38 08 43 - 38 13 28

ELDA



CALZADOS
Tomás



Calzado Fino de Señora
Giménez

C. Victoria s-n. final

Teléfono 380998

Núm. de Exportador 32285

ELDA

Skorpíos

Artículos de Regalo - Artesanía

Ofrece su amplia y selecta gama de
Artículos de regalo

en
Colón, 14 - ELDA

STUDIOS *bel-roig*
ELDA

Garrigós



DANIEL GARRIGOS LOPEZ

FABRICA DE HORMAS

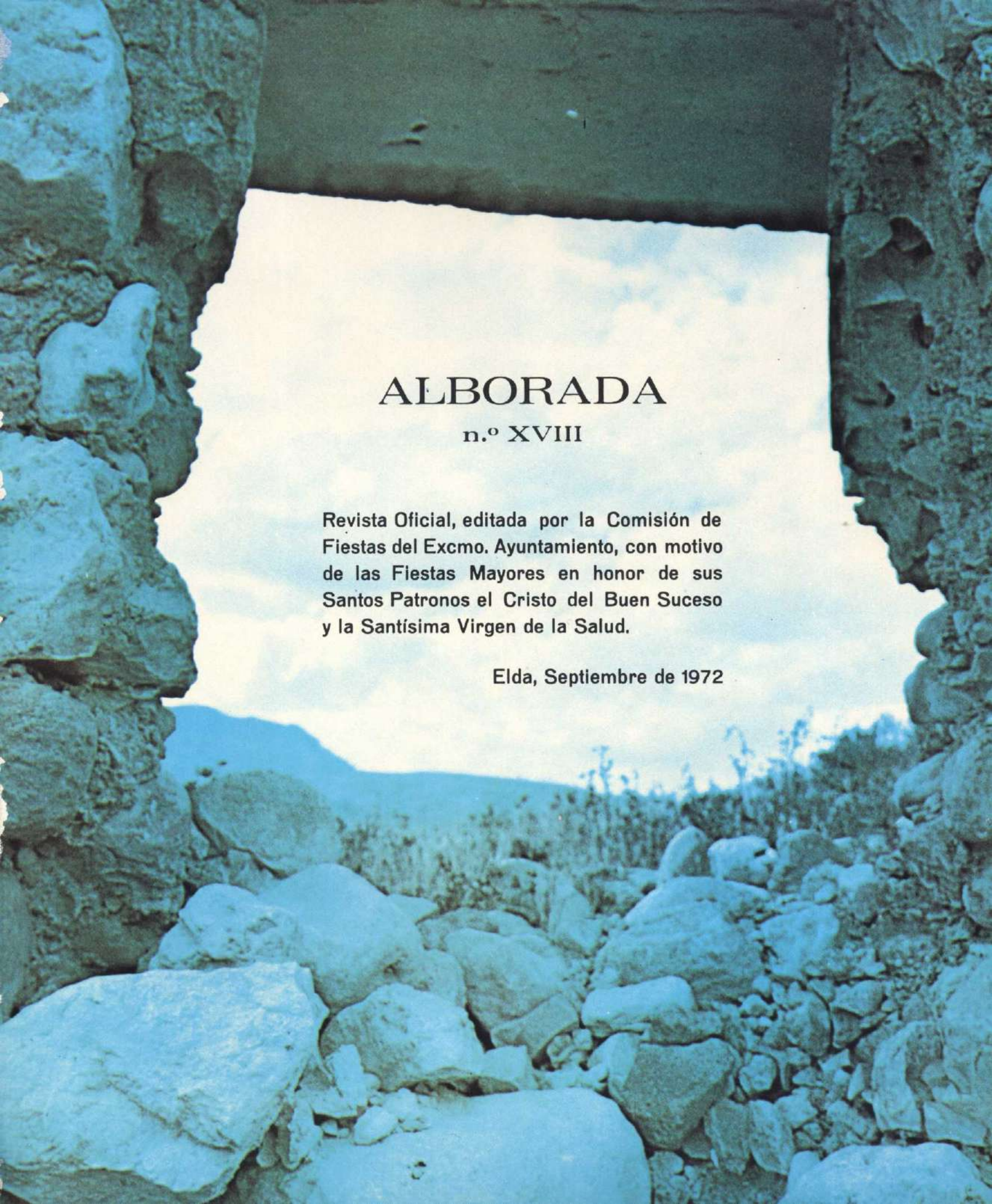
MAXIMILIANO GARCIA SORIANO, 26

TELEFONO 38 07 57

APARTADO 212

ELDA

ALBORADA

The background of the entire page is a photograph of a stone archway. The arch is made of rough, light-colored stones. Through the arch, a landscape is visible, featuring rolling hills and a sky with soft, white clouds. The foreground is filled with more stones and some sparse vegetation.

ALBORADA

n.º XVIII

Revista Oficial, editada por la Comisión de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento, con motivo de las Fiestas Mayores en honor de sus Santos Patronos el Cristo del Buen Suceso y la Santísima Virgen de la Salud.

Elda, Septiembre de 1972

SUM

ALBORADA n.º XVIII

EQUIPO DE DIRECCION: Ernesto García Llobregat * Joaquín Planelles Guarinos * José Miguel Bañón.

TEXTOS: Francisco Mollá * José Navarro Payá * José Miguel Bañón * Felipe García Gómez * Alberto Navarro * Emilio Monzó * Lorenzo Plaza Arrimadas * Ernesto García.

CON INCLUSIONES EXTRAORDINARIAS DE: Anónimo * Fray Alvaro de Hinojosa * Gonzalo Sempere * "Azorín".

DIBUJOS: Chimo Planelles.

FOTOS: José Miguel Bañón * Rafa * Archivo Alborada.

PORTADA: Fragmento del Manto de la Virgen de la Salud sobre idea de Ernesto y foto de Gráficas Díaz.

IMPRENTA: Gráficas Díaz. Alicante.

COMISION DE FIESTAS

ALCALDE Y PRESIDENTE:

D. ANTONIO PORTA VERA

PRESIDENTE DELEGADO:

D. JOSE AMAT JOVER

VICE-PRESIDENTE:

D. PEDRO MAESTRE GUARINOS

VOCAL:

D. FRANCISCO SOGORB GOMEZ

D. CAMILO VALOR GOMEZ

D. VENTURA GARCIA AMAT

D. JOSE VIDAL GIRONA

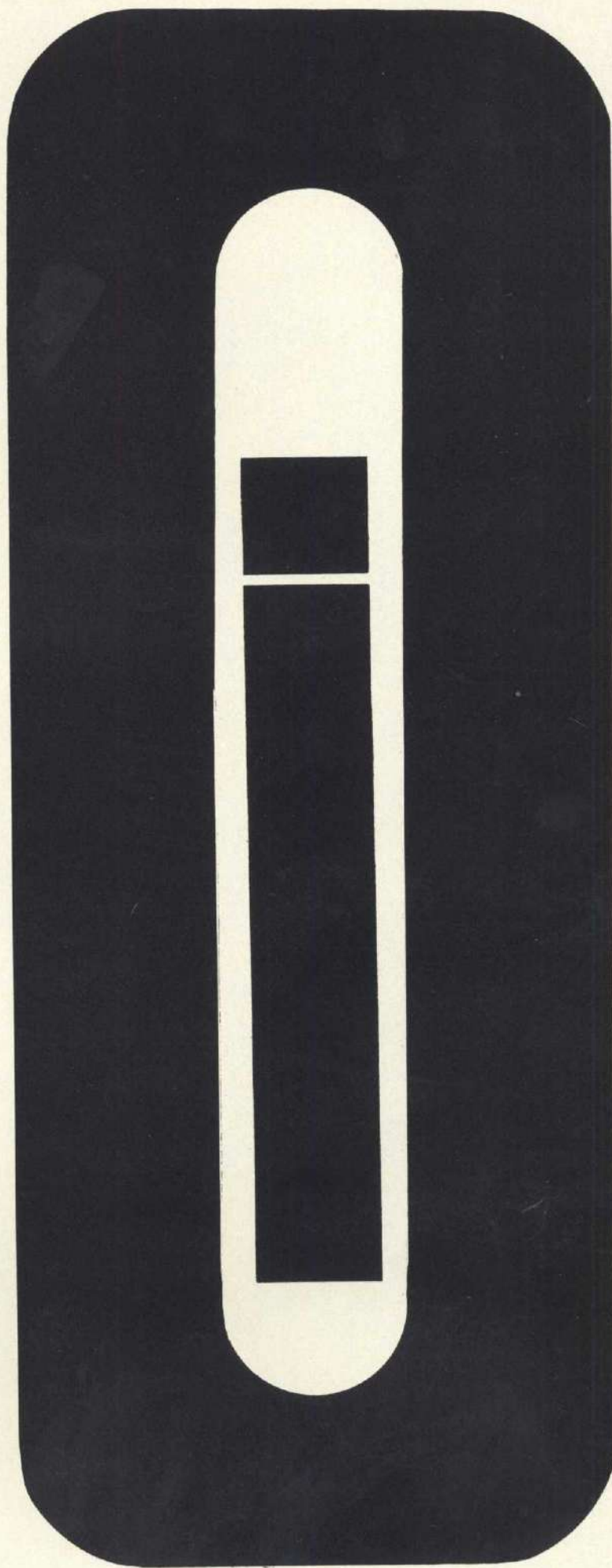
SECRETARIO:

D. JOSE MIGUEL BAÑON ALONSO

VICESECRETARIO-CONTADOR:

D. ANTONIO RUZAFIA ALMENDROS

an







Desde estas páginas de la Revista Alborada, aprovecho gustoso la ocasión para saludar a toda la comunidad eldense que, en estos tradicionales días de Fiestas Mayores, se entrega al merecido descanso de una recompensa ganada en la brecha del cotidiano laborar.

Que nuestros Santos Patronos sigan otorgándonos su protección, y que nosotros, con nuestra conducta, sigamos mereciéndola, para que así nuestros afanes y esfuerzos fructifiquen en la empresa común de hacer una Elda todavía mejor.

VUESTRO ALCALDE





ALBORADA AZUL

¿Qué esencias entrañables se agitan y esparcen en el aire que va desde el Cid a Bolón y desde la Torreta a Bateig? ¿Qué sentimientos flotan, qué pensamientos bullen en este paréntesis septembrino y venturado capaces de alegrar y conmover a la vez cuerpo y espíritu en una entrega a algo que no produce recelos? ¿Quién al llegar estos días no se siente inmerso en un mundo íntimo y familiar de emocionadas calidades afectivas para el recuerdo y para los momentos presentes? ¿Quién no toma conciencia ahora de cosas que son realidades y de cosas que son tradiciones enraizadas todas ellas allá en lo más profundo de esta tierra nuestra?

¡Ay, asombro! ¡Ay, momento sorprendente y siempre esperado con renovada inquietud! Otra vez las campanas volcándose locas sobre el valle azul para anunciar esta vieja y grata nueva, aquella en que nuestra ciudad, en predestinado e histórico momento, eligió como celestiales protectores a la Virgen de la Salud y a su amado Hijo el Cristo del Buen Suceso. De nuevo en las calles, más que en desfile triunfal en paseo amigable y coloquial, van nuestras queridas imágenes recogiendo todos los deseos y oraciones de los eldenses que, confiados y agradecidos, siguen buscando refugio y calor bajo el cerúleo manto de nuestra Salutica.

Es gracia que ese manto azul envuelva en este número a nuestra Revista en un deseo o símbolo de querer envolver a toda la Ciudad, esta Ciudad colmena que ofrece hoy, en su mágica y no menos Alborada Azul, su miel, toda la miel elaborada en largas jornadas fabriles y febriles. . .

A la Virgen

No sois vos, Virgen santa y escogida,
un Dios que rige el estrellado velo;
no sois tampoco vos el mismo cielo;
no luna, sol o estrella conocida.

Ni sois tampoco vos la misma vida,
no ángel de ligero y presto vuelo,
ni como cosa alguna acá del suelo,
por más bella que sea y más lucida.

Digo lo que no sois, porque deciros
lo que sois imposible me parece;
a Dios es reservado tal tesoro.

Sólo El que solo pudo producirlos,
a quien toda esta máquina obedece,
podrá decir de vos bocados de oro.

(Fray Alvaro de Hinojosa y Carvajal)



A LA VIRGEN DE LA SALUD

Dios te salve, dulzura de los cielos.
Corazón infinito de ternura.
Paraíso sin medida. Azul sin velos.
Horizonte sin fin de la Hermosura. . .

A Jesús crucificado

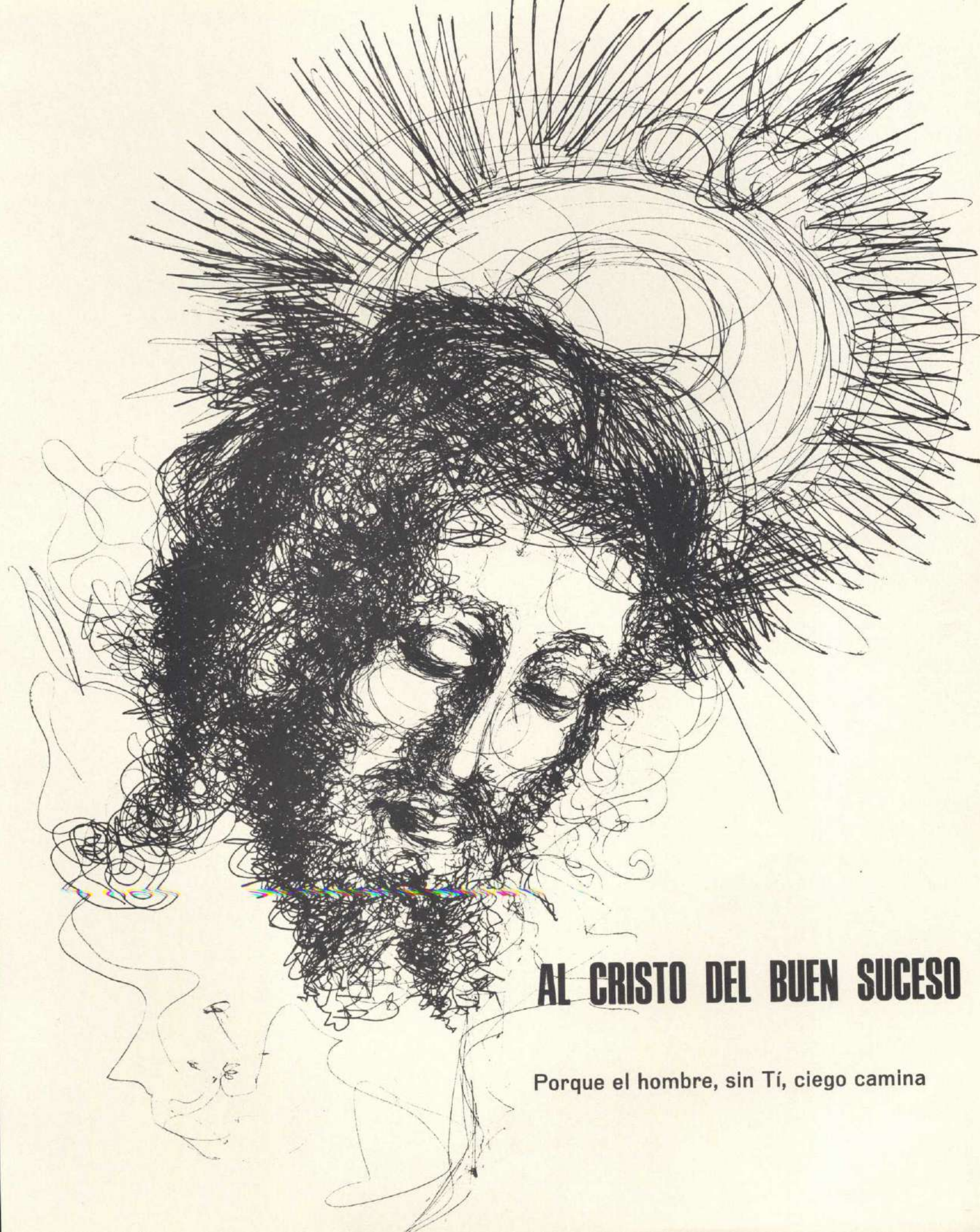
No me mueve, mi Dios, para quererte
el cielo que me tienes prometido;
ni me mueve el infierno tan temido
para dejar por eso de ofenderte.

Tú me mueves, Señor; muéveme al verte
clavado en una cruz y escarnecido;
muéveme el ver tu cuerpo tan herido;
muéveme tus afrentas y tu muerte.

Muéveme, en fin, tu amor, y en tal manera,
que aunque no hubiera cielo yo te amara,
y aunque no hubiera infierno te temiera.

No me tienes que dar porque te quiera,
pues aunque lo que espero no esperara,
lo mismo que te quiero te quisiera.

(Anónimo)



AL CRISTO DEL BUEN SUCESO

Porque el hombre, sin Tí, ciego camina



Don

GONZALO
SEMPERE
Y JUAN,

un eldense ejemplar

Don Gonzalo Sempere y Juan fue uno de los pocos eldenses que sintieron la necesidad de escribir cosas de su pueblo con la loable intención de dejar testimonio histórico. Nacido en Elda, el 10 de Enero de 1804, ocupó el puesto de Cura Ecónomo desde el año de 1844 hasta el de su muerte en 1881. Emprendedor, y posesionado de una intensa actividad y amor a su pueblo y a su parroquia, realizó notables e importantes obras en esta, de tal suerte, y tan brillantes fueron las mejoras y ornato introducidos en el antiguo templo de Santa Ana, que fue celebrada una solemne fiesta de inauguración con asistencia de las más importantes autoridades provinciales y del Obispo, que ofició una Misa de Pontifical, ceremonia que nunca se había celebrado en Elda.

El amor a su pueblo fue demostrado con su obrita "NOTICIA INTERESANTE PARA LOS HIJOS DE LA FIDELISIMA VILLA DE ELDA", un breve conjunto de notas relativas a la historia y devociones locales, sumamente interesantes, al ser tan escasas las fuentes de información, para todos aquellos que sientan curiosidad de indagar en nuestro pasado. Fue publicado este folleto por primera vez en 1876 (tenemos en nuestro poder una más reciente impresión, efectuada en nuestro siglo, en 1943) seguramente con la intención de animar y dar ejemplo a su buen amigo Don Lamberto Amat, que ya tenía escrita su Historia de Elda, y que una excesiva modestia le impedía dar a la luz a pesar de los ofrecimientos que se le hicieron para su publicación.

De la "NOTICIA" de nuestro buen cura Don Gonzalo Sempere, extraemos el capítulo titulado PROTECCION, que es una pequeña muestra de lo grande que ha sido siempre la benevolencia de nuestros Santos Patronos a esta ciudad de Elda.



PROTECCION

(De la obrita "Noticia interesante para los hijos de la Fidelísima Villa de Elda", por Don Gonzalo Sempere y Juan).

No es fácil enumerar los beneficios recibidos del Cielo por la protección de estas Santas Imágenes, a quienes acuden todos los hijos de Elda en sus aflicciones, espirituales y temporales, y tal vez no haya uno que no lo haya experimentado si ha pedido con viva fe y confianza; basta sólo recordar algunos, que por públicos y generales, se transmiten de generación en generación con la mayor seguridad.

Queda dicho que en el año mil seiscientos cuarenta y ocho, se dio a María Santísima el título de Virgen de la Salud, por confesar unánimemente que a su protección se debía el singular beneficio de verse libre esta Villa del azote de la peste que afligió a los pueblos comarcanos.

En el año mil setecientos cuarenta y siete llegó a esta Villa un gran pelotón de hombres destinados al servicio de las armas, los más contagiados, con cuyo concurso se infeccionaron muchos vecinos, llegando a más de setenta los que ya sacramentados, estaban en peligro de morir, como había sucedido, ya a muchos de los que vinieron; en esta aflicción claman y lloran todos; el Clero y Ayuntamiento resuelven sacar las Santas Imágenes en procesión de rogativa, y al día siguiente manifestaron los médicos, había desaparecido el peligro de los moribundos, y ya ninguno murió ni se contagió de dicha enfermedad.



En el año mil setecientos setenta y seis no fue menos prodigiosa dicha protección cuando la mayor parte de los vecinos fueron acometidos de dolor de costado y morían muchos; en este conflicto se resuelve también hacer una procesión penitente, a los enfermos se les saca a las puertas de sus casas; a otros se les coloca en donde puedan fijar sus ojos llorosos en las Santas Imágenes de sus Patronos a quienes invocan, y de quienes esperan su salud; y al día siguiente todos los enfermos tienen alivio y no enferman otros.

En el día seis de Mayo de mil ochocientos uno, pasó por esta Villa un batallón de soldados Suizos, los que cometieron algunos desmanes con los paisanos; estos, ofendidos, los acometen, y, como por encanto, al señal de las campanas se ven reforzados por sus convecinos que, hallándose trabajando en la huerta sin otras armas que los instru-

mentos agrícolas y las piedras de los caminos, con la protección de sus Patronos a quienes invocan, no solo les vencen, sino que les conducen prisioneros al castillo, habiendo herido a un jefe y varios soldados, cuando de los paisanos, ni uno solo salió contuso.

En el año mil ochocientos cuatro se declaró la fiebre amarilla en Alicante, causando horribles estragos, contamináronse los pueblos inmediatos, hasta nuestros vecinos, y en esta Villa, a pesar de su proximidad, y de haber llegado a ella un inválido de aquella Ciudad, que murió del contagio, ni uno solo de sus vecinos enfermó.

En los años desde mil ochocientos ocho al trece, en que por la desastrosa guerra de la Independencia ocupaba este país casi de continuo un ejército enemigo, que en los pueblos circunvecinos cometió muchos desmanes, en éste no hubo que la-

mentar cosa mayor; manifestando en alguna ocasión sus jefes y soldados que no conocían la causa porque viniendo enfurecidos por los lances de la guerra, y dispuestos a causar daños luego que llegaban, su furor se trocaba en benevolencia.

En mil ochocientos treinta y cuatro, por primera vez se conoció en este país el cólera morbo que diezmó la nación, y aunque en esta Villa se experimentó el azote de la divina Justicia, comparado con otras poblaciones, fue más bien un rasgo de la divina Misericordia.

En primero de Mayo de mil ochocientos cuarenta y uno descansó a comer en esta Villa un batallón de tropa, algún tanto insubordinada; algunos soldados se permitieron bromas pesadas con los paisanos; formaron para marchar, siguiendo aún sus desmanes, hasta llegar a uno poco sufrido, y éste sin detenerse, le corresponde con una bofetada; salen a su defensa los soldados, y otro tanto hacen los paisanos, corre como un rayo la noticia y sin detención se arma la milicia nacional con su Comandante y jefes, como para medir sus fuerzas, y vista esta actitud, el Jefe de la tropa la manda formar a la salida del pueblo y cargar sus armas en actitud de hacer fuego; pero al ver las disposiciones que se tomaban, pidió parlamento con las autoridades y convino marchar con su tropa sin entrar por la

población. Confesando todos que tal desenlace pacífico era debido a la protección de nuestros Patronos, a quienes invocan inmediatamente los hijos de Elda en todos sus conflictos.

Otro lance más terrible acaeció en el año mil ochocientos cuarenta y cuatro, cuando por causa de las deplorables discordias civiles, de que desgraciadamente hace mucho es presa nuestra nación, se pronunció contra el gobierno constituido en la Ciudad de Alicante, se adhirieron a su pronunciamiento la mayor parte de los pueblos de la provincia, pero Elda se declara fiel al Gobierno; se retira a esta Villa con una corta fuerza el general Pardo, dudando mucho de la fidelidad de sus soldados y manifestando su confianza en el batallón de la milicia nacional de ésta. En la noche del cuatro de Febrero recibe comunicación que el general Bonet Jefe del pronunciamiento, salía de Alicante hacia ésta con tropa y nacionales y alguna artillería, convoca a los jefes de su tropa y a los de esta milicia, y se deciden por la resistencia, adoptando desde el momento las disposiciones convenientes. En la madrugada del día cinco se coloca una fuerte avanzada de nacionales en la Venta de Santa Bárbara, que era el punto por donde se dirigían los insurrectos, ocupando las demás fuerzas otros puntos; muy luego se tiene noticias de la aproximación de los rebeldes,





ARTIBUCILLA.
72

los que sorprenden y hacen prisioneros a casi todos los de la avanzada y les conducen a Petrel, de donde maravillosamente escaparon todos incólumes; se creían ya victoriosos, y avanzan hasta jugar la artillería, pero habían salido de ésta ventidos caballos, única fuerza de esta arma de que se podía disponer; al dar vista al enemigo, compuesto de más de ochenta caballos, y un batallón de Alicante de nacionales con dos piezas de artillería al mando del mismo general Bonet, por un incidente, que debemos juzgar providencial, se desbocó el caballo del jefe de los ventidos caballos que salieran de ésta, los que corren presurosos, mueven tal polvareda, que el enemigo cree ver ante sí un numeroso ejército, y volviendo grupas, abandonan los cañones y se declaran en dispersión y vergonzosa fuga, apoderándose entonces la tropa y nacionales de los cañones más, doscientos prisioneros. El general Bonet fue el primero que entró en Alicante fugitivo, cuando le esperaban victorioso, confesando a sus amigos, que le pareció echarse sobre él tan numerosas fuerzas a quien no podía resistir. Esta vic-

toria se atribuyó en el momento a que, los hijos de esta Villa que no podían empuñar las armas, invocan a sus Patronos, acuden los que pueden a la Iglesia y unidos al Clero, se postran ante las Santas Imágenes descubiertas, imploran su protección y esperan con confianza, y no quedan defraudados. Muy en breve resuenan por toda la población los gritos entusiastas de victoria, y regresa el general Pardo entusiasmado con su tropa y nacionales de ésta, y al presentarse a felicitarle el Clero, manifestó que no a sus Tropas debíase la victoria, y sí a una mano poderosísima que nos defendía.

En el año mil ochocientos cincuenta y cuatro invadió el cólera morbo las ciudades de Alicante y Alcoy, causando los mayores estragos, que solo su recuerdo, horroriza, pues parecía, según testigos de vista, que iban a concluir todos sus moradores.

El señor Quijano, Gobernador Civil de la Provincia fue víctima de su celo y caridad que ejerció en ambas ciudades; se extendió el azote a otros pueblos y Elda apenas siente el castigo.



En mil ochocientos cincuenta y cinco aflige de nuevo la misma epidemia, y parecía que la Divina Justicia castigaba fuertemente a esta Villa, para hacer más visible su protección, acomete, como de sorpresa en los primeros días de Agosto, pero con tal intensidad que en los días seis y siete se ven acometidos más de ochocientos, de los que mueren muchos en pocas horas. El Pueblo se consterna; los Facultativos, se turban; éstos como los Eclesiásticos, se encuentran en todas las calles, y en tan triste situación los no invadidos acuden en busca de consuelo y solicitan del Párroco, se saquen en procesión de rogativa las Santas Imágenes de nuestros Patronos, accede gustoso y convocados el Clero y Ayuntamiento, y el pueblo en el día ocho por la tarde se reúnen en el Templo, sin duda, cuantos no estaban invadidos o impedidos o cuidando de los enfermos y antes de salir la procesión sube el cura al púlpito, y exhorta a la Contrición y con ella concibiesen la Confianza, de que, muy pronto, experimentarían el remedio. Tan devota y penitente procesión recorre las calles y por todas partes se llora, se clama y se espera, no tardando mucho a verse cumplidos los deseos. Desde aquella noche fueron ya pocos los acometidos, y como iluminados los Médicos, los curan pronto, y de los antes invadidos fueron ya pocos los que murieron.

En el presente año mil ochocientos setenta y cinco contamos dos rasgos de protección que a no ser por ella, hubieran desaparecido todos los frutos de nuestras tierras. En la noche del doce al trece de Agosto, siendo la una, cuando todos descansaban en sus lechos, de pronto se dejó sentir tal estrépito de truenos continuos, que despertando, puso en consternación a todo el pueblo, por parecer una cosa inaudita; y la mayor parte salen a las puertas

y ventanas, cuando principian a caer piedras en seco muchas del tamaño de huevos, Como de costumbre, claman todos afligidos: ¡Santo Cristo del Buen Suceso! ¡Virgen Santísima de la Salud! Misericordia; y repentinamente cesa la piedra convirtiéndose en lluvia, y apenas amanece, salen presurosos a considerar los perjuicios de la huerta, y advierten que no los hay y sí beneficio por la lluvia, confesando todos más y más la protección. No se tardó muchos días a experimentarse de nuevo. En el día once de septiembre, toda la mañana, amenazaron las nubes con repetidas tronadas que se aumentaban de hora en hora, temiendo todos una fuerte tempestad; así fue. A las dos de la tarde era tan fuerte la tronada, que no se oían sino ayes y suspiros; se desata en una fuerte lluvia y entre ella caen algunos granizos que no perjudican, y luego que cesa, principia a descubrirse, desde los sitios elevados, que los montes de la circunferencia de este término blanquean por la mucha piedra, destruyendo totalmente los viñedos de Monóvar, parte del término de Novelda, Agost y otros pueblos limítrofes, quedando el término de Elda libre de castigo.

Sería no concluir, referir los beneficios recibidos por los hijos de Elda en común y en particular en sus necesidades espirituales y temporales.







Al Cristo del Buen Suceso

Al Cristo del Buen Suceso

I

SABEMOS la verdad de nuestra muerte.
También la falsedad de nuestra vida.
Esta vida actual tan retorcida
que a todos nos enferma y nos pervierte.

Ya no es suerte, Señor, el conocerte,
el ahondar el mensaje de Tu herida. . .
Remontar la esperanza amanecida
en auroras de Amor. . . ¡ya no es la suerte!

Nuestra suerte se llama "bienestar",
mimando nuestro cuerpo enpuerquecido
y envenenando el aire, el río, el mar

y dando nuestro espíritu al olvido. . .
Hundiéndonos, Señor, creemos ganar. . .
¿Dónde están Tu camino y Tu sentido?

II

COMO nave en deriva hacia el poniente
—y el que puede evitarlo no lo sabe—,
así a la perdición va nuestra nave,
nuestra nave en deriva fatalmente.

Todo el mar en ciclópea corriente
dispuesto a la catástrofe más grave:
desquiciada, en su base ya no cabe. . .
¡y es furia desatada de torrente!

Sus cristales bruñidos, enturbiados;
sus hermosos misterios, violados;
escarnecido su poder eterno

envuelve en su justicia nuestra suerte. . .
¡Quién mata a la Natura abre el infierno!
¡Con el hierro que mata halla la muerte!



III

¡SEÑOR! Mira el defecto del humano
—de liviandad y de ambición se muere—,
todo quiere, y no sabe lo que quiere.
Busca medro. . . ¡aún a costa del hermano!

De riqueza y poder se muestra ufano
—no importa como adquiere lo que adquiere—;
no importa que el hermano desespere. . .
¡lo importante es sentirse soberano!

Olvidando la muerte, la sembramos;
las guerras y las hambres provocamos. . .
Si fuertes, imponemos nuestra ley.

El alma trueca en hierro el egoísmo.
Si tú no lo remedias, al abismo
marchamos engreídos, Cristo Rey.

IV

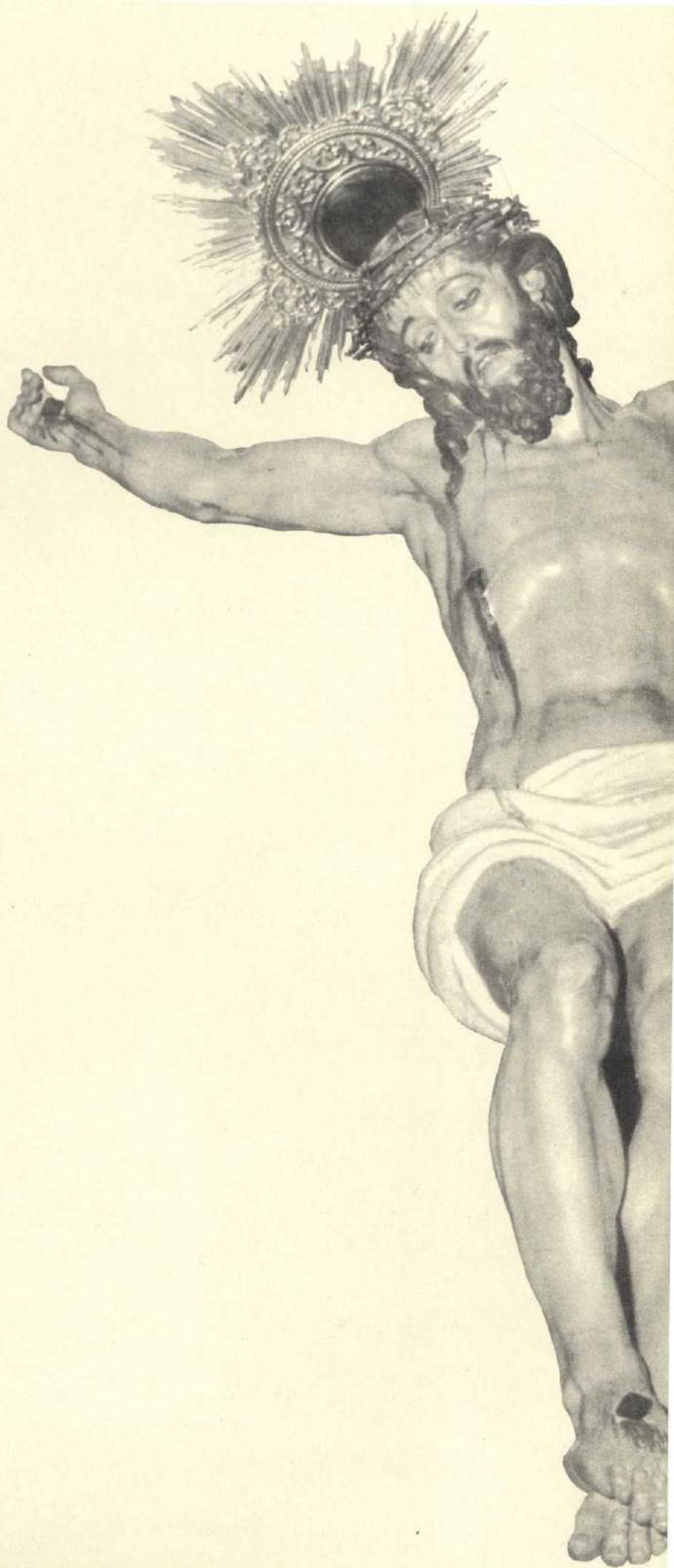
Ayúdanos, Señor, en la jornada,
que Tú eres la Verdad, Camino y Vida;
que Tú eres la esperanza amanecida,
que Tú eres la ventura ilimitada. . .

Sin pausa, a nuestra puerta Tu llamada;
mas nuestra alma, en su noche está dormida
—en sábanas de niebla muy tupida
envueltas, nuestras almas no oyen nada—.

Despiértalas, Señor, que Tú enamoras
a los que oyen Tu Verbo enamorado
—el que hizo los mundos y las horas—.

Arráncanos del piélago azogado
y envuélvenos en luz de Tus Auroras,
Auroras de Tu Amor iluminado.

Francisco Mollá



EHIOOS

Un seco golpe dado con la pala en la piedra que servía de portería, y una voz que gritaba iniciando el juego: "¡Sin!".

Enfrente, al otro extremo del terreno que formaba la cancha, otra voz aceptaba y chillaba al envite: "¡Con!".

Y la "escampilla", un trozo de madera cilíndrica de unos diez centímetros de largo por unos dos centímetros de diámetro, y con los extremos afilados, salía disparada por el aire al impulso de un fuerte golpe de pala. Si pasaba la línea divisoria del campo de juego, el jugador o jugadores contrarios se abalanzaban para cogerla al vuelo, cosa que, si era conseguida, había que devolverla tirándola con la mano procurando acertar a la piedra portería. Si se acertaba, el jugador "Sin" perdía y ocupaba su puesto un suplente en el caso de que fuesen varios los jugadores, o en su defecto, otro del bando contrario. Pero también podía ocurrir, en un golpe de buena suerte, que fuese devuelta de nuevo si el jugador del saque acertaba a golpearla en el aire en una secuencia con marcados matices de "Basse-Ball", procurando enviarla lo más lejos posible para conseguir un mayor número de medidas o puntos. Y por el contrario, si la "escampilla" quedaba en el lado del jugador "Sin", este tenía que sacarla de su campo pegándole a uno de sus puntiagudos extremos con la pala haciendo que saltase para que, una vez en el aire, pegarle de nuevo y enviarla lejos. Esta operación podía efectuarse tres veces, y a cada golpe de pala se decía: "¡Pica la una!" a la primera vez. "¡Pica las dos!" a la segunda; y al último golpe: "¡Pica las tres!", procurando siempre hacerla rebasar la línea que dividía el campo, ya que de no ser así, se perdía. Naturalmente que todo el empeño de los jugadores contrarios era obstaculizar estas maniobras para que la "escampilla" quedase en su propio terreno, pero para esto, el jugador que manejaba la pala, podía defender su feudo atizando golpes con la misma a los pies de sus contrarios. Luego, más tarde, desde el lugar donde fue a para la "escampilla", hasta la piedra portería, existía una distancia que había que medir mentalmente calculando el número de palas que medía desde un punto a otro. Llegado este



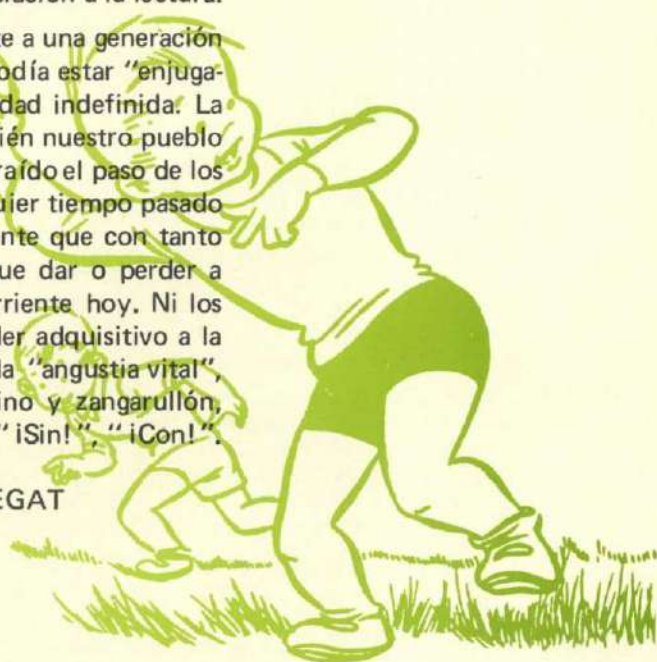
momento el jugador "Sin" decía un número, por ejemplo: "¡Cincuenta!". Entonces el jugador "Con", muy astutamente simulaba no haber oído e inquiría: "¿Cuántas?". Y ocurría que el primer jugador no podía repetir a viva voz el número, ya que de hacerlo así, se duplicaba automáticamente, corriendo el riesgo de perder la partida al haber mayor cantidad de palas en la distancia a medir. Por eso, cuando le decían: "¿Cuántas?", él, sécamente, repetía una y otra vez siempre que se lo preguntaban: "¡Esas!". Y se medía la distancia, siendo válida esta con tan solo pasar de la raya divisoria del campo de juego, ya que calcular el número exacto de palas era imposible.

Y este es a grandes rasgos el juego de la "Escampilla", un juego que hizo furor entre la juventud de Elda allá por los primeros años treinta. Como en tantas otras cosas no sabemos su origen ni que causas lo motivaron, pero durante mucho tiempo hemos creído que formaba parte del acervo "deportivo" eldense, como el juego del "Caliche" o de "Tirar la Bola" de los adultos de entonces en las ramblas de nuestro paisaje, que sin saberlo, y aunque habían entre medio otros "intereses" además de los del músculo, ya hacían deporte sin necesidad de decirles que "contaban con ellos".

En aquellos tiempos, y en las tardes cálidas de verano, cuando el sol dejaba de ser valiente, las calles todavía sin asfalto y emanando un antiguo y grato olor a tierra mojada por el riego de femeninas y hacendosas manos, se llenaban de juegos y de voces juveniles. Las chicas por un lado, con sus juegos de la "Comba", de la "Chula", y con sus coros parsimoniosos de eternas cantinelas, servían de música de fondo al juego de los chicos, que por otro lado, ponían la nota bizarra con la citada "Escampilla"; y también con el "Pie-Guerra", la "Pildolaná", el "Camacú", el "Quedo" y otros, haciendo una mención especial para el "Juego de la Trompa", con aquella rara habilidad consistente en colocarla en la palma de la mano para luego dejarla caer al suelo acertando en la moneda y obligarla a salir del círculo. Mientras, el "tío Isidro", todo un personaje de leyenda, con su carrito encantado como un mago ante la grey infantil, inventaba la mil y una formas de su nigromancia-golosina (¿eran de verdad tan extraordinarios aquellos cañamones tostados?) excitando de paso, entre juego y juego, además de los más inapetentes paladares, la imaginación, con aquellas misteriosas y anhelantes "sorpresas" y con aquellos inefables cuentos de Calleja, que servían como contrapunto al esfuerzo físico de los juegos callejeros ante una posible "evasión" de la mente o de iniciación a la lectura.

Allá en el recuerdo queda perdido un tiempo perteneciente a una generación donde la juventud todavía tenía una más amplia dimensión. Se podía estar "enjuga-sao" y romper un sin fin de alpargatas con juegos hasta una edad indefinida. La forma de vida, las costumbres, han cambiado notablemente. También nuestro pueblo nuestras gentes y nuestros chicos acusan esa reforma que nos ha traído el paso de los años y la "superación tecnológica". No vamos a decir que "cualquier tiempo pasado fue mejor" por la sencilla razón de que no es así, pero es evidente que con tanto adelanto y beneficio conseguido también algo hemos tenido que dar o perder a cambio. "¿Cuál es tu problema muchacho?", es una frase corriente hoy. Ni los conflictos generacionales, ni las horas extra para un mayor poder adquisitivo a la sociedad de consumo, ni los temas sexuales, el aburrimiento, o la "angustia vital", eran problemas que inquietasen al chico de "antes", pueblerino y zangarullón, cuando caía rendido de juegos en la cama musitando entre sueños: "¡Sin!", "¡Con!".

ERNESTO G. LLOBREGAT



Los sentimientos de Castelar

El número de "ALBORADA" del año 1968 reproducía el siguiente autógrafo de Castelar: "YO DESEO VER LA VIRGEN, CUYA DEVOCION GUARDO PURA EN MI ALMA, Deseo ver Elda y sus hermosos campos. Mas es imposible. Al año que viene será. . . EMILIO".

Para Cristo en la Cruz, también tenía Castelar algo que decir: Cuando se discutía en el Parlamento la Constitución de 1869, después del destronamiento de Isabel II, contestando al discurso parlamentario del elocuente orador canónico Manterola, en las Cortes, terminó Castelar su intervención con este párrafo:

"Grande es Dios en el Sinaí; el trueno le precede, el rayo le acompaña, la luz le envuelve, la tierra tiembla, los montes de desgajan; pero hay un Dios más grande, más grande todavía, que no es el majestuoso Dios del Sinaí, sino el humilde Dios del Calvario: clavado en la cruz, herido, yerto, coronado de espinas, con la hiel en los labios, y sin embargo, diciendo: "Padre mío perdónalos, perdona a mis verdugos, perdona a mis perseguidores, porque no saben lo que se hacen". Grande es la religión del Poder, pero es más grande la religión del amor; grande es la religión de la justicia implacable, pero es más grande la religión del perdón misericordioso. Y yo, en nombre de esta religión; yo, en nombre del Evangelio, vengo aquí a pedirlos que escribáis al frente de vuestro código fundamental, la libertad religiosa. . ."

Pero no sólo fueron palabras; con hechos demostró Castelar sus sentimientos, según vamos a ver en el relato que sigue:

El movimiento contra Isabel II dirigido por los generales Prim y Serrano y el marino Topete, no se produjo para instaurar la república, sino con el fin de buscar otro rey. El tribuno republicano les profetizó en aquellas mismas Cortes del 869 lo que había de ocurrir: "Todo se improvisa en el mundo: la república, la dictadura. . . —les decía—; pero no improvisaréis jamás una monarquía. Esta institución necesita, como el pontificado, algo de misterio; necesita, como las creaciones geológicas, mucho de tiempo; necesita que la nube de un origen divino la envuelva y que el rayo de una poesía histórica la alumbre; necesita que los pueblos vean en los torreones de su palacio y en las piedras de su corona los arreboles del espíritu de sus padres. . . ¿No puede gobernarlos el general Prim, el general Serrano, el señor Ríos Rosas o el señor Rivero? ¿Para qué queremos un rey extranjero?

Su criterio no valió y ofrecieron la Corona a Don Amadeo de Saboya, hijo del monarca italiano, que fue proclamado rey de España por las Cortes. Llegó a nuestra patria el 30 de diciembre de 1870, y, a continuación, presenció la primera escena: el cadáver del general Prim que había sido asesinado. Al nuevo rey lo recibieron como un rey intruso, la nobleza, los partidos políticos y el pueblo. Se sintió incómodo y abdicó cuando había reinado poco más de dos años. Leyó el mensaje de abdicación ante las Cámaras legislativas el 11 de febrero de 1873. Le contestó Castelar con una pieza magistral, colmando de nobles elogios al distinguido miembro de la familia real Saboya.

Seguidamente se votó la primera república. Muchos parlamentarios no descubrieron otra solución y le dieron sus votos. Aunque llegó por casualidad y tranquilamente sin disparar ni un solo tiro, a los pocos días y durante los once meses que prevaleció, falló la seguridad pública: las sublevaciones y los motines se sucedieron sin interrupción.

En vista del desorden, apenas transcurridos dos meses de su proclamación, varios diputados que habían votado al nuevo régimen, cambiaron de opinión, y, juntamente con los adversarios tradicionales, deciden derribarlo. Convocan

una reunión armada en la plaza de toros de Madrid y hacen frente sin éxito a las tropas del Gobierno que van a disolverlos. Entregan las armas, pero persisten en su actitud, organizando una Comisión Parlamentaria con carácter permanente, para obstruir de manera sistemática la labor de las Cortes.

Las gentes exaltadas de Madrid, atentas a los hechos relacionados, llegan al palacio del Congreso en manifestación tumultuosa con siniestras intenciones contra la comisión monárquica.

El romántico de la república observa la gravedad de las circunstancias. Demostrando un valor heroico, abre las puertas del edificio y se enfrenta con los manifestantes. Les grita: ¿No véis que deshonraréis la república matando a los diputados monárquicos? Disparad contra Castelar". Una vez que consigue sujetar el tumulto se ocupa personalmente de los diputados en peligro. Entre ellos se hallaba nuestro Premio Nobel D. José Echegaray, que dejó escrito lo siguiente:

"Decir que Emilio Castelar es el primer orador de este siglo, como orador-poeta, y uno de los primeros en cualquier otro género de elocuencia, es repetir lo que todos, amigos y adversarios, reconocen y proclaman. Pero si yo agregó que no ha existido jamás, ni en Grecia ni en Roma, nada que le supere ni aún llegue a su inspiración; tal vez algún clásico frunza con olímpica majestad el ancho y severo entrecejo; lo cual no impide que yo tenga razón, como probaría, a disponer de tiempo y espacio suficientes. Tenemos, pues, un primer rasgo de la fisonomía moral del gran posibilista, rasgo que brilla con toda la luz de la inmortalidad".

"Decir que Emilio Castelar es hombre de espíritu recto, de buen deseo y de conciencia pura; que ama lo bello, lo bueno, lo noble; tanto por instinto como por convencimiento, es todavía hacer coro a sus más implacables enemigos. Y este segundo rasgo, bien vale el primero, aunque aquél sea todo luz y éste quede modestamente en la penumbra".

"Pero decir que yo debí la vida, en el sentido material de la palabra, a Emilio Castelar, la noche del 23 de abril de 1873, noche en que, con su propio pecho cubrió valerosamente el mío desde el Congreso al Casino, es decir lo que pocos saben, lo que todos han olvidado, lo que nadie aplaude; porque en este pícaro mundo más eco tienen las hermosas palabras que las acciones. Y he aquí un tercer rasgo; y he aquí a Castelar como orador, como hombre público y como amigo.

JOSE NAVARRO PAYA





LA PEÑA DEL CID

El mayor monumento que tiene Rodrigo Díaz se levanta en la provincia de Alicante: la Peña del Cid. Domina la Peña del Cid el valle de Elda; señorea seis pueblos: Petrel, Elda, Monóvar, Novelda, Monforte —Monforte del Cid— y Aspe. Se encuentra el valle de Elda en la parte central, la montuosa, de la provincia; el terreno se va elevando suavemente —en alcores y colinas— hacia la Mancha. Corre por el fondo del Valle un río, el Vinalopó, con cañares y lecho de blancos guijos; la vía férrea de Madrid a Alicante pasa también por en medio. Posee la Peña del Cid dos singularidades, una incierta y otra cierta. La incierta, que es dueña de cuatro unos: 1.111 metros se eleva sobre el nivel del próximo Mediterráneo. He dicho singularidad incierta —tolérese este escrúpulo de exactitud— porque puede ser un metro más, un metro menos. La otra singularidad nos la ofrece su cima, no aguda como las demás, sino de forma plana, que, cual terraza poderosa y magnífica, avanza sobre el valle. Hay que ascender a esa terraza por la parte posterior; cuando nos acercamos a sus bordes, tenemos la impresión —un poco absurda— que, si se nos va el pie, caeremos a plomo al fondo del valle. El tapiz vegetal del valle lo forman —como en los contornos— viñedos, olivares, almendrales, sembradío, huertas, alfalfares. Se nos extiende ante los ojos una gama variada de colores mitigados. En el valle de Elda se nos impondría el estudio del color, es decir, de la tierra y el cielo, y el estudio del habla, que es, implícitamente, el estudio del hombre. Para el estudio del color dispondríamos de cuatro colores, que en realidad son cuatro grupos de matices: el cabellado, el cerúleo, el citrino y el cinéreo. La luz splende en el valle; a pleno sol, el color se halla amortiguado, fundido en el terrazgo. La Peña del Cid, en su ceja y en sus faldas, se nos ofrece desnuda, sin arbolado. Los cuatro grupos de color resaltan con el comenzar del día y con el decrecer. Es uno en sí cada color, y se despliega en varios colores, con la gradación de la luz. En el cabellado —“color de hoja muerta”— entran todas las tonalidades de la hoja, a partir del momento en que la hoja deja de vivir. El cerúleo nos da el azul, desde el blanquecino del cielo —en Levante el cielo es blanquecino— hasta el azul intenso, raro, en tierras levantinas. En el citrino o limonado, tenemos todos los verdes, desde el suave verde amarillo del limón maduro hasta el verde intenso del limón verde. En cuanto al cinéreo, predominante en estas tierras, contamos con el gris tenue y con el ceniza oscuro. (Reservemos blanco a la casa).

Para el estudio del habla, en el valle y sus contornos, habríamos de arrancar de un texto curioso: el librito “Rondalla de rondalles”, de Luis Galiana (Valencia, 1769). Se entremete en el valle, el castellano en el valenciano: en Petrel se habla el valenciano; en Elda castellano; en Monóvar, valenciano. En el lenguaje valenciano que se habla en Monóvar descubrimos, vivos, expresivos vocablos y giros castellanos del siglo XVII. Los rasgos salientes del valenciano son dulzura y brevedad. Estudia el valenciano Rafael Martín de Viciara en su “Alabanza de la lengua” (1574). Entre otras cosas nos dice el autor que la lengua valenciana es “breve y compendiosa, de tal manera que hora por hora, u hoja por hoja, de escritura dará más sentencia, y bien cortada, y ganará el cuarto de palabras habladas o escritas con la lengua castellana”. “Rondalla de Rondalles”, el librito de Galiana, es un compendio —como los de Quevedo y Torres Villarroel— de idiotismos, modismos y refranes. En nuestras charlas por el valle y sus alledaños, heredades y pueblos, podremos ir observando lo que de estos vocablos y frases queda. Veremos también, con la lectura del libro, cual es la concinidad del lenguaje. El autor pinta a Eufraasieta, diminutivo de Eufrasia, de este modo: “Cabells coma fils d’or; ulls inquietadors; boqueta de sigró; cos d’agulla; manetes de plata y peus de perdigueta”. O sea, cabellos como hilos de oro; ojos inquietadores; boquita de garbanzo; cuerpo de aguja; manitas de plata y pies de perdicita.

¿No querría, en próxima conmemoración, decir Burgos nada a la Peña del Cid? ¿Y no podrían contestar a Burgos los pueblos señoreados por la Peña?

AZORIN

MOROS



La Revista Alborada, portavoz de las Fiestas Mayores de Elda, acoge con el agrado de siempre los ecos resplandecientes de esas otras fiestas grandes eldenses, la de Moros y Cristianos.

Una vez más Cristianos y Moros han disputado en buena lid, y en el terreno de lo espectacular, de la brillantez y del optimismo, sus querellas, para que la Fiesta continúe por la línea de superación que se ha marcado a sí misma y de la que son una prueba la pasada edición festera.

Y CRISTIANOS

La Fiesta ha crecido, se la siente latir durante todo el año en los componentes de sus comparsas, se desborda y atrae la atención de todos: de los jóvenes, con su entusiasta alegría de participar en unos actos que considera apropiados a su natural deseo de estar en continuo movimiento, y de los menos jóvenes —más dedicados a la vida contemplativa— por llenar sus retinas y “Retinas” de todo un fabuloso espectáculo de belleza y colorido.

Pero precisamente por este bendito “desarrollo” que también ha llegado a envolver con sus exigencias a todo el conjunto moricristiano, a la Fiesta se le ha quedado pequeño su vestido marinero de niño balbuciente. La Fiesta ya es mayor de edad, tanto en su composición como en el interés que despierta a los que no están vinculados de una forma directa en ella, esto es, al público. Por lo tanto la Fiesta necesita un vestido mayor, queremos decir un marco mayor, y aún podríamos añadir que la Fiesta no debía circunscribirse solamente al Corral de Comedias que se supone es la Calle Nueva, para que ese público —antes se le llamaba el “respetable”— pudiese participar con su admiración, con su cariño y aplauso en unos actos tan brillantes y emotivos.

“La Fiesta la hacemos para nosotros solos”, cuentan que decían no hace muchos años ciertos comparsistas. No, la Fiesta no es solo de los festeros por mucho que la suden y se sacrifiquen. La Fiesta es para y por el pueblo, ya que es este el que ha sabido captar y dar ese impulso y ese nervio que hoy la caracteriza. Es por esto que insistimos en un mayor marco o recorrido de los Desfiles, para que ese espectador de quinta, sexta o décima fila no se conforme con ver solamente los plumeros de los tocados moriscos. O una de dos, o mayor recorrido, o más atención y variedad en plumeros, tocados y carrozas.

Queremos cerrar este comentario felicitando a la comparsa de Moros Musulmanes que este año de 1972, al celebrar sus Bodas de Plata, se ha llevado el laurel de los triunfadores por su reciente puesta en escena —en la calle— a más de 300 comparsistas. Que muchos de estos, cuando celebren las Bodas de Oro, tengan un emocionado recuerdo para aquellos comparsistas de plata que, con su entusiasmo, sano optimismo y amor a su pueblo, supieron dar a este, y de la mejor forma que sabían, todo el esplendor y fama merecidos.

E. G. LL.



Canciones del Valle de Elda

Alumbra sus espíritus, Señor

AQUI, en este paraje del Pantano
entre juncos, tarays y margaritas
silvestres, otro tiempo —ya lejano—
pasé las horas de la paz bendita
más dulces del verano.

AUN el Vinalopó claro corría
retratando en sus linfas el zafiro
del cielo. . . Aún el ruiseñor se oía
en las tupidas márgenes del río.

SUBIAN a la sierra
—escalones cuidados— los bancales
plantados de viñedos y almendrales,
cual verdes besos de la madre tierra.

ALLI el sabroso, patriarcal tesoro
de la almendra pulposa —rica nata—;
y la uva "valensí" de granos de oro
y la negra cerúlea de "gayata".

AUN el "progreso" en su proceso impío
no empañaba el cristal puro del alma,
ni el hialino diáfano del río,
ni el silente inefable de la calma. . .

. . . AUN en los juncos de este agua amarilla
el viento tañe su violoncello;
resisten hierbas en la enferma orilla
y pugna el río en retratar el cielo.

LA Natura, por ley desconocida
pelea por la Vida con amor. . .
¿Quiénes tan locos van contra la Vida?
¡Alumbra sus espíritus, Señor!

por
FRANCISCO MOLLA MONTES

La Sierra del Caballo

LA Estrella del Pastor, luz de otros mundos
su remota sonrisa te reserva
en la noche oprimida de misterios
y profundos silencios luminosos. . .

Entre tanto, en la hondura de tu entraña
los genios, en palacios fulgurantes
combinan las riquezas de la tierra
en el "Encanto" de los centros puros. ...

¿Quién sabe esos secretos? Los que miran
los cuatro pinos de tu irsuta calva,
tus laderas de esparto y de tomillo,

tu silueta redonda. . . ¡todo ignoran!
Si lo cuenta el poeta. . . es que, a la Luna,
se lo dijo un amigo, viejo gnomo.

F. Mollá Montesinos

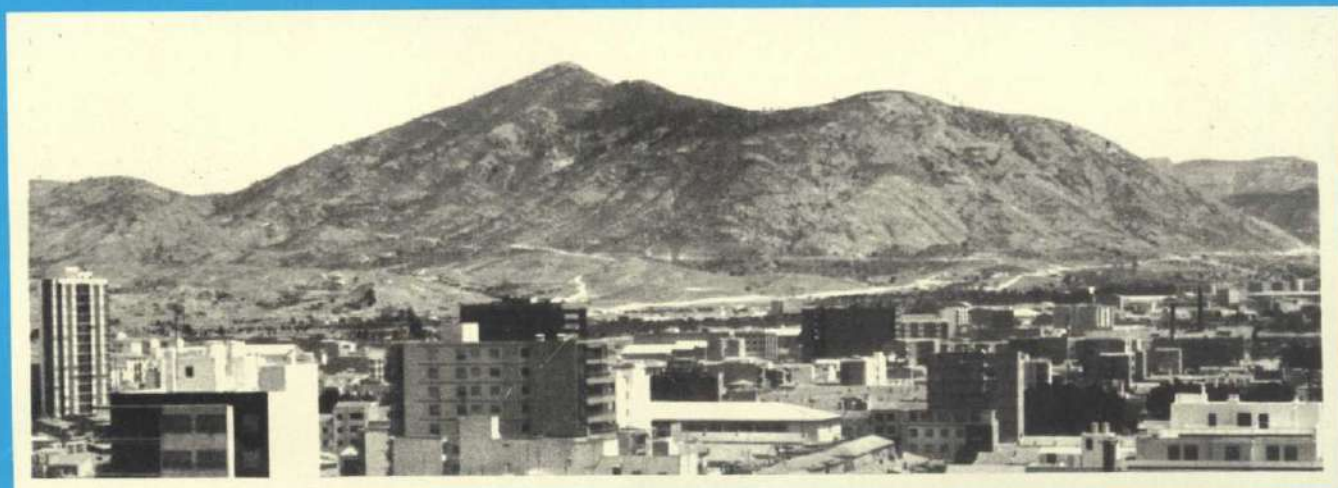
Ya florece el tomillo

YA florece el tomillo en las laderas.
El aire pone besos en los pinos,
llevando el oro azul de las abejas
en arpas vibratorias de zumbidos.

El sol pone sus tibias pinceladas
en las cumbres del Cid y Chaparrales.
Yo subo por la senda solitaria
oyendo en dulce idilio a las torcaces. . .

EN la cumbre, mi vista se recrea
por el ancho horizonte, el cielo, el mar. . .
Me sumo enteramente en la Belleza
—entre el azul finísimo emerge Elda—.
¡Quién este encanto retener pudiera. . .!
¡No ser el soplo eterno tan fugaz!

F. Mollá Montesinos





ELDA

(Asociado a "Festivales de España")

II FESTIVAL

7 al 12 de Septiembre



LUIS + PEDRO

Con la animación en aumento, tal como ocurre en todas las cosas a las cuales según parece les afecta el desarrollo, transcurrió esta edición festera que la ciudad de Elda celebra en honor de sus Santos Patronos.

Hay que destacar, en primer lugar, este fervor que los eldenses desplegaron alrededor de su Virgen de la Salud y Cristo del Buen Suceso con unos actos realmente hermosos y emotivos: Misas solemnes, tradicionales Salves

y concurridas y devotas Procesiones, fueron polos de atracción para todos aquellos que, tanto nativos como eldenses de adopción, quisieron demostrar su agradecimiento de alguna forma ante tan celestiales protectores.

Pero entre todo el rutilante mosaico que componen unos festejos, las Fiestas Mayores pasadas, en su anecdotario, pasarán al recuerdo como aquellas en que nuestra ciudad rindió homenaje a sus distinguidos hijos en el mundo del espectáculo. A mediodía del jueves día 9, Evelio Esteve, tenor de la Compañía Nacional de Teatro; José María Pérez Busquier, primer tenor de la Opera de Graz (Austria); Gerardo Pérez Busquier, entonces director titular de la Orquesta Sinfónica de Palma de Mallorca, hoy lo es del Liceo de Barcelona y Pedrito Rico, conocido intérprete de canciones populares y modernas (Antonio Gades, el extraordinario bailarín, ya fue homenajeado con anterioridad, unos meses atrás, ai no permitirle sus ineludibles compromisos artísticos, unirse a los anteriores) fueron reunidos por nuestras primeras autoridades en el Ayuntamiento, donde se celebró, en el salón de actos, el homenaje a que nos referimos para honrar a tan notables hijos de Elda, y donde el Alcalde Sr. Porta, les dirigió unas breves palabras manifestando su satisfacción y orgullo por tener allí a tan famosos eldenses, entregándoles, a cada uno de los homenajeados, una artística placa de plata conmemorativa de este acto y la medalla de oro de los Santos Patronos.

Las noches festeras de la Plaza de Castelar transcurrieron dentro de un marco y con un tono con calidades jamás conseguidas en este lugar. Realmente extraordinaria la cubierta del recinto de festivales realizada en aluminio anodizado y suntuosamente decorada, donde se presentaron, en su segunda edición, los Festivales de España, el día 10 con una "Marina" deliciosa y perfecta, y el día 11 con la "Antología de la Zarzuela", donde la Compañía Lírica Nacional que dirige José Tamayo alcanza uno de sus más señalados y justificados triunfos, ambas con

las impresionantes voces de Angeles Chamorro, Pedro Farrés, Esteban Astarloa y nuestro paisano Evelio Esteve.

Mención especial, y dentro de este ciclo de "Festivales", merece ser destacado en esta breve reseña el Concierto-Recital ofrecido el día 9 y en el que intervinieron la Orquesta Municipal de Valencia dirigida en tan señalada ocasión por Gerardo Pérez Busquier, y en donde su hermano José María, obsequió a sus paisanos con un inolvidable programa de fragmentos de óperas. Todo encajado en un ambiente donde se anudaban en perfecta armonía la belleza del lugar, la bondad del tiempo, en una de estas únicas noches septembrinas, la maestría de los profesores de orquesta, la calidad del programa ofrecido y esa feliz unión de dos grandes intérpretes que además son hermanos, y nacidos en Elda, que era la nota precisa para dar a este gran momento un resplandor de emocionado eldensesmo.

Hubieron además otras manifestaciones artísticas dignas de tener en cuenta y de las que queremos dejar constancia aquí. Se trata del Orfeón Murciano Fernández Caballero, el cual es siempre una bendición oír y que el día 7 actuó en el recinto de Festivales con un selecto programa, y del concierto popular de la Banda Municipal de Música de Vall de Uxó en la mañana del día 12, en las que entre otras composiciones magistralmente interpretadas, tuvimos la oportunidad de dar la calurosa bienvenida de siempre a la obertura de Rossini, "Guillermo Tell", que dicho sea de paso va camino de convertirse en la música de fondo de las fiestas septembrinas desterrando aquel "Sitio de Zaragoza" de otros tiempos. En las artes plásticas, Paul Lau, en una forma interesante y bien concebida dentro de su mundo de Emoción y Abstracción, llegó a demostrarnos en su exposición de estos días en la Caja de Ahorros Provincial que, "allí donde existe algo anorgánico, también existe la





posibilidad de la vida orgánica". El Centro Excursionista Eldense, tan vinculado al desarrollo cultural de nuestra ciudad, contribuyó al esplendor festero con su XII Concurso Nacional de Fotografía y VI de Diapositivas en Color, IV Exposición Filatélica y la apertura, con caracteres de inauguración, del Museo Municipal de Arqueología.

Los deportes fueron nutridos y variados. Durante los días 1, 2, 3 y 4 se celebró el Campeonato Nacional de Billar patrocinado por la Comisión Municipal de Fiestas. En el Club de Campo interesantes competiciones de Natación femeninos y masculinos provinciales. En la Ciudad Deportiva, VI Campeonato Interprovincial de Petanca. En las Canteras de Bolón, Concurso de Tiro Olímpico. Tirada de Pichón a Brazo Regional organizada por la Sociedad de Cazadores. Campeonato Triangular de Balonmano, Gymkhana Ciclista Infantil, Gran Gymkhana Motorista, Gymkhana Automovilista, Concurso de Tiro al Plato, Partidos Eliminatorias de Tenis,

Campeonato Interclubs de Pelota a Mano, Competiciones de Fútbol disputados al Onteniente, al Africa Ceutí y al Elche, Tirada de Pichón a Caja, Tirada Interprovincial de Arma Corta, Competiciones de Cross Provincial, etc. . .

"Eldá la nuit" lució con las mil y una luces de su fantasía en las resplandecientes y distintas salas de fiestas donde actuaron las más destacadas figuras del momento, y de entre las cuales, el sonido de Los Canarios, resultó ser una experiencia inolvidable.

Y por último, y pasando por alto las tracas, los castillos de fuegos artificiales y otros actos menores que harían interminable nuestro relato, ponemos punto final con el Gran Festival de la Moda, que con el suntuoso Desfile de Modelos, la Rueda de Orquestas, el Sorteo de Regalos y la colaboración de Patricia Nigel, de TV.E., y de los comerciantes de textiles de la localidad, tuvo lugar en la noche del día 12 en el mirífico marco de la Plaza de Castelar.

ELDA.

GRAN CORAZON

De alguna forma o de otra, en algún tiempo o en otro, hemos especulado muchísimo con el alma de nuestra Ciudad. Han sido bastantes los aficionados a la pluma que han demostrado con infinitas sutilezas donde se halla el ánima de este pueblo laborioso y desconcertante a veces, que nos alberga y nos agrupa.

Hemos llegado a la notable conclusión que alma sí la tiene y con todas sus mejores grandezas. Quizás confunda un poco, o bastante, este afán que se respira en Elda de trabajo, de ambición. Pero me pregunto, ¿qué pueblo puede prosperar si no contiene dosis de un vehemente deseo por llegar, por ser algo, porque se cuente en todos los órdenes con él? A mi juicio esta concreción materialista que a las primeras de cambio choca con quienes no nos conoce ni nos vive, desconcierta y da pavor, para pensar, con cierto atrevimiento, que Elda no tiene alma y si la tiene da la impresión que la disimula entre el fragor angustioso que por otro lado nos produce esta sociedad de consumo en que nos encontramos inmersos.

Pero si hallar esa síntesis espiritual cuesta un poco a quienes no nos conoce, es facilísimo medir la fabulosa dimensión del corazón de nuestro pueblo.

La pasión, dicen eruditos que entienden bien de ello, se engendra en el corazón. Una ciudad sin corazón, carece de ritmo. Se debate de tristeza en tristeza. Ve lánguida discurrir el tiempo, como si nada fuere con ella. No prospera y, en el mejor de los casos, cumple correctamente —eso sí— sin descompensación alguna, con su destino. Elda, sin embargo, no es así. Pone siempre en sus cosas toda la fuerza pasional de su corazón. En numerosas ocasiones hemos sido admirados testigos de ello. Das una llamada de Humanidad, de amor y nuestro pueblo vibra y acude presto. La misma pasión pone Elda en su trabajo, en su diversión, en su asueto. Todo cuanto se hace en Elda lleva ritmo, vehemencia, fe. De ahí que seamos un pueblo de singularidad arrebatada y por tal causa susceptible de crítica y por supuesto de equivocación, discutido a veces, pero tenido en cuenta siempre, pues solo las ciudades con andadura ligera y auténtica personalidad, generan admiración. Llevamos,

es cierto, una velocidad apasionante en todo. Posiblemente excesiva, pero ¿no es mejor esto que un inmovilismo cómodo, conservador, conformista, de idílico sosiego que al fin nada nos daría, aunque tampoco nada nos arrebataste? Meditémoslo bien. Mi voto personal va decididamente para el seguimiento de este fervor por el trabajo, de este incontrolado anhelo por aspirar a algo. Es nuestra característica más acusada, pero es también —observemos un poco nuestra comunidad nacional— el rotundo milagro de Elda y nuestra suerte.

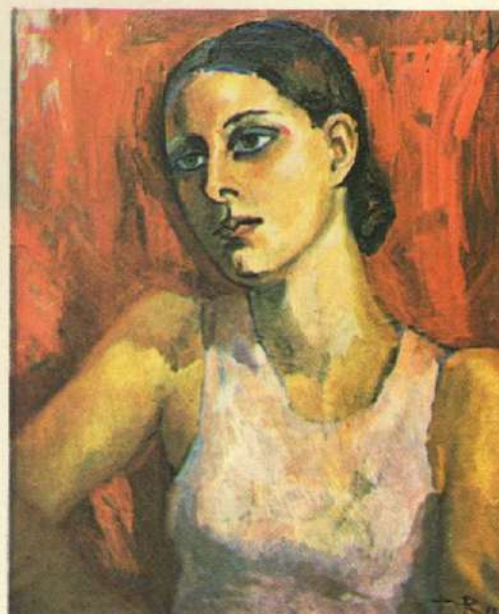
JOSE M. BAÑON

ARTE

TRINIDAD RICO

A lo largo del año pictórico eldense, Alborada ha elegido para su sección de Arte —importante capítulo este para toda publicación que se precie— la exposición de Trinidad Rico, que el pasado mes de Junio, tuvo lugar en la Galería de Arte de la Caja de Ahorros Provincial.

Trinidad es joven, es sensible, amable y dispuesta para ayudarnos en nuestra labor. Ante todo hay que hacer constar que se considera eldense, no por el mero hecho, o accidente natural, de haber nacido aquí —sus padres la trajeron a Elda a la edad de un año— sino por haber sido en nuestra ciudad donde creció y de donde se siente plenamente identificada. Admira el espíritu eldense en cuanto su proyección en el espacio, o en el lienzo para poderlo pintar, ese espíritu eldense amalgamado por tanta sangre dispar, venida de todos los sitios, y que hoy da fuerza a nuestro individuo-tipo en sus constantes de amor al trabajo de no rendirse jamás ante las adversidades, de su facultad de superación ante una caída, de estar constantemente avanzado. . . etc., y de ese equilibrio entre las fuerzas materialistas de los pueblos industriales y su vida cultural, equilibrio que ella considera cada día más importante y más estable.



—Sí, mi obra, por lo tanto, la considero nacida y soñada en Elda, aunque yo considero prematuro hablar de "obra" a algo que todavía está naciendo.

—Sin embargo vemos en tu pintura una fuerza y una calidad poco común en pintores que empiezan.

—Además de mi decidida vocación a la pintura, no hay que olvidar que los estudios realizados cuentan. Hice en Madrid mi preparación al ingreso en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Fernando, en la Academia de Don Eduardo Peña, sita en la Plaza Mayor. También estudié modelado con Capa, profesor de la Escuela de San Fernando. Continué mis estudios en San Carlos de Valencia donde hice ya toda mi carrera.

—Ya vemos que nos encontramos, sinó ante un eficiente profesional autodidacta, si ante alguien que ha sabido dar a su vocación artística una formación y una base sólida. ¿Muchas exposiciones?

—No, claro que no. Ya he dicho antes que estoy empezando. He participado en varias colectivas. Esta exposición del mes de Junio realizada en la Caja de Ahorros Provincial ha sido mi primera personal, que naturalmente he querido que fuese en Elda.

—Tendrás muchos proyectos en cartera, de cara al futuro.

—Sí, claro, pero ante todo trabajar. Trabajar mucho sin abandonar nunca la pintura. El trabajo me ayudará a pulirme y a encontrarme a mí misma al encontrar mi estilo o forma de ver las cosas o la vida. Y a exponer siempre que pueda; las exposiciones no deben improvisarse, requieren también un paciente estudio en un sin fin de detalles armónicos que pesan lo suyo a la hora de mostrarse una.

—¿En qué estilo, o dentro de qué tendencia crees encajada tu obra?

—*Mi pintura, por ahora, es figurativa, lo cual no quiere decir que continúe siéndolo siempre. Sigo estudiando, indagando en este apasionante mundo de la plástica. La vida, madurando, marcará la pauta de mi evolución y posible superación.*

—¿Cuáles son tus preferencias en motivos pictóricos: retrato, paisaje, composición, etc. . . ?

—*Retratos, desnudos, composiciones, bodegones y paisajes, dichos en orden de preferencia. El retrato lo que más me gusta, tal vez porque me gusta la gente. No es que me guste la gente como mera espectadora, no. Me gusta la gente individualmente. Me gusta lo humano de la gente. Su alma. Cuando se realiza un retrato se establece una especie de comunión entre modelo y pintor. Yo creo que al plasmar el modelo sobre el lienzo, el resultado es una combinación del objetivismo externo del modelo con el subjetivismo que me produce a mí, como pintor, el interior del retratado, algo así como querer aprehender el "yo" de las personas y dejarlo fijo por medio de colores en los límites de un cuadro.*

—Ahora una pregunta de rigor. ¿Qué opinas de la pintura abstracta?

—*Yo creo que esta clase de pintura es muy interesante y que tiene tanta dificultad en cuanto a técnica y poder creativo como cualquiera otra de otro estilo. Como en todo, hay cosas buenas y cosas que no lo son tanto, o ínfimas. Lo bueno, siempre es bueno tanto en un estilo como en otro. Una obra no es menos buena por el mero hecho de ser abstracta. Lo que indudablemente nos falta es conocimiento en esta faceta del arte.*

La última pregunta va dirigida a una joven que sabemos o adivinamos lo que nos va a contestar. Los pintores clásicos, aunque se les admira y respeta, parece que ya no tienen la fuerza de que antes gozaban ante los ojos de la juventud, ni siquiera Goya con ser un pintor relativamente cercano y padre del Impresionismo. Por eso, al preguntar:

—¿Qué pintor famoso admiras más? — no nos sorprende cuando oímos:

—*¡Picasso!* —

—Bien, y ¿por qué?

—*Picasso es el trabajo, la constancia, la superación y, por encima de todo, el no ceder.*

Frase lapidaria con que cerramos nuestro escrito. Para Trinidad Rico, también trabajo, superación, y el no ceder nunca a ese deseo que leemos en sus ojos de ser fiel a sí misma, a su arte.

ERNESTO



El jardín de Castelar

La Plaza de Castelar de Elda ha sido siempre motivo de mi atención por el esmero con que está cuidada y por ser un pulmón tan necesario en una ciudad que por su modernismo y permanente crecimiento demográfico, va enrañando su ambiente a nivel europeo. Pero en ese bello lugar existe otro motivo más humano: las tertulias de ancianos que acuden diariamente a recibir el calor del sol en los días de invierno y a disfrutar del aire fresco, a la sombra de su añosa arboleda, en los días de calor estival. Es una estampa pintoresca y a la vez entrañable de la que seguramente muchos de los que transitan por ella no han reparado, ni por un instante, en la razón de su existencia. Es lógico: la gente de Elda se halla en permanente ajetreo originado por las exigencias del trabajo. Pocos pueden detenerse a contemplar estas minucias; el tiempo apremia para entrar y salir de los centros laborales y esos sentimentalismos —se me dirá—, quedan para los desocupados; para quienes, como a esos tertulianos, la edad y la ley le ha marcado la hora de un descanso que linda en el aburrimiento.

Resulta interesante relacionarse con esos hombres que dedicaron su vida al trabajo. Ya nada esperan de este mundo, y, si algo les llega que venga a mejorar su situación económica, lo reciben con pueril alegría llena de emocionadas frases de agradecimiento hacia sus benefactores.

Elda es la ciudad de todos los que en ella buscaron y encontraron el pan nuestro de cada día. Posee la virtud de asimilar, sin esfuerzo, a gentes de diversas latitudes, gracias al carácter amable de sus hijos y a ese vínculo, no menos loable, del trabajo.

Aquí, entre los viejecitos del Jardín de Castelar, es fácil sentirse feliz. Ellos, con su ingenua charla, cuentan sus vicisitudes hasta llegar al acoplamiento de sus vidas; es decir al logro de su incorporación a esa colmena laboriosa, cuya fama de bien hacer ha traspasado muchas fronteras. Aquí



les nacieron hijos y nietos y lograron un bienestar difícil de obtener en sus tierras de origen, Bendicen esta su segunda patria adoptiva con emocionadas frases de filial agradecimiento. Ellos vieron el sorprendente nacimiento de grandes industrias y también el no menos espectacular derrumbamiento de algunas. Lamentan estos últimos acontecimientos como si de cosa propia se tratase. Relatan anécdotas interesantísimas de la vida de Elda que resultaría útil su recopilación.

Muchos centros de carácter cultural y recreativo existen en esta noble ciudad; pero nadie ha reparado —que yo sepa—, en la falta de un Hogar del Jubilado en donde estos ancianos pudieran encontrar un medio de esparcimiento para las muchas horas de su forzada inacción. No se puede ignorar a estos seres que con sus muchos años de trabajo, contribuyeron al engrandecimiento de esta patria chica que equivale también a una valiosa aportación al floreciente estado actual de la Patria grande. Esto significaría añadir un blasón más al escudo de Elda a la vez que seguir también los planes del actual Ministro de Trabajo.

EMILIO MONZO MEDINA

Muerte del viejo zapatero

CUANDO mayo más bello florecía
y renacía el Valle placentero,
el viejo zapatero se moría. . .
¡Piedad para el artista zapatero!

ZAPATERO y artista verdadero:
que es artista el que tiene la armonía
superior en el alma. . . Siendo obrero,
su labor vibrará de poesía.

—Oid mi voz, que se apaga— dijo lento:
hice bellos zapatos y chapines,
y ya no puedo más. . . ¡Mas no lo siento. . .!

Pues me avisan del cielo. . . que me eligen
para ángeles calzar y serafines
al gusto excelso de la Santa Virgen.

F. MOLLA MONTESINOS





CUBRAMOS DE ARBOLES NUESTROS MONTES

Durante las pasadas Fiestas de Septiembre se celebró un concierto matinal en la Plaza de Castelar. Actuaba la Banda Municipal de Vall de Uxó. En el programa leímos piezas de Weber, Shostakowich, Rossini, Serrano, etc. Nos llamó la atención Shostakowich por su "El canto de los bosques" Op. 81 (oratorio). Creemos que es un título sugerente, propicio a la divagación del pensamiento. Se dice, o se decía, que la música es el arte más abstracto que existe —bueno, sin contar cierta pintura actual— pero su poder evocador es inmenso. Escuchamos complacidos, y sin darnos cuenta vamos tejendo todo un tapiz de ensueños relacionados con este "El canto de los bosques". Demetrio Shostakowich —luego lo leímos en el Espasa— es un músico actual ruso, goza del premio Stalin, y su Octava Sinfonía ha obtenido un gran éxito en América. La pieza que ahora

nosotros escuchamos se divide en cuatro partes: 1ª, "Cubramos la Patria de bosques"; 2ª, "Recuerdos del pasado"; 3ª, "Los exploradores plantan árboles"; y 4ª, "Los guerreros". La 1ª y 3ª partes son las que más despiertan nuestra atención y ensoñaciones. Cerramos los ojos, para mejor concentrarnos y todos los deseos impresos en el pentagrama por el músico eslavo, los traemos a nuestro propio mundo local.

De alguna forma en nuestro pensamiento se ha proyectado la imagen de como los eldenses, todos los eldenses como un solo hombre, haciendo su propia Revolución Forestal, van llenando los pelados montes que circundan nuestro valle de Elda con árboles y más árboles en una especie de fiebre colectiva y contagiosa. Es como una GRAN FIESTA DEL ARBOL que se ha desatado entre nosotros sin saber por que poder mágico y sobrenatural. Lo cierto es que vemos, en estas elucubraciones de tipo musical, a todos los habitantes del pueblo cargados de tiernos arbolitos y obsesionados por plantarlos en los vecinos montes. Nuestra imaginación nos hace ver enseguida a nuestro cercano Bolón en ser el primero en beneficiarse de este renacimiento forestal y se le da el nombre de "Pulmón de la Ciudad". Queda precioso todo cubierto de árboles, como en otros tiempos lo estuvo, ya que leímos no sabemos donde que "el castillo de Elda se construyó con maderas de los cercanos bosques de Bolón".

Esta urgente necesidad de cubrir nuestros montes de bosques que estamos soñando, es una epidemia que contagia y absorbe todo el tiempo libre, todas las aficiones, todos los "Hobbys" de todos nosotros por esta otra urgente necesidad de salvaguardar, o crear ciertas normas vitales y estéticas del medio ambiente en que vivimos. Se arguyen futuras necesidades de crear extensas zonas verdes que tonifiquen la atmósfera ante la tan temida polución atmosférica que, como una mala peste y sin llegar a ser un profesor Rodríguez de la Fuente para vaticinar, llegará a cubrir nuestro Planeta Azul si no se toman las oportunas medidas. Por esto, nuestra imaginación, que no ha dejado de trabajar, ha dejado cubiertos de bosques todos nuestros montes: el Cid, los Chaparrales, Bateig, Bolón, Camara, la Torreta, el Caballo, han quedado todos verdes y espesos de foresta.

Seguimos soñando, y acompañados por las notas de Shostakowich vamos recorriendo "nuestros bosques". Vemos lugares amenos y paradisíacos donde antes hubo desolado paisaje. Senderos que se pierden entre la vegetación y que son una delicia recorrer oyendo el canto de las aves. Remansos de blando césped con espesos ramajes que apenas dejan pasar los ardientes rayos del sol propicios para el descanso y para mitigar los ardores del verano, y como la imaginación no tiene límites, hasta nos salen al encuentro los clásicos habitantes de los clásicos bosques de los clásicos cuentos infantiles: cervatillos, ardillas, oseznos, conejos, buhos, etc. . ., todas las simpáticas especies animales que Walt Disney nos dió a conocer y amar en los espacios verdes y azules donde la sabia Naturaleza supo crear las más hermosas perspectivas, las mejores obras de arquitectura, resumidas todas ellas en esta ocasión, en la estampa única y perfecta, armoniosa y bella que compendia al árbol.

El concierto de Shostakowich ha terminado y volvemos a la realidad. La gente, indiferente a nuestros pensamientos, pasea y toma sus refrescos en esta plaza dominguera tan metida en fiestas y galas. Todo sigue igual, hasta nuestros montes, grises y pelados. Y es que, eso de rendir culto al árbol, es todavía, para muchos, cosa de bárbaros, cosas de gentes allende nuestras fronteras. . .

FELIPE



¿Qué puedo hacer yo?

por

LORENZO PLAZA ARRIMADAS

Estaba en Alhama de Murcia, en casa de unos entrañables amigos a los que conocí cuando todos residíamos en la bella ciudad de Aguilas. Hacía tiempo que no nos veíamos. Hablábamos sin descanso pasando rápidamente de un tema a otro. Los mayores apenas habíamos cambiado; nos encontrábamos con unos años más, pero resultaba evidente que éramos los de antes. No ocurría lo mismo con los hijos de mis amigos. ¡Estos sí que se habían transformado! Se habían convertido, de niños, en jovencitos. Yo apenas sabía algo de su vida actual y, por ello, fueron objeto predilecto de mis preguntas. Y llegó el turno a Javier. Seis años antes, cuando el tenía otros seis, se venía conmigo alguna vez al cine o al fútbol. Era como dentro de ciertos límites, deben ser todos los niños: inquieto, guerrero y hasta, en ocasiones, rebelde; un "bicho malo", decía yo, sin darle sentido peyorativo a las palabras.

Me hablaban sus padres de Javier. Con la evolución obligada por el tiempo transcurrido, yo sacaba la conclusión de que aquellas cualidades que antes le atribuía perduraban en él, como si fueran parte de su carácter natural, para bien y para mal. Javier, además de estudiar Bachillerato, hacía otras muchas cosas interesantes, como hoy hacen gran número de estudiantes. Lo que me interesa destacar ahora es que sus padres estaban comentando que tocaba la guitarra, cuando tenía cuerdas. Y Javier, por complacernos y no por exhibición, sin hacerse mucho de rogar, nos hizo una breve demostración de su arte. Pudo hacerlo, naturalmente, porque estaba allí y porque tenía cuerdas para la guitarra.

Ya se habrán imaginado Vds. que el insistir en lo de las cuerdas debe ser por alguna razón especial. Efectivamente, los padres de Javier habían aclarado que, en pocos días, había dado cinco o seis a los compañeros con los que se reunía, entre los cuales había alguno no muy pudiente económicamente. Por si sus padres temían que alguno estuviera abusando un poco de la buena fe de su hijo, y porque éste era mi malicioso pensamiento, ya que el costo resultaba tan pequeño, con ese aire de confianza que da un amigo íntimo al que hace tiempo que no se ve, me atreví a decirle: "Bien está que os hagáis favores unos a otros y que ayudes a quienes lo necesitan, pero, ¿no te parece mucho cinco o seis cuerdas en unos días?". La respuesta fue sencilla, natural, espontánea; pero firme, rápida y segura: "Y si ellos no tienen para comprarlas, ¿qué puedo hacer yo?". Al oírlo, me estremecí; me había llegado al alma. Había querido dar un pequeño consejo y había recibido una gran lección de un jovencito de doce o trece años. Parecía que era él quien me decía: "En esas circunstancias, ¿no se te ocurrirá aceptar cualquier otra solución que no sea la de dar tus cuerdas, aunque te quedes sin ellas, hasta que te compren otras?; ¿no me decepcionarás? Porque yo, desde luego, no concibo otra solución".

Probablemente Adán y Eva ya criticaban a sus hijos, que eran los jóvenes de entonces. Hoy la crítica mutua entre las diferentes generaciones se ha agudizado. A ambas partes les sobran motivos para hacerlo y precisamente por ello es necesario que la crítica se realice. Lo que ocurre es que esta crítica generalmente no es completa. Se critica a los demás, porque no hacen lo que deben, pero falta la autocrítica que es complemento de la anterior. Antes o después de criticar a los demás, debemos

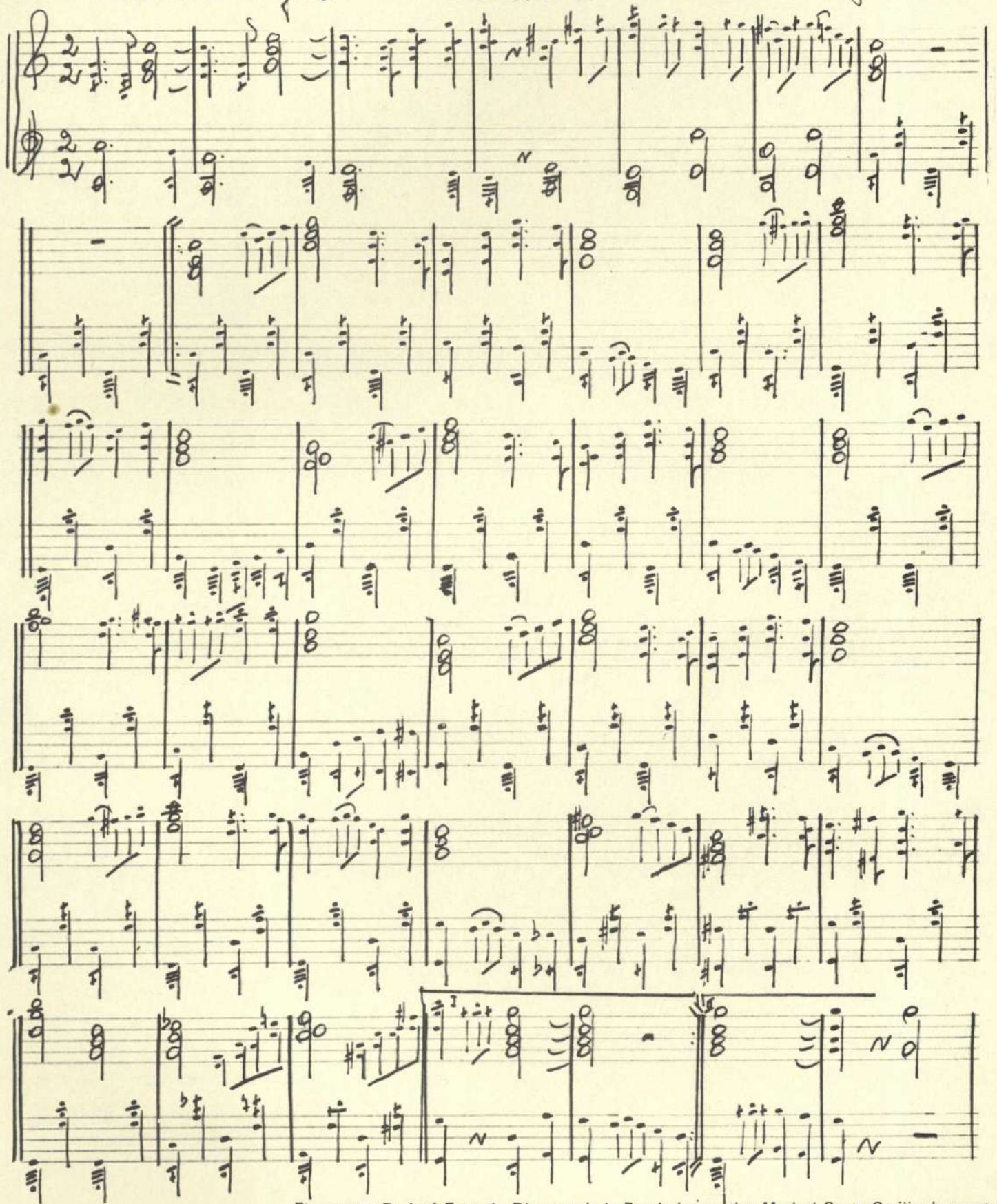
preguntarnos cada uno: ¿Qué puedo hacer yo?

La anterior pregunta corresponde hacérsela —lo repito— a todos; pero yo estoy pensando fundamentalmente en los jóvenes, que tienen más futuro y que están en una edad en que es más fácil cambiar. Y les digo tranquilamente que no se molesten en criticar, en rebelarse, en protestar, etc., si no se preguntan que pueden hacer ellos y lo hacen, porque nadie les escuchará. Por fortuna, no faltan jóvenes que saben adonde quieren ir y ellos inexorablemente, por abandono de los demás, guiarán el mundo futuro. Por supuesto que excuso a los que no han recibido la adecuada formación, quienes incluso merecen una reparación digna; los demás están obligados a exigir y a exigirse a sí mismo lo mejor, en la forma que cada uno sincera y responsablemente crea que debe actuar.

Ya están aquí las Fiestas Mayores de Elda. Seguro que los organizadores oficiales, aún contando con su mejor voluntad, nos proporcionarán motivos suficientes para que podamos ponerles de manifiesto algunos fallos. Es nuestra obligación hacerlo. Pero nosotros también debemos ser organizadores, si bien privados, de las Fiestas de Elda, colaborando para que estos días todos cuantos estén a nuestro lado sean más felices. Y yo vuelvo a asegurar que se conseguirá simplemente con que todos y cada uno de nosotros y especialmente los jóvenes, al menos de espíritu, nos preguntemos: Para que estas fiestas sean las mejores, ¿qué puedo hacer yo?

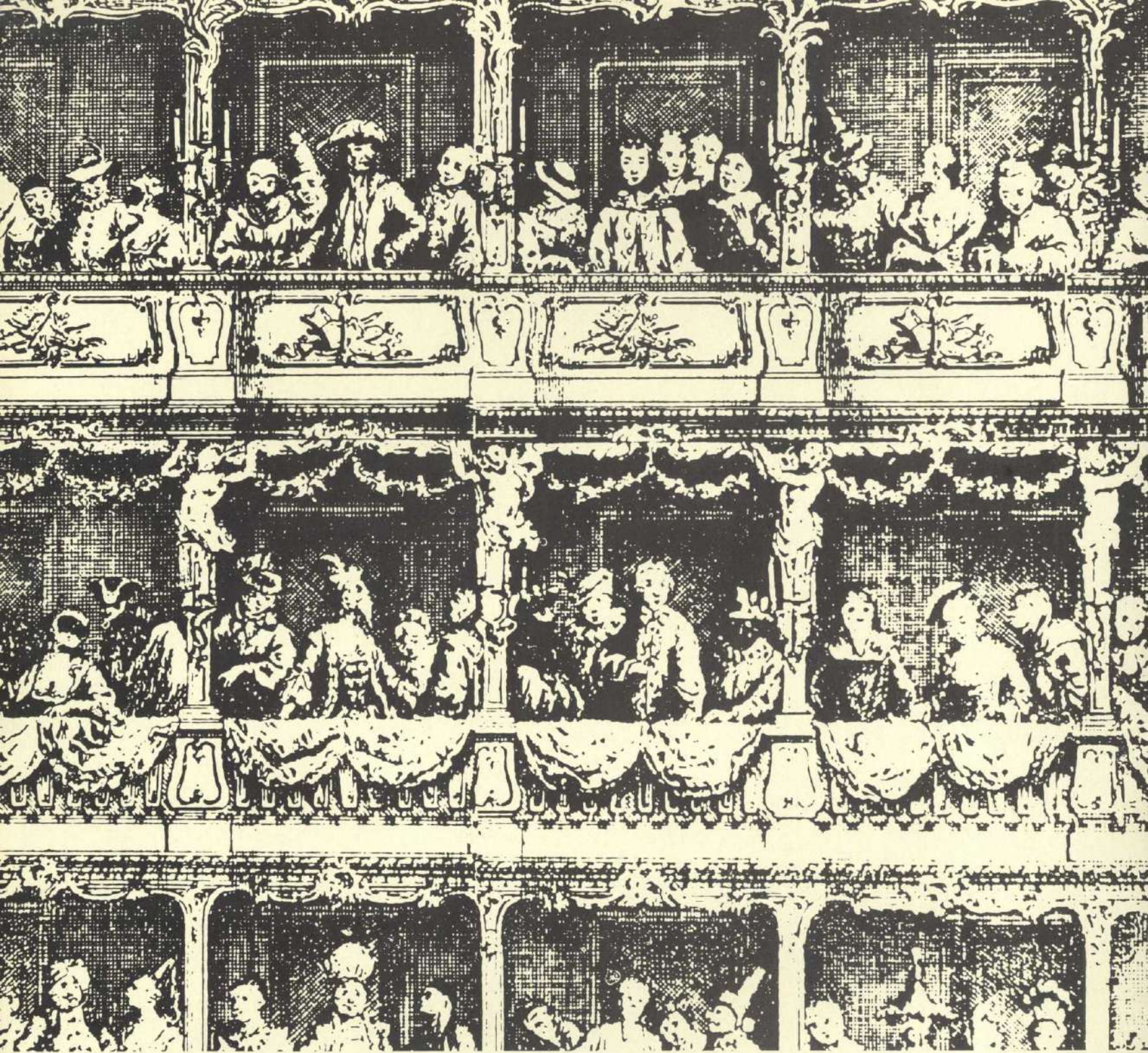
El mundo está haciendo una revolución social de las antiguas instituciones y estructuras, que ha de completarse con un renacimiento personal. Tanto la revolución de lo exterior como el renacimiento interior son necesarios. No obstante, yo deseo insistir en el último, porque de la primera se está tratando —con razón— constantemente y porque ésta se realizará mejor si, a escala individual, seguimos repitiéndonos: ¿qué puedo hacer yo? Aunque sólo podamos dar unas cuerdas de guitarra.

Marcha de Desfile. - Alborada 1972. José Estruch



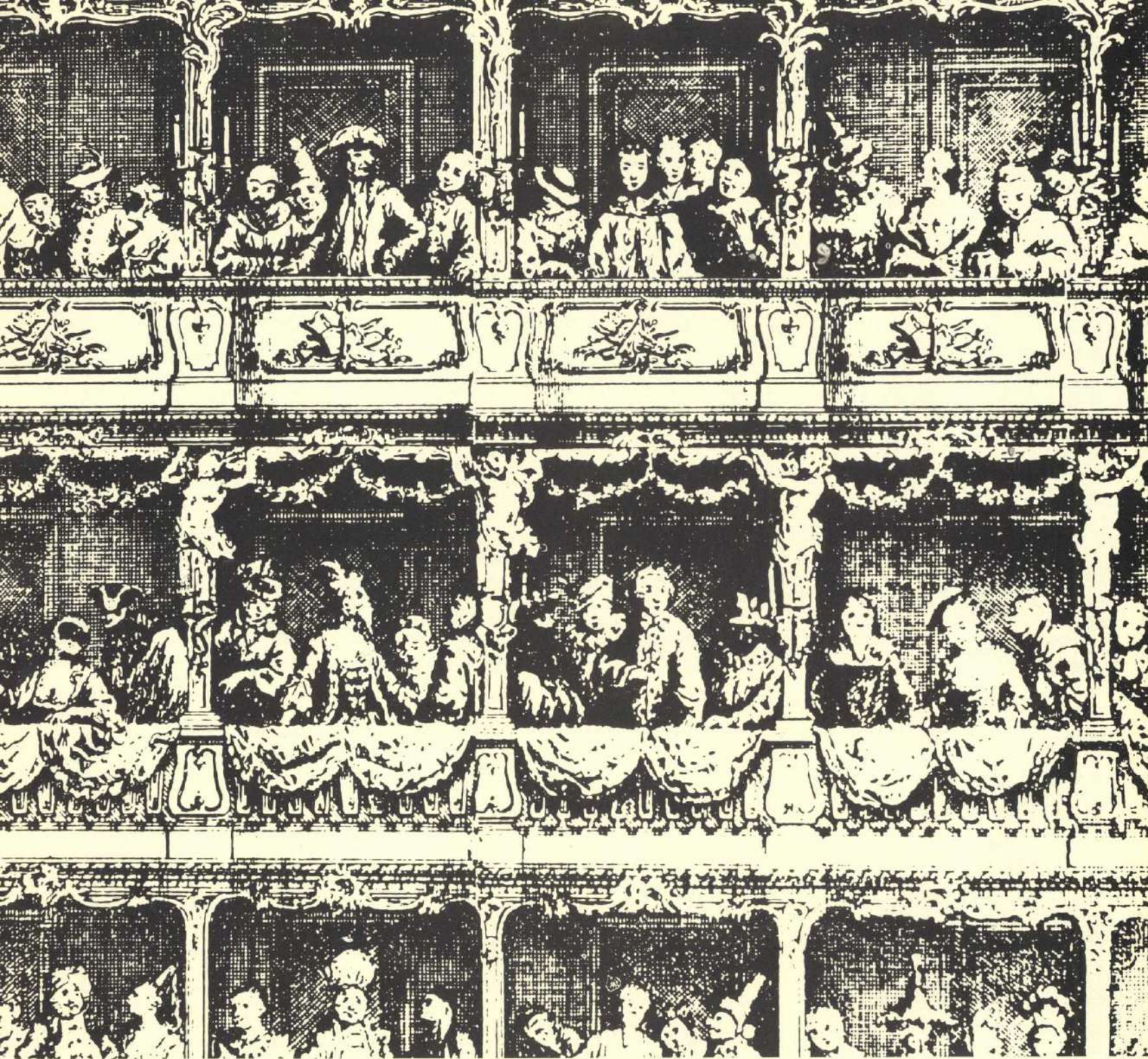
El maestro D. José Estruch, Director de la Banda Instructiva Musical Santa Cecilia de nuestra Ciudad, ha compuesto esta inspirada página musical que titula "Alborada 1972", y que dedica a nuestras Fiestas Mayores.

Vivamente agradecemos este gesto de tan distinguido maestro y amigo, celebrando muchísimo el poder escuchar esta marcha de desfile, interpretada por la tan querida y laureada Banda que tan acertadamente dirige.



PABELLON DE FESTIVALES

GRAN FEST



IVAL LIRICO

III EDICION DE FESTIVALES DE ESPAÑA

PATROCINADO POR LA C. DE FIESTAS DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ELDA

COLABORA LA SECCION "AMIGOS DE LA MUSICA" DEL C. E. ELDENSE

Intervienen: EL GRAN TEATRO DEL LICEO DE BARCELONA
LA COMPAÑIA LIRICA NACIONAL DEL TEATRO DE LA ZARZUELA DE MADRID
LA CORAL CREVILLENTINA DE E. y D. y
LA BANDA MUNICIPAL DE MUSICA DE ALICANTE

La música en Elda



MILAGROS GORGE



AMPARO VERA



CONSTANTINO MARCO

CARMEN BAÑON



El hecho de incluir en las Fiestas Mayores de Elda unos extraordinarios Festivales Musicales, presentando óperas y zarzuelas cantadas por eminentes artistas y con la inapreciable colaboración del Gran Teatro del Liceo de Barcelona, hubiera sido imposible de no existir en Elda una apasionada afición por la música, que ha adoptado numerosas manifestaciones a lo largo de los años.

Ya a mediados del pasado siglo y en una Elda de poco más de 4.000 habitantes, se creó la Banda de Música Santa Cecilia, por la que han pasado numerosas generaciones de buenos músicos y cuyo cénit artístico tuvo lugar en el año 1900, en el que obtuvo un brillantísimo éxito en el certamen provincial de Bandas celebrado en Alicante, consiguiendo un primer premio con su actuación y declarándose desierto el segundo para realzar más la calidad de la interpretación de la Banda de Elda, dirigida por el profesor don Ramón Gorgé Soler, alicantino afincado en Elda donde murió después de dejar numerosas composiciones, entre ellas los tradicionales villancicos a los Santos Patronos de Elda.

La hija de don Ramón Gorgé, Milagritos Gorgé, constituyó una extraordinaria muestra de precocidad, pues a los seis años ya admiraba al público, con su interpretación de "El anillo de hierro", y a los doce años se presentaba en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, con un gran éxito de crítica y público, siendo comparada con la Malibrán, la Patti y la Paccini. La crítica madrileña le dio el sobrenombre de "la pequeña Patti" con el que paseó su fama por los escenarios de Europa cantando en la Corte de los Zares, y ante la mayoría de Reyes de la Europa de entonces.

Otra voz brillantísima de Elda fue la de la diva Amparo Vera Beltrán, cuyas cualidades artísticas hacían esperar una magnífica carrera que no llegó a realizar, después de haber actuado en varios teatros de ópera y destacado en el papel de "Madame Butterfly".

Carmencita Bañón fue una admirable cantante que poseía una brillante voz de tiple con la que actuó en numerosísimas ocasiones en teatros líricos de Alicante, Valencia y otras capitales de España.

Los tenores José María Pérez Busquier y Evelio Esteve tienen un resonante historial artístico, bien conocido por nuestros lectores. El primero es titular de la ópera de Graz (Austria) y ha interpretado brillantemente primeros papeles de las más famosas óperas en teatros de Austria, Bulgaria, Alemania, Suiza, Bélgica, Yugoslavia, Brasil y otras naciones, obteniendo un gran éxito de público y crítica. Evelio Esteve ha intervenido en los Festivales de España con la Compañía Lírica Nacional de José Tamayo obteniendo un gran éxito personal en la obra "Doña Francisquita", además de haber actuado con gran brillantez y éxito clamoroso en los principales teatros de Hispanoamérica.

Una muestra de vocación artístico-musical popular fue la constitución del "Orfeón Sinfónico Eldense" fundado y dirigido por Ignacio Juan Barceló, que durante los años 1932 a 1935 celebró conciertos y representaciones, destacando la presentación del solemne "Himno a Elda" que compuso don Francisco Santos Amat.

Este fue un fecundo compositor eldense que nos dejó brillantes páginas musicales no lo conocidas que se debiera, entre ellas el citado "Himno a Elda" en versión para Banda y Coros, que fue estrenado por la Banda "Primitiva" de Liria y, en su versión coral por el Orfeón Sinfónico como hemos dicho antes. También compuso unos inspirados "Villancicos" a la Virgen de la Salud y al Cristo del Buen Suceso que se interpretan en las fiestas Mayores de Elda, así como muchos motetes, salves y otras composiciones de carácter religioso.

Otro eminente compositor eldense es don Constantino Marco Albert, que ha creado numerosas composiciones de gran altura sinfónica como la "Sinfonía Elda" en cuatro tiempos; la sinfonía del Dos de Mayo, la Sinfonía de la Paz, y varios poemas sinfónicos, oberturas, marchas y pasodobles, siendo varias de estas composiciones dedicadas a Elda, como "Elda Sultana", "Idella", "Efluvios eldenses" y otras. Actualmente ostenta la dirección de la Banda Municipal de Tarrasa, donde su actuación ha merecido los más calurosos elogios de autoridades, críticos y músicos de aquella ciudad.

Director de música también y de gran categoría, es el eldense Gerardo Pérez Busquier, hermano del tenor José María. Ha dirigido con gran competencia y general aplauso la Sinfónica de Palma de Mallorca, de la que era titular, y otras prestigiosas orquestas de España, siendo actualmente maestro director de la orquesta del Gran Teatro del Liceo de Barcelona, índice sobradamente expresivo de su valía como director.

Finalmente, no queremos finalizar este esbozo de la vocación musical eldense sin hacer mención de la relevante labor que realiza la agrupación "Amigos de la Música", cuya entusiasta actividad le ha hecho brindar al pueblo eldense actuaciones de orquestas tan destacadas como la Sinfónica de Praga y las orquestas de Cámara de Viena y de París, cuyas actuaciones han constituido acontecimientos artísticos recordados por los buenos aficionados eldenses.

Con esta presencia constante de la música en la vida eldense, en forma de agrupaciones, cantantes, músicos, directores y actuaciones, no es aventurado augurar que estos Festivales Musicales que este año se celebran por primera vez en Elda, van a sentar un precedente que habrá de continuar en años sucesivos, como una demostración más de la intensa vocación musical de los eldenses.

ALBERTO NAVARRO



HISTORIAL DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Situado en una de las vías más características y céntricas de la ciudad —Las Ramblas— vive su historia, ya centenaria, uno de los cuatro más grandes y más famosos Teatros de Opera del mundo.

El día 23 de Abril de 1845 se colocó, la piedra fundamental en el solar de un antiguo Convento de Trinitarios, terreno cedido por Isabel II a un grupo cultural que se constituyó en Sociedad del Gran Teatro del Liceo.

La construcción se inicia inmediatamente, dirigida por el arquitecto don José Oriol Mesres, que había sido quien lo había proyectado.

La voluntad y el esfuerzo de los constructores fue tan grande, que en menos de dos años quedaba terminada la magna obra, que abrió sus puertas al público el 4 de Abril de 1847 y cuyo costo aproximado fue de 2.000.000 de pesetas, suma que en aquellos tiempos se consideró fabulosa y que se reunió entre los mil socios de la Entidad que por el hecho de serlo disfrutaban de sus localidades en todas las representaciones.

Se redactó, para el mejor desarrollo de sus posibilidades artísticas, un Reglamento de tan acertada concepción, que hoy informa todavía la moderna organización del actual Teatro del Liceo, en la que la especialidad es el respeto del derecho de los accionistas, que le ha permitido ser hoy el único Gran Teatro de Opera del mundo de carácter y propiedad privada.

La noche de la inauguración fue de verdadera emoción para los ciudadanos de Barcelona. La capacidad de la sala era para 3.500 espectadores y estaba profusamente iluminada por más de mil mecheros de gas que deslumbraron a la concurrencia.

La suntuosidad de los pasillos, escaleras, vestíbulo y salón de descanso, así como las decoraciones, que fueron primorosamente pintadas por Philastre y Cambón, de París, hicieron que el público proclamara al Teatro del Liceo como el mejor teatro de España y uno de los más bellos del mundo.

La primera ópera que se representó fue "ANNA BOLENA", del maestro Donizetti, pocos días después de su inauguración, el 17 de Abril de 1847. Pero un desgraciado suceso vino a truncar la existencia de este Teatro, que empezaba a contar por éxitos sus representaciones.

El 9 de Abril de 1861 un voraz incendio, cuyo resplandor pudo ser contemplado desde los pueblos vecinos, destruyó una buena parte del edificio —especialmente la sala y el escenario—, derrumbándose la techumbre.

Este espantoso siniestro, no arredró a los organizadores del Liceo, que pocos días después acordaron reedificarlo, abriendo de nuevo sus puertas al público al cabo de un año (20 de Abril de 1862), más radiante que nunca, habiendo invertido en su reconstrucción 4.000.000 de

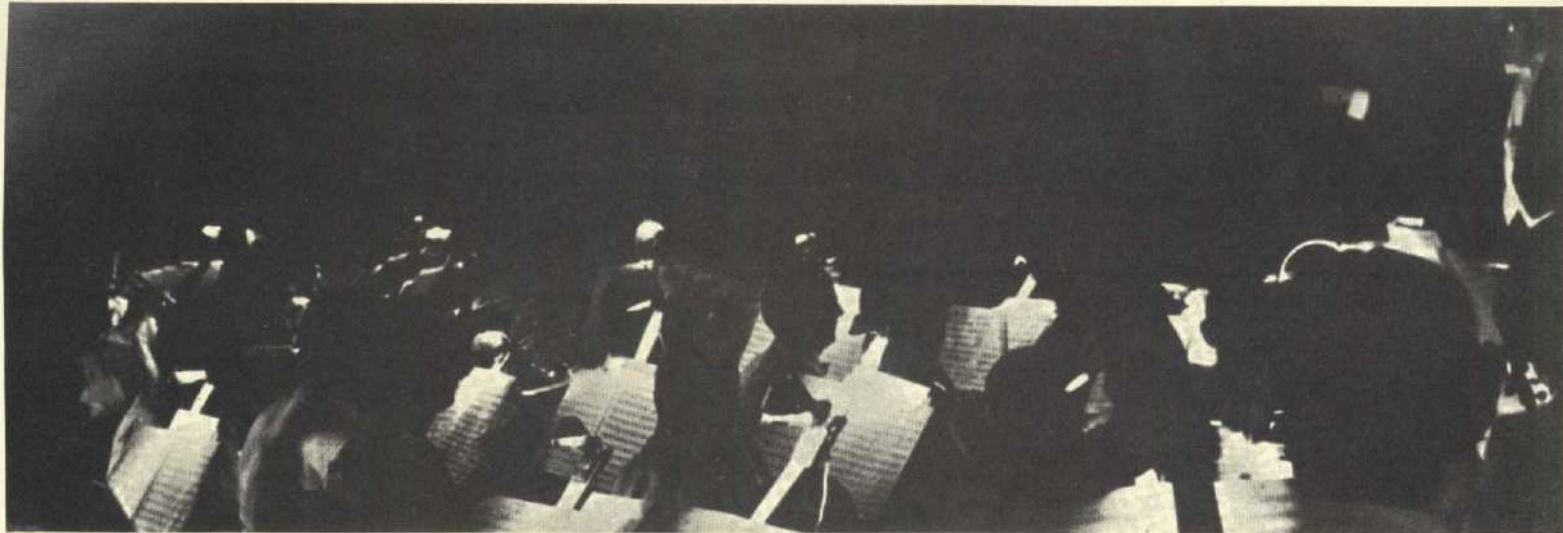
pesetas. Para dar mayor comodidad a sus localidades se redujo su aforo a poco menos de 3.000 plazas.

El Teatro es de estilo Renacimiento, con ricas decoraciones de carácter musical y mitológico. Las dimensiones de la sala son: ancho máximo, 27'5 metros; altura 20 metros y largo, hasta el telón, 33 metros. Escenario, ancho de boca, 16 metros; altura 15 metros y fondo, 33 metros. Consta de 5 pisos, con una vasta platea con 20 filas de butacas, con una capacidad aproximada de 3.000 personas y el foso de la orquesta tiene cabida para 150 profesores.

En aquel ambiente magnífico de esplendor y de grandeza, el Gran Teatro del Liceo celebró



El actual titular de la Empresa del Gran Teatro del Liceo, D. Juan A. Pamias, ilustre abogado barcelonés, al acierto de cuya gestión debe aquél buena parte de su alto prestigio actual allende nuestras fronteras.



Orquesta Sinfónica titular del Gran Teatro del Liceo de Barcelona que acompañará a todos los artistas que intervendrán en esta Gala Lfrica.

para la Exposición Universal de 1888 una gran Función de Gala, el 18 de mayo, a la que asistieron la reina regente, doña María Cristina (con su hijo el niño-rey Alfonso XIII), las infantas doña María Teresa y doña Mercedes; el rey Oscar de Suecia, el rey Carlos I de Rumania, el príncipe de Mónaco, el príncipe Jorge de Inglaterra y el rey Luis I de Portugal, así como varios ministros del Gobierno de S. M.

Desde el momento de su reinauguración, en que se cantó "I PURITANI", el Teatro del Liceo fue dictando normas en la vida y costumbres de Barcelona; el lujo, la moda y cuanto podía llevar consigo un sello de distinción, tenía su origen en aquel Teatro que era, y sigue siendo, el punto de reunión de la alta sociedad y el primero de España.

Desde aquella fecha, hasta nuestros días, este Gran Teatro barcelonés no ha dejado de ser un solo momento el eje musical de la nación, sucediéndole sin interrupción las más destacadas manifestaciones de arte.

En 1947 se celebró de manera solemne el centenario de la inauguración de este Gran Teatro con actos de muy diverso carácter; religiosos unos, en sufragio de todas las personas que tuvieron intervención durante dicho siglo. Una cena de Gran Gala en la platea de este Coliseo, seguida de baile, que fue un verdadero acontecimiento y que será siempre recordado en Barcelona. Una extraordinaria temporada de ópera, con el concurso de los mejores artistas mundiales, en la que se repuso "ANNA BOLE-

NA" de Donizetti, que fue la primera ópera que se cantó en este Gran Teatro, y la edición de un lujosísimo e interesante libro en el que se compendian las actividades artísticas de toda suerte desarrolladas durante aquel siglo de existencia.

Este acontecimiento pareció inyectar nueva savia a la vida social de este centro artístico único en el mundo y en España, que de manera privada atiende a la ejecución de las obras musicales de mayor relieve y trascendencia y ha sido punto de arranque de una nueva vitalidad en la Empresa que desde tal fecha orienta el mismo hasta el punto de que por su escenario han desfilarado los más conspicuos artistas de la actualidad, se han representado centenares de óperas distintas, estrenando no menos de setenta títulos operísticos y han conseguido la colaboración de las mejores formaciones coreográficas mundiales, así como la presentación en España de prestigiosos conjuntos sinfónicos extranjeros y las actuaciones de los primeros teatros oficiales de prosa de Francia (Comédie Française) y de España (Teatro Español de Madrid).

Continuando la actividad artística siempre en auge, en la pasada Temporada 1971-72 se conmemoró el CXXV aniversario de su inauguración con una brillantísima Temporada de Ópera en que se representaron obras de las más diversas escuelas, como compendio del largo período transcurrido.

En la misma ocasión también se celebraron los XXV años de labor directorial del actual

Empresario Don Juan A. Pamias al frente de este Coliseo, que culminó con una extraordinaria gran Gala Lfrica, en la que actuaron más de treinta grandes artistas de fama internacional cantando acompañados por la Orquesta Sinfónica Titular, una romanza o aria cada uno de ellos.

En los ciento veinticinco años de actividad del Gran Teatro del Liceo se han representado 351 óperas diferentes, de los que en los últimos veinticinco años, 82 lo han sido con carácter de estreno lo que constituye una verdadera marca en España donde tan poca atención se presta al máximo género escénico musical.

También las actividades coreográficas han sido importantes pues si las más renombradas Compañías internacionales han intervenido culminó el interés en la representación por primera vez en España de una formación clásica rusa, el BALLET KIROV, de Leningrado.

En Conciertos Sinfónicos han actuado las más importantes Orquestas mundiales, que en la Temporada Conmemorativa, además de las formaciones Nacionales lo han hecho con éxito fuera de serie la Orquesta Filarmónica de Leningrado y la Filarmónica de Berlín bajo la batuta de su Maestro Titular Herbert von Karajan, así como las Orquestas españolas: Nacional, de la R.T.V. y de la Ciudad de Barcelona.

Creemos que lo dicho es suficiente para dar clara cuenta de la importancia y fulgor artístico que destella el único gran teatro lírico español existente en la actualidad.

Coro titular del Gran Teatro del Liceo que intervendrá en las óperas a representar.





JOSE TAMAYO

La zarzuela española recibió de Tamayo una savia nueva, los montajes de obras líricas imponían un cambio de criterio; no podía ofrecerse la zarzuela con aquellos telones de papel y aquellos coros arcaicos, con aquellos repartos donde si se cantaba no hablaban y viceversa. Tamayo volvió todo del revés; la escenografía de aire moderno, al día de las posibilidades y las innovaciones, puso un contrapunto de elegancia y sugerencia; la luminotecnia vino a dar su lección magistral en las creaciones de ambientes y climas, vestuarios ex-profeso, lujosos realzan la escena, repartos exigentes con las mejores voces del momento, incorporando ballet a las escenas donde se ajustaba y proporcionando así una riqueza visual con la danza; y por encima de todo dándole un entendimiento de obra viva a cada obra.

La actual versión de "Doña Francisquita" lleva la impronta de una personalidad creadora con el fuerte atractivo del ballet, la escenografía y las voces de un cuadro de prestigio, digno homenaje a su creador, el Maestro Amadeo Vives en el centenario de su nacimiento.



GERARDO PEREZ BUSQUIER

Nació en Elda el 16 de Enero de 1933. Sus primeros pasos en la vocación musical fueron en el Instituto Musical Giner de Valencia culminando con el Primer Premio de piano del Conservatorio de Valencia en 1951.

Su inclinación dentro de la música fue la dirección orquestal que inició a los 14 años y cultivó en el Conservatorio Nacional de París.

Su vida profesional discurre dos años al frente del ballet español de Rosario; becado por el Gobierno Español realiza un curso de dirección en Salzburgo (Austria) con los maestros Erch Leinsdorf y Herbert von Karajan.

En 1960 fue nombrado Director titular de la Orquesta Sinfónica de Palma de Mallorca cargo que ha venido desempeñando con toda eficiencia hasta su reciente nombramiento como Director permanente del Gran Teatro del Liceo de Barcelona, y al frente de su Orquesta Sinfónica dirigirá las representaciones de ópera del Festival Eldense.



Mtro. RICCARDO BOTTINO

Este afamado Maestro italiano, conocido Director de Orquesta, colabora como Maestro de Coro en el Gran Teatro del Liceo desde hace once años habiendo logrado los mayores éxitos con la Masa Coral titular del mismo.

DIEGO MONJO

Notable artista polifacético destacado por sus interpretaciones de papeles característicos, de los que es brillante composición el "Goro" en "Madama Butterfly", así como por sus actividades como Director de Escena, en el Gran Teatro del Liceo, como aquí también será.



DIEGO MONJO (Hijo)

Desde muy joven dedicado al arte escénico fuese cantando papeles infantiles y luego superiores empeños hasta desarrollar sus actividades en diversas facetas, entre ellas la Dirección Escénica de representaciones de Ópera y Maestro interno como efectuará en Elda.



JUAN LLUCH

Joven y apasionado colaborador de toda acción en pro de la buena música, que sentidamente ama y a la que dedica afanes e ilusiones, es también un valioso elemento dentro de la organización radiofónica y televisiva de nuestro país.





BANDA MUNICIPAL DE ALICANTE

Fue creada en 1912, siendo Alcalde D. Federico Soto y director D. Luis Torregrosa. Desde su creación ha tenido una destacada importancia dentro del marco musical español, habiendo pasado por sus filas músicos tan destacados como Vicente Spiteri, Vicente Lillo y otros muchos.

En 1944 es nombrado director D. Carlos Cosmen, con el continúa su trayectoria como organismo de primera categoría musical.

Sus conciertos en el magnífico auditorio de la Explanada de Alicante, son seguidos siempre por gran multitud de aficionados de toda España y aún de toda Europa.

Tiene carácter profesional, siendo sus componentes elegidos mediante oposiciones públicas.

En 1962 es designado director D. Moisés Dávila mediante concurso de méritos. Desde entonces, la Banda Municipal de Alicante, continúa su labor de conciertos públicos, llegando en años a la cifra de noventa y continuando en la categoría extraordinaria que ostenta desde su fundación, gracias a la cultura de los alicantinos y a la gestión de los diferentes Ayuntamientos, que han demostrado su interés y respeto por la, cultura y el arte del pueblo de Alicante.

Historial y actividades de la Coral Crevillentina de Educación y Descanso

Fundado el Orfeón Crevillentino en 1891, fue reorganizado al final de la Guerra de Liberación por la Organización Sindical Local de E. y D. bajo el título de Coral Crevillentina de Educación y Descanso y sus actividades más destacadas en esta etapa son las siguientes:

Exclusiva recepción y actuación en el Palacio del Pardo, ante S. E. el Jefe del Estado, Generalísimo Franco.

Está en posesión de:

Primera Medalla de Plata de la Villa de Crevillente.

Medalla de Plata de la Villa de París de Arts —Sciencies— Lettres de Francia.

Medalla y Diploma de Honor de la Federación Musical de Orán (Argelia).

Medalla de Plata y Diploma de Honor de la Jefatura Nacional de Educación y Descanso.

Medalla de Honor de la Ciudad de Izegem (Bélgica).

Medalla de Oro de la Comisión Gestora de las Fogueres de San Juan de Alicante.

Bandera, bordada en oro y plata, obsequio del Excmo. Ayuntamiento de Alicante.

Premio de los Festivales Polifónicos y de Habaneras de Torre Vieja.

Ha representado a España en la EUROPEADE 68 celebrada en Amberes (Bélgica) y seleccionada entre 14 países para actuar en la Recepción Oficial ofrecida por el Ayuntamiento de dicha población, con tal motivo.

Ha figurado entre los grupos españoles de la EUROPEADE 67 celebrada en Valencia.

Ha actuado en los Estudios de Televisión Española de Madrid y Barcelona.

Ha dado sendos conciertos en Izegem, Amberes y Bruselas.

En Argelia, dio una serie de Conciertos con un éxito sin precedentes que le valieron las Condecoraciones que ostenta.

Con la Casa Philips, lleva grabadas 21 obras impresas en tres discos normales y un gran L.P. estereofónico que es el primero que se lanza al mercado con grabaciones de Habaneras.

Fue seleccionada para formar los Coros de Ópera, de la Compañía Nacional de Educación y Descanso, con sendas representaciones de Rigoletto y El Trovador.

Su último y grandioso éxito, ha sido la Organización y Montaje de la I DEMOSTRACION MUSICOVOCAL ALICANTINA, con la participación de 7 Bandas de Música y 6 Corales, con 700 intérpretes, bajo la batuta de su Director, D. Moisés Dávila.

Ha montado a toda Orquesta, Fragmentos Corales de las más destacadas piezas de Ópera y de los grandes Maestros Universales de la Música.

Director: D. Moisés Dávila Soriano.



ARTISTAS QUE ACTUARÁN EN EL GRAN FESTIVAL LÍRICO DE ELDA



ANGELES CHAMORRO

Está reconocida como una de las primeras figuras españolas de la actualidad. Ha actuado en Italia, Francia, Alemania, Checoslovaquia, Inglaterra, Estados Unidos. En el campo lírico destaca como intérprete en *Atlántida* (que estrenó en Francia), *Barbero de Sevilla*, *Rigoletto*, *Pagliacci*, *Faust*, *Elisir d'Amore*, etc. Es una de las sopranos más admiradas del Gran Teatro del Liceo de Barcelona. Cantará en Elda "*Nedda*" de la ópera "*Pagliacci*".



ESTHER CASAS

Soprano barcelonesa graduada en el Conservatorio del Liceo en el que también obtuvo previa oposición Medalla de Oro. De 1969 a 1971 realizó estudios de ampliación y virtuosismo en el Conservatorio Nacional de música de París alcanzando el primer premio de canto, así como otro de igual rango en Arte Lírico. Luego en Munich (Alemania) consigue el primer premio en el Concurso Internacional de Canto y el siguiente año luego de alcanzar de la Fundación March una beca para ampliación de estudios obtiene el primer premio de canto del Conservatorio Internacional de París, así como el denominado "*Francis Poulenc*" y el "*Prestige de la Musique*".

En el propio año da comienzo a su vida profesional actuando en el Festival de Aix-en-Provence e integrándose en la Compañía de la Ópera de Rhin en Estrasburgo, a parte de dar gran número de conciertos en Francia, Alemania, Países Escandinavos y España. Se presentará en el Gran Teatro del Liceo en la ópera "*Andrea Chenier*" y en Elda con *Santuzza* de "*Cavalleria Rusticana*".



EVELIO ESTEVE

Este tenor español nacido en Elda posee una voz de gran calidad y excelente volumen, que le permitió una vez terminados sus estudios en el Real Conservatorio de Madrid, dedicarse al cultivo del género lírico en su doble faceta de ópera y zarzuela. Tanto en España como en América latina donde actuó ininterrumpidamente durante tres años, ha conseguido grandes éxitos. Como titular ha venido ocupando el lugar de primer tenor en varias compañías oficiales y privadas de carácter nacional. Actuará en Elda con la difícil parte de "*Turiddu*" de "*Cavalleria Rusticana*" obra con la que se presentó en el Gran Teatro del Liceo la temporada pasada consiguiendo un gran éxito.



LICIA GALVANO

Mezzo soprano que tomará a su cargo los roles de Susuki en "*Madama Butterfly*" y Lola en "*Cavalleria Rusticana*". Artista conocida en el mundo operístico por haber actuado en los principales teatros de Italia, Francia, Alemania, España, etc.

Es cantante habitual en la Scala de Milán.

YASUKO HAYASHI

Soprano japonesa que se diplomó en la Academia Musical de Tokio (Japón) pasando a Italia luego para perfeccionar su arte previa la obtención por oposición de una beca del Gobierno italiano frecuentando la escuela de canto de la Scala de Milán. Durante su estancia en Italia alcanza el primer premio en los concursos de canto de Montichiari, Lonigo y Parma, también galardones en el de Voces Verdianas de Busseto. Ingresa enseguida con gran éxito en la vida profesional alternando conciertos y óperas en Italia, Dinamarca, Suiza y Japón, hasta conseguir presentarse en los principales centros operísticos: Scala de Milán donde alcanza un rotundo triunfo interpretando "*Madama Butterfly*", que le abre las puertas de todos los primeros Teatros de la especialidad. Se presentará en Elda con su gran creación de "*Madama Butterfly*".

JUAN GALINDO

Este barítono donostiarra interpretó por vez primera en el Liceo un importante papel en 1970 con la difícil parte de De Sirieux de "*Fedora*" al lado del gran tenor Giuseppe di Stefano, al año siguiente Lord Enrico de "*Lucia di Lammermoor*", trasladándose a Italia donde ha actuado en los principales teatros de dicho país, y frecuentemente en la Scala de Milán. Vencedor de importantes concursos como el de Voces verdianas de Busseto (patria de Verdi) y el Sullivan de Nueva York (U.S.A.). Actuará en Elda con la ópera "*Pagliacci*".

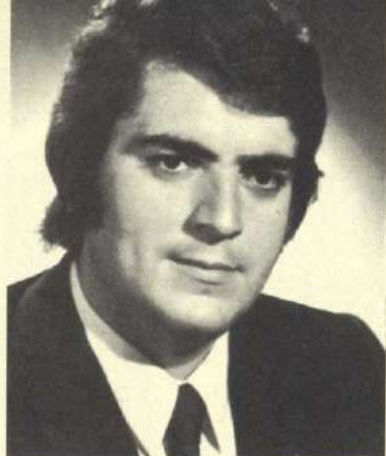
BLAS MARTINEZ

Tenor canario que en plena juventud se trasladó a América latina donde en Venezuela estrena con gran éxito la ópera "*Virginia*" así como canta las del repertorio habitual; a su regreso a España inicia una brillante carrera, trasladándose luego a Milán (Italia), donde reside y actúa en los principales teatros italianos. En Elda tomará a su cargo el difícil papel de Canio en "*Pagliacci*".

DIEGO MONJO

Notable artista polifacético destacado por sus interpretaciones de papeles característicos, de los que es brillante composición el "*Goro*" en "*Madama Butterfly*", así como por sus actividades como Director de Escena, en el Gran Teatro del Liceo, como aquí también será.





JUAN PONS

Bajo menorquín de magnífica voz que ha actuado con mucho éxito en las dos últimas Temporadas del Gran Teatro del Liceo. Al final de la de 1971-72 fue galardonado por Radio Nacional de España en Barcelona otorgándole el premio al cantante más joven que se hubiera distinguido en el curso de dicho ciclo. Es una promesa lírica ya convertida en realidad patente.



JOSE RUIZ

Joven tenor español que desde el año 1970 actúa en el Gran Teatro del Liceo interpretando con acierto papeles de tenor lírico. Actuará en la ópera "I Pagliacci", cantando el papel de Beppe.



AMELIA VEIGA

Soprano uruguaya que desde hace dos años actúa en el Gran Teatro del Liceo, tomando a su cargo numerosos papeles de su cuerda. En Elda lo hará en "Cavalleria Rusticana".



MARIA DOLORES TRAVESEDO



LUIS VILLAREJO

RAFAEL CAMPOS

Este barítono es otro de los elementos interesantes y seguros del Gran Teatro del Liceo. En Elda, tomará parte como "Príncipe Yamadori" en "Madama Butterfly".

ENRIQUE SERRA

Conocido barítono español que desde hace cinco años actúa repetidamente en el Gran Teatro del Liceo, habiendo recientemente iniciado su carrera en el extranjero obteniendo muy buena acogida en Londres en el pasado mes de Julio. Actuará en Elda, tomando parte en "Madama Butterfly".

FRANCO BONANOME

Joven tenor italiano que ha actuado en los principales teatros líricos de su país, así como en Yugoslavia, Francia, etc. Especializado en los papeles de tenor lírico, en Elda cantará el de "Pinkerton" en "Madama Butterfly".

MARY CARMEN RAMIREZ



¡Imborrables recuerdos para atesorar...!

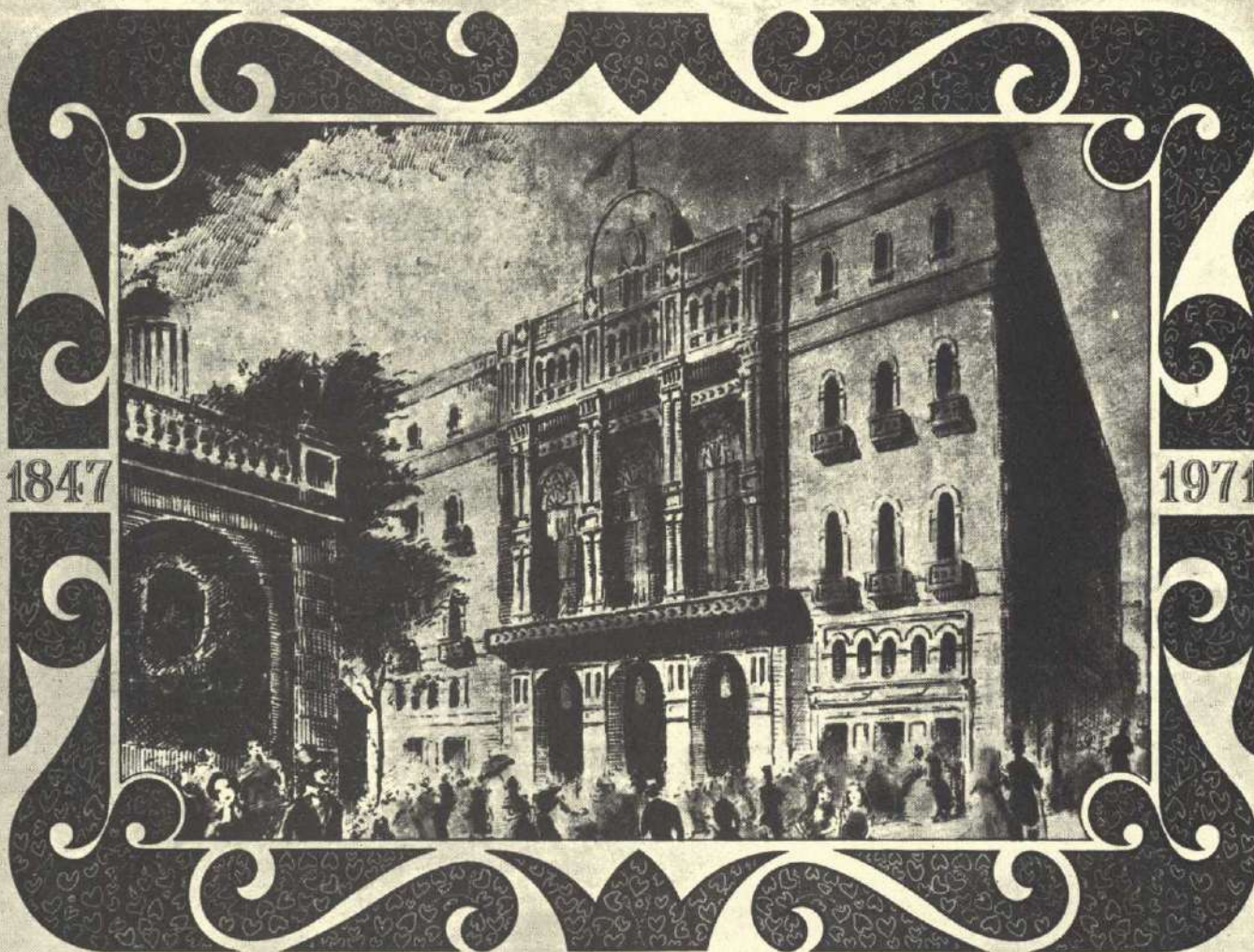
U 163-20753/5

EMI



GRAN TEATRO DEL LICEO

CXXV ANIVERSARIO



ARAGALL
BARRIENTOS
BATTISTINI
CABALLE
CALLAS
CANIGLIA

CAPSIR
CARUSO
CHALIAPIN
CORELLI
DEL MONACO
DI STEFANO

FLAGSTAD
FLETA
GALEFFI
GIGLI
GRANFORTE
KRAUS

LAURI-VOLPI
LAZARO
MELCHIOR
NILSSON
PERTILE
SCHIPA

SCHWARZKOPF
SCOTTO
SIMIONATO
STIGNANI
STRACCIARI
SUPERVIA

SUTHERLAND
TAMAGNO
TEBALDI
TITTA RUFFO
TOTI DAL MONTE
V. DE LOS ANGELES

37 de los grandes cantantes que han pasado por la histórica sala, representados por una de sus más aplaudidas interpretaciones, en espléndido ALBUM-COFRE DE 3 DISCOS de larga duración, acompañados por LUJOSO FOLLETO ILUSTRADO, con sabroso resumen histórico especialmente escrito por el musicógrafo barcelonés D. JOSE M.^a COLOMER PUJOL

SELECCIONE SUS DISCOS EN

Antonio Rubio Soriano

Martínez Anido, 9 - Teléfono 38 01 52



Las Fiestas son
necesarias. Es la recompensa
al trabajo.

Gócelas con
paz y alegría, sabiendo que su
CAJA está con usted.



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL
DE ALICANTE

PROGRAMA DEL FESTIVAL LIRICO-Septiembre-72

CORAL CREVILLENTINA DE EDUCACION Y DESCANSO Y BANDA MUNICIPAL DE ALICANTE

PROGRAMA:

PRIMERA PARTE:

(BANDA SOLA)

RIENZI - Obertura	Wágner
SUITE ALICANTINA	Dorado
WEST SIDE STORY - Fantasía	Berstein

SEGUNDA PARTE:

(CORAL SOLA)

EN BARQUITO DE NACAR	Celdrán
GRANADINAS	Calleja
LOVE STORY.	Lai
NOCHES CREVILLENTINAS.	Davia

(CORAL Y BANDA)

GIGANTES Y CABEZUDOS - Salve	Caballero
EL TROVADOR - Miserere	Verdi
1.812 - Obertura Solemne	Tschaikowsky

Director: MOISES DAVIA

Pregón del Festival Lírico a cargo de D. JUAN LLUCH de Radio y T.V. de Barcelona y del Dr. D. JOSE M.º COLOMER PUJOL, Crítico del Liceo en Radio Nacional de España en Barcelona.

Día 8 - 11 noche

GRAN CONCIERTO

POR LA

**Banda Municipal de Música de Alicante
y Coral Crevillentina de E. y D.**

ENTRADA POR INVITACION



Día 9 - 10,30 noche - 1.º de abono.

El Gran Teatro del Liceo de Barcelona presenta
las Operas

CAVALLERIA RUSTICANA

de MASCAGNI y

PAYASOS

de LEONCAVALLO

Coros y Orquesta del Liceo - Colabora Coral Crevillentina de E. y D.



Día 10 - 10,30 noche - 2.º de abono.

La Opera en 3 actos

Madama Butterfly

de PUCCINI

Coro titular del Liceo - Orquesta Sinfónica del Liceo



Día 11 - 10,30 noche - 3.º de abono.

Conmemoración del Centenario de A. Vives
con la Zarzuela

Doña Francisquita

por la Compañía Lírica Nacional y la Orquesta del
Teatro de la Zarzuela de Madrid



1871 - 1932

El Excmo. Ayuntamiento de Elda y la Compañía Lfrica Nacional, con especial fervor se adhieren a los muy variados homenajes dedicados a la memoria del gran músico español

AMADEO VIVES

gloria de la escena lfrica nacional, creador de inmarcesibles bellezas, adalid mundial de nuestro teatro popular y polifacético valor intelectual, en ocasión de cumplirse un siglo de la luminosa fecha de su nacimiento.

EXTRACTO DEL PREGON CONMEMORATIVO DEL CENTENARIO DEL NACIMIENTO DEL GRAN MUSICO AMADEO VIVES PRONUNCIADO POR D. JUAN A. PAMIAS

En el Salón del Consejo de Ciento de las Casas Consistoriales de Barcelona pronunció el empresario del Gran Teatro del Liceo, don Juan Antonio Pamias, el pregón conmemorativo del centenario del insigne músico Amadeo Vives, cuya obra "Doña Francisquita" se representará en las Fiestas Mayores de Elda como homenaje a su autor al cumplirse los cien años de su nacimiento.

El señor Pamias trazó un expresivo bosquejo de los 61 años de vida del músico, de sus difíciles comienzos y de su azarosa peripecia humana en el seno de una modestísima familia de Collbató, en Barcelona.

Amadeo Vives estudió por primera vez música en la Escolanía de la parroquia barcelonesa de Santa Ana, con cuyo conjunto tuvo su primer contacto con la ópera, al intervenir en el Coro de Angeles de la ópera "Mefistofeles", quedándose muchas veces el pequeño Amadeo después de la actuación del coro en el prólogo para admirar el resto de la obra, cuya partitura se aprendió de memoria. Después de una estancia en Málaga, como director de la Banda Juvenil del Asilo de Huérfanos, a los 14 años, Amadeo Vives regresó a Barcelona, desempeñando diversos empleos que no le permitían vivir cómodamente e iniciando sus composiciones de música religiosa. En esta estancia barcelonesa, que duró doce años, fundó en compañía del Maestro Lluís Millet el "Orfeo Catalá", prestigiosa agrupación que aun hoy se encuentra en el más alto rango de las masas corales europeas.

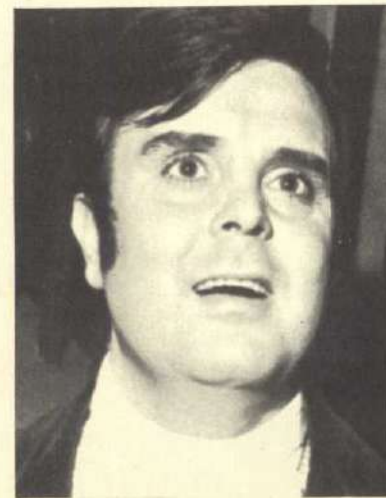
MARIA DOLORES TRAVESEDO



MARY CARMEN RAMIREZ



EVELIO ESTEVE



Buscando para su música un ambiente más favorable Amadeo Vives, se trasladó a Madrid, donde residió veinticuatro años y en donde creó lo más importante y significativo de su música.

La obra musical de Amadeo Vives es ingente, pudiendo acreditarse más de cien zarzuelas, operetas, revistas, comedias líricas, etc., entre las que destacan por su éxito "Doña Francisquita", "Maruxa" y "Bohemios", brillante trilogía que por sí sola aureola de gloria al insigne compositor.

El señor Pamias resaltó la formación autodidacta de Amadeo Vives, manifestando "que debe producirnos pasmo el hecho indiscutible de que lo mucho que estudió y perfectamente asimiló, fue debido a su constante afán de saber y al esfuerzo personal realizado para lograrlo". Efectivamente, el maestro Vives solo cursó la primera enseñanza en un modesto colegio pueblerino y tres cursos de música con un profesor particular, don José Rivera.

Varias anécdotas de la vida del maestro Vives, la enumeración de las personalidades con las que mantuvo una cordial relación o estrecha amistad; sus dos años en América y la muerte del maestro en Madrid, el 2 de diciembre de 1932, completan el apasionado pregón del empresario del Liceo de Barcelona, quien terminó subrayando la profunda huella que la música de Vives dejó en el pueblo español en el que —dijo— "hay un sentimiento de gratitud hacia el artista que supo musicalmente exaltar todo lo bello de nuestro país".

La brillante disertación del señor Pamias y su emocionado homenaje al maestro Amadeo Vives fueron broche de oro para el centenario que celebró toda España con numerosos y diferentes actos en honor del insigne autor de "Doña Francisquita".

LUIS VILLAREJO



JOSE TAMAYO



PABELLON MUNICIPAL DE FESTIVALES

Doña Francisquita

Comedia Lírica en tres actos, el tercero dividido en dos cuadros, de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, inspirada en «La discreta enamorada», de Lope de Vega. Música de Amadeo Vives.

Doña Francisquita
Aurora la Beltrana
Doña Francisca
Irene la de Pinto
La buhonera
Doña Liberata
Doña Basillisa
La florista
La aguadora
Una mamá
Niña 1.^a
Niña 2.^a
La mujer del jornalero
Fernando
Cardona
Don Matías
Lorenzo Pérez
Juan Andrés

María Dolores Travesedo
Mary Carmen Ramírez
Sélica Pérez Carpio
Ana María Amengual
Tolli Cordobés
Angeles Aznar
Práxedes Vicente
Amparo Moya
Carmen Nadal
Esther Giménez
Perita Saura
María Teresa Martínez
Angelines Aznar
Evelio Esteve
Antonio Valera
Marco Túnez
Luis Villarejo
Juan Pereira

Modistillas, máscaras, estudiantes, Cofradía de la Bulla, gente del pueblo, cuerpo baile y estudiantina.

Coreografía, ALBERTO LORCA; Director de coros, JOSE PERERA; Maestro Director, JOSE ANTONIO TORRES; Ayudante de dirección, ANTONIO AMENGUAL.

Dirección musical: MANUEL MORENO BUENDIA

Dirección: JOSE TAMAYO



PIETRO MASCAGNI
(1863 - 1945)

La vida y la carrera artística de Pietro Mascagni vienen marcadas por las más insólitas circunstancias que pueden influenciar la biografía de un personaje.

Vida azarosa y aventurera, grandes viajes, alternativas novelescas, hasta que por fin desembocan en un estrepitoso éxito mundial, el de su ópera «Cavalleria Rusticana», pocas veces conseguido por un músico desconocido aún en su propia patria.

El azar de un concurso de óperas de un acto, le concede con el galardón la posibilidad de estrenarla, consiguiendo de este modo además del honor, siempre deseado, la materialidad del beneficio económico y el decidido apoyo del conocido editor musical Sonzogno que promotor del Concurso aludido fue luego quien inteligentemente supo explotar el éxito obtenido. Más tarde otras óperas toman cuerpo en su inspiración que aupadas en el prestigio de «Cavalleria Rusticana» logran ser estrenadas, aunque a decir verdad ninguna de ellas puede emparejarse con la primera que es realmente genial. Si sueñan los títulos de algunas como «Iris» o «El amigo Fritz», el resultado de su explotación no deja de ser meramente circunstancial y de limitado alcance.

Hay que reconocer en Mascagni además de un sensacional y brillantísimo director de orquesta, circunstancia poco frecuente en los compositores sobre todo operistas, el verdadero iniciador del movimiento artístico conocido por «verismo», por el que abandonando los dramas históricos de aparato y relumbrón, las óperas pasan a inspirarse en situaciones y personajes reales que hacen necesaria una música capaz de emocionar al auditorio por su sentido humano y real.

Adscritos a esta tendencia estética completaron las originales facetas de la nueva escuela musical, compositores tan importantes como Leoncavallo y Puccini en Italia y Charpentier en Francia con su «Louise».

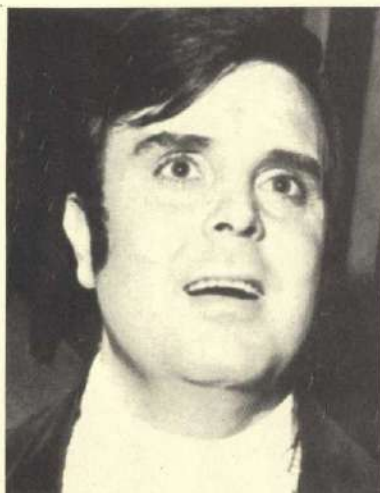
El hecho puramente circunstancial de que la célebre ópera «I Pagliacci» de Leoncavallo se estrenase sólo dos años después de la explosión triunfal de «Cavalleria Rusticana», que aquélla tuviera dos actos mientras que la de Mascagni contara con uno, o sea que ambas formasen el contenido normal de una representación de ópera y además la indiscutible influencia de Sonzogno que administra ambas obras logró que este binomio se convirtiera en un verdadero y socorrido espectáculo homogéneo de fácil y seguro éxito.

Todos los Coliseos internacionales de la actualidad continúan dando frecuentes representaciones de ambas óperas, exponentes perfectos del «verismo» italiano más puro.

ESTHER CASAS



EVELIO ESTEVE



ENRIQUE SERRA



ARGUMENTO

CAVALLERIA RUSTICANA

Lugar de la acción: Una aldea de Sicilia

Epoca de la misma: Fines del siglo XIX

El pueblo festeja la Pascua de Resurrección. Turiddu, hijo de Lucía, patrona de la posada situada frente a la Iglesia, está perdidamente enamorado de Lola, la mujer del carretero Alfio. Se decide a abandonar por ella a la joven Santuzza, con quien estuvo prometido antes de partir hacia el servicio militar.

Santuzza sufre por la traición e interroga a Lucía, de quien sólo recibe respuestas evasivas. Se dirige entonces a Turiddu, que le responde de mala manera y harto de riñas la esquivo, prefiriendo acompañar a Lola que coquetamente pasa entonando una bella melodía. Santuzza no se resigna y jura tomar venganza de la infidelidad de su antiguo novio. En efecto, va al encuentro de Alfio y sin rodeos le revela los amores de Lola y Turiddu. Entre tanto el pueblo en fiesta, invade la plaza y Alfio busca la ocasión para provocar a su rival; mientras beben, riñen rabiosamente, mordiéndose la oreja: es la señal del duelo siciliano. Turiddu se despide conmovidamente de su madre, rogándole cuide de Santuzza, en caso de no volver. Poco después, detrás de la Iglesia, se batirán a puñaladas y el grito de una mujer del pueblo anunciará el trágico final del duelo: «¡Turiddu ha muerto!»



PABELLON MUNICIPAL DE FESTIVALES

Cavallería Rusticana

Opera en un acto

Libro de G. Targioni-Tozzet y G. Menasci

Música de: PIETRO MASCAGNI

Santuzza
Turiddu
Alfio
Lola
Lucía

Esther Casas
Evelio Esteve
Enrique Serra
Licia Galvano
Amelia Veiga

Coro General del GRAN TEATRO DEL LICEO

Maestro Director	Gerardo Pérez Busquier
Director de Escena	Diego Monjó (hijo)
Maestro de Coro	Ricardo Bottino
Maestros Sustitutos	Antonio Besses Jorge Giró

Zapatería y Peluquería	Damaret - Valldeperas
Atrezzo y Armería	Gran Teatro del Liceo
Materiales Musicales	Casa musicale Sonzogno de Milán

ORQUESTA SINFONICA TITULAR DEL GRAN
TEATRO DEL LICEO

LICIA GALVANO



AMELIA VEIGA



GERARDO PEREZ BUSQUIER



DIEGO MONJO (hijo)





RUGERO LEONCAVALLO
(1858 - 1919)

Hombre de gran simpatía y numerosas vivencias, que señalaron no pocas singladuras mediocres en la primera parte de su carrera musical, una infeliz estancia en París donde todo se le presentaba en contra sin llegar a permitirle demostrar su valía le concedió ocasión de conocer al barítono francés de ópera Victor Maurel, a la sazón gran estrella internacional, que supo captar su valía y se brindó a ayudarlo.

Cosa curiosa, Maurel examinando su caso diagnosticó: «Leoncavallo tu lugar y posibilidades están en Italia y allí debes ir. Ten la seguridad de que con mi apoyo te abrirás camino.»

De manera que un extranjero debía presentarlo en su propia patria, si puede parecer anómalo no por esto dejó de ser cierto, ya que al trasladarse ambos a Milán, allí empezó la verdadera buena vida artística del músico napolitano.

Ante las recomendaciones apremiantes de sus nuevos amigos y el consejo de Maurel, entendió como se le decía, dedicarse a componer, en no poco influyó su decisión el éxito extraordinario que en la fecha había conseguido Mascagni con su «Cavalleria Rusticana», aclamada triunfalmente en toda Italia y reclamada por los más grandes teatros europeos.

Consideró que los postulados de la nueva escuela «verista» eran los que correspondían a los gustos del público de la época y con el afán de adscribirse a tal movimiento, buscó un libreto que reuniese los elementos deseables para una obra de este tipo, lo que no conseguía hallar hasta que rememoró un suceso muy comentado y discutido en Calabria unos años atrás que desembocó en un ruidoso proceso criminal seguido contra un desdichado y modesto payaso que con su pequeña compañía recorría los pueblos de la región y se le hacía responsable de la muerte de su esposa y de su supuesto amante. Ello fue el argumento de su primera ópera, que apoyada por el siempre hábil editor Sonzogno que al conocerla comprendió era el complemento ideal para un espectáculo integrado por la célebre obra de Mascagni y la del novel Leoncavallo. Una vez más Sonzogno acertó, el día 21 de mayo de 1892 se estrenó «I Pagliacci» en el Teatro dal Verme de Milán y desde aquella fecha su título continúa figurando en los carteles de los más conspicuos teatros de ópera del mundo.

Si quizás la música de Leoncavallo no alcanza a poseer la inspiración delicada y emotiva de Mascagni, resulta más hábil al manejar la carpintería teatral, alternando debidamente los claros y oscuros, el drama y lo cómico, mucho mejor que su colega siempre solo inclinado a lo melodramático y a las pasiones violentas.

JUAN GALINDO



BLAS MARTINEZ



ANGELES CHAMORRO



I PAGLIACCI

Lugar de la acción: En Calabria, cerca de Montalto.
Epoca de la misma: Festividad de la Asunción del año 1865.

PROLOGO

Uno de los artistas encarna el «Prólogo», dando la bienvenida al público y advirtiéndole que esta vez, excepcionalmente, no se exhibirán en el escenario lágrimas y suspiros simulados, ya que el autor ha tomado la acción de la fiesta a representar, de un suceso real. Todo lo que los comediantes representan, es verdad: ¡Ellos también tienen un corazón apasionado y sensible!

PRIMER ACTO

En una plaza, cerca de la aldea

Van a actuar los comediantes, que entran anunciando su próxima representación, siendo alegremente recibidos por el pueblo. Tonio, galante, quiere ofrecer su ayuda a Nedda para bajar del carro y recibe por ello una reprimenda de su celoso marido Canio, llegando a ser así el blanco de las burlas del pueblo. Jura vengarse de Canio. Los campesinos, entre tanto, convidan a los comediantes a beber unas copas de vino en la taberna. También gastan algunas bromas, aludiendo al peligro que constituye Tonio para la fidelidad conyugal de Nedda. Pero Canio no está para bromas: sólo soporta cualquier clase de broma en el escenario, haciendo el payaso para divertir a todos. Pero, ¡ay de su esposa!, si en serio la sorprendiera alguna vez en infidelidad conyugal: Lo tendría que expiar con la muerte. Asustada, Nedda escucha las palabras amenazadoras de Canio. Sabe que su marido, a quien engaña, es capaz de cualquier acto de violencia. Olvida todas sus preocupaciones, una vez que los campesinos y los comediantes se han alejado. Como los pájaros esparcen alegremente su canto por los aires, Nedda canta una vieja y festiva canción compitiendo con ellos, sin darse cuenta de que Tonio la observa. Cuando el comediante la requiere ahora de amores, ella se ríe de él, pero como sigue molestándola, queriendo besarla, le da con el látigo en la cara. Tonio se retira resuelto a vengarse de una vez de Canio y de Nedda. El joven campesino Silvio se acerca furtivamente para verse con Nedda, quien le advierte su imprudencia, cediendo, empero, por fin, a sus ruegos y súplicas y prometiéndole realizar aquella misma noche con él el plan de fuga, largamente preconcebido.

Tonio, que sorprendió el diálogo amoroso de Nedda y Silvio, ha ido a buscar a Canio en la taberna y ambos se acercan cautelosamente escuchando las palabras de despedida de Nedda: «¡Hasta esta noche, pues, y seré tuya para siempre!» Con un grito, Canio se precipita hacia el amante de su mujer, pero aquél, que es más ágil, logra escapar. Canio se enfrenta con Nedda, exige que le indique el nombre del que ha huido, y como ella se niega a nombrárselo, saca el cuchillo. Solamente la rápida intervención de Beppe impide una desgracia.

Se acerca la noche. Es hora de prepararse para la representación. Tonio trata de tranquilizar a Canio diciéndole: «El joven desconocido volverá, quizá se le pueda atrapar

JOSE RUIZ

ENRIQUE SERRA



PABELLON MUNICIPAL DE FESTIVALES

I PAGLIACCI

Opera en dos actos

Libro y Música de **RUGGERO LEONCAVALLO**

Prologo y Tonio	Juan Galindo
Canio	Blas Martínez
Nedda	Angeles Chamorro
Beppe	José Ruiz
Silvio	Enrique Serra

Coro General del **GRAN TEATRO DEL LICEO**

Maestro Director	Gerardo Pérez Busquier
Director de Escena	Diego Monjó (hijo)
Maestro de Coro	Ricardo Bottino
Maestros Sustitutos	Antonio Besses Jorge Giró
Zapatería y Peluquería	Damaret - Valdeperas
Atrezzo y Armería	Gran Teatro del Liceo
Materiales Musicales	Casa musicale Sonzogno de Milán

**ORQUESTA SINFONICA TITULAR DEL GRAN
TEATRO DEL LICEO**

durante la función. Así, pues, calma y al escenario». Sí. Canio trabajará, esparcirá sus bromas en las tablas, con el corazón traspasado de dolor. Al público, ¿qué le importan los sufrimientos de los saltimbanquis?

SEGUNDO ACTO

La plaza está llena de público atraído por el tambor de Tonio y la trompeta de Beppe. Comienza la función con una graciosa pantomima de Colombina; Arlequín canta una serenata en honor de su amada Colombina, y, mientras ella le hace saber, por la señal convenida, que no hay peligro, pues su marido ha salido, Tadeo, el torpe payaso, vuelve, a destiempo, a casa. La obra representada y la realidad concuerdan en forma extraña. También aquí, según el papel que desempeña, Tonio debe hacer a Nedda una declaración de amor; también otro pretendiente lo suplanta: Arlequín, quien cena confiadamente con Colombina, entregándole una bebida soporífera para su celoso marido, proponiéndole huir con ella. Y cuando Payaso vuelve ahora a casa, inesperadamente, debe escuchar —también en el escenario— las palabras de despedida de Nedda: «¡Hasta esta noche, pues, y seré tuya para siempre!» Empleando todas sus fuerzas, Canio hace su papel en la comedia. Pero ¿es todavía Payaso el que ahora exige a Colombina el nombre de su amante, rogándole, conjurándole, haciéndole recordar su felicidad pasada? El público está cautivado. Jamás se ha visto una comedia hecha en tono tan realista. Pero cuando Payaso mata a Colombina comprende que todo lo que pasa en las tablas es realidad. Silvio, que efectivamente asistía a la representación, se levanta repentinamente para ir en auxilio de Nedda, pero también él es acuchillado por Canio... Todos quedan estremecidos; únicamente Canio conserva la serenidad, despidiendo al público con la habitual fórmula: «¡La comedia ha terminado!»



PRIMER ACTO

Jardín de una casita japonesa.

El teniente de navío Pinkerton, encontrándose de paso en Nagasaki, en unas maniobras de la escuadra norteamericana, busca durante su permanencia la compañía de una hermosa hija del país. A tal fin, habiendo conocido a Cio-Cio-San, encarga al mediador Goro buscar una casa donde vivir con ella. Goro muestra al teniente la casa que por su encargo ha alquilado y le presenta los criados que ha tomado. Llega Sharpless, cónsul de los Estados Unidos, para asistir a la ceremonia de la boda que se celebrará poco después, y, conversando, esperan la llegada de la novia. Se oyen cantos de muchachas y llega Cio-Cio-San, conocida por Butterfly, acompañada de sus amigas y, siguiendo usos del país, antes de la boda enseña al futuro esposo toda una serie de pequeñas bagatelas que posee y que guarda o tira según sean o no de su agrado. Entre ellas hay un puñal con puño de marfil que la novia oculta celosamente, y al preguntarle Pinkerton por su significado, baja la vista emocionada y no responde. Goro le cuenta aparte que es un recuerdo del padre de la joven, y que se trata de un regalo del Emperador, con el que se suicidó, haciéndose el "harakiri". Llega el Comisario Imperial celebrándose seguidamente el matrimonio, que ha de durar sólo el tiempo que el teniente viva allí, quedando después la joven libre para buscar otro marido, de acuerdo con la costumbre japonesa.

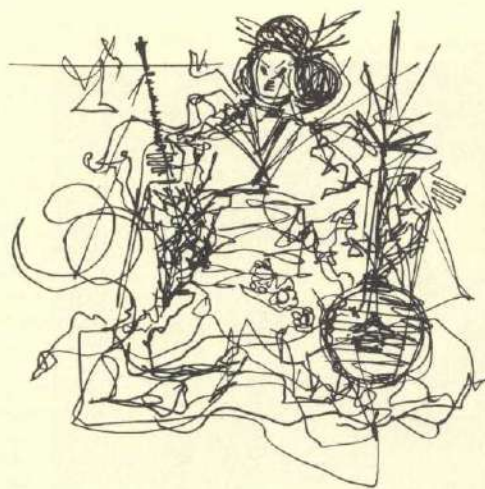
Cio-Cio-San acepta este trato, y se celebra la ceremonia por la cual se libra de todas las leyes japonesas, para adoptar las americanas de su consorte y se une a su vez con el hombre que quiere, imposibilitándose más tarde de juntarse con ningún otro. Sharpless se da cuenta de la sinceridad de la muchacha al contraer este nuevo compromiso, y aconseja a su amigo no ilusionarla demasiado. Mas Pinkerton se ríe de sus pueriles escrúpulos. Al acabar de formular los juramentos de ritual, aparece el Bonzo, tío de Butterfly, el cual la increpa y maldice por haber renegado de su antigua religión obligando a todos los asistentes a apartarse de Butterfly. Pinkerton lo arroja del jardín, divertido en el fondo por todos estos sucesos que le parecen muy pintorescos, sin ver que en ellos se juega el corazón de una joven romántica, y aleja también a los asistentes a la ceremonia. Trata de consolar a su esposa de las desagradables palabras del irascible viejo. Pronto el encanto de la noche ejerce su maravilloso influjo sobre ellos y, después de un tierno y apasionado dúo, amorosamente, la enamorada Butterfly cae en los brazos de su esposo.

SEGUNDO ACTO

Interior de la casita de Butterfly.

Han transcurrido tres años. La primavera ha vuelto, mas la triste japonesa está sola con su sirvienta Suzuki, pues el teniente Pinkerton hace ya tiempo que partió para la lejana América. No obstante, ella le espera siempre, día tras día, sin desesperar, pues le prometió regresar y tiene fe en su palabra. En tanto, reconviene a la criada porque duda del retorno del marino.

Aparece el cónsul Sharpless, trayendo una carta de Pinkerton, en la cual le suplica ponga en conocimiento de Butterfly su próxima llegada, acompañado de su esposa norteamericana, informándola bien de esto para prevenir un posible escándalo. Pero el gozo de la joven al saber que se trata de noticias de su amado y adivinar su inmediata llegada es tan inmenso, que el cónsul carece de valor para explicarle el resto del comunicado. Butterfly rechaza las proposiciones del casamentero Goro, que le brinda la oportunidad de unirse con el rico Yamadori, noble japonés que se ha prendado de su belleza. Cuando tratan de convercerla de que, ante la ley dado el tiempo que ha estado separada de Pinkerton, es como si estuviera divorciada, exclama: "Eso será para una japonesa, mas no para una norteamericana como yo". Y para apoyar sus razonamientos les muestra su tierno hijo, nacido de sus amores con el teniente, y que tiene el derecho de ostentar la nacionalidad del padre. El cónsul abandona la casa tristemente, presintiendo un fatal desenlace. Se oye el cañonazo del puerto que anuncia la llegada del buque americano. Butterfly engalana el salón con flores para recibir dignamente al amado. Anochece lentamente y, después de vestir el kimono blanco de desposada, que nunca más se ha puesto desde la partida de su amado, con el pequeño a su lado, la joven japonesa vela ansiosamente contemplando a través de la ventana cómo las luces se encienden en la ciudad y las estrellas iluminan el negro manto del firmamento, mientras a lo lejos se oye el canto del pueblo japonés en sus plegarias del anochecer.



TERCER ACTO

La misma sala del acto anterior.

Butterfly permanece en la misma actitud que quedó al caer el telón, habiendo esperado inútilmente toda la noche, y sorprendida ahora por las primeras claridades del amanecer. Suzuki le persuade para que se retire a descansar un rato. El día avanza paulatinamente. Al fin, llegan a la casita Pinkerton y el cónsul Sharpless, acompañando a una bella dama ataviada a la moda occidental: Kate, la esposa del marino. Ellos informan a Suzuki de la verdad, y ésta se horroriza cuando piensa en la desgarradora conmoción que la noticia producirá a su joven ama.

Pinkerton, emocionado por las flores, los muebles y la visión de todo lo que le recuerda un feliz pasado, no puede resistir la punzante evocación, y se retira. En tanto, su esposa propone adoptar el hijo de su marido y de Butterfly. Esta aparece, y no encontrando a Pinkerton, dándose cuenta de la presencia de una mujer desconocida y adivinando la terrible verdad, procura dominar la agitación y la pena que la consume. Con dolorosa serenidad dice a Kate que su marido tendrá el niño si viene a buscarlo personalmente dentro de media hora. La señora promete que así lo repetirá a Pinkerton, y abandona la casa en compañía del cónsul. Al quedar sola, la afligida Butterfly se dirige a coger el puñal de su padre que guarda al pie de un altar, pero Suzuki, al objeto de distraerla, trata de hacer salir al niño de la habitación, mas su madre se apresura a cogerlo, vendándole los ojos y poniendo en sus manitas una pequeña bandera norteamericana. Realizado esto, se retira detrás de un biombo, arrodillándose para rezar una breve oración a los dioses japoneses que con tan mala ventura abandonó, y, empuñando el puñal, tras leer la inscripción japonesa que lleva grabada en su hoja — "Morir con honor cuando no se puede vivir con él" —, se la hunde en el vientre, suicidándose. Cuando aparecen Pinkerton y el cónsul, que vienen a buscar el niño, la desdichada Butterfly ha expirado ya. Y mientras el oficial se arrodilla desesperado a su lado, el cónsul toma en sus brazos al pequeñuelo para apartarlo de tan trágica visión.



YASUKO HAYASHI



LICIA GALVANO



AMELIA VEIGA

FRANCO BONANOME



JUAN PONS

ENRIQUE SERRA





PABELLON MUNICIPAL DE FESTIVALES

Madama Butterfly

Opera en tres actos, libreto de Luigi Illica y Giuseppe Giacosa.

Música de: GIACOMO PUCCINI

Madama Butterfly	Yasuko Hayashi
Suzuky	Licia Galvano
Kate Pinkerton	Amelia Veiga
Pinkerton	Franco Bonanome
Sharpless	Enrique Serra
Goro	Diego Monjó
El Principe Yamadori	Rafael Campos
El tío Bonzo	Juan Pons
Dolore	Esther Pérez Rizo

Coro General del GRAN TEATRO DEL LICEO

Maestro Director	Gerardo Pérez Busquier
Director de Escena	Diego Monjó
Maestro de Coro	Ricardo Bottino
Maestros Sustitutos	Antonio Besses
	Jorge Giró

Zapatería y Peluquería	Damaret - Valldeperas
Atrezzo y Armería	Gran Teatro del Liceo
Materiales Musicales	G. Ricordi & C. de Milan

ORQUESTA SINFONICA TITULAR DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

DIEGO MONJO



RAFAEL CAMPOS





Hablar de “Amigos de la Música” es referirnos al Centro Excursionista Eldense. ¿Descubriríamos algo nuevo al reseñar aquí la obra que esta Sociedad ha llevado a cabo en nuestra ciudad, particularmente entre nuestra juventud, en los últimos años? Sin temor a equivocarnos, podemos asegurar que el desarrollo cultural y deportivo que Elda está adquiriendo está íntimamente ligado a la marcha de tan popular asociación.

Una de las veinticuatro secciones que dan forma al C.E.E., quizá la más modesta en cuanto a número de componentes, es la denominada “Amigos de la Música”; semana tras semana, en la intimidad de su Salón de Audiciones, estos aficionados se reúnen para escuchar una página que, en turno rotativo, va presentando cada uno de sus componentes. Allí se habla, se analiza, se estudia la obra de los grandes maestros; se aprende a escuchar la música. Se aportan opiniones que sirven para establecer animados coloquios. Y ¡Cuántas controversias nos han hecho acudir a los libros para buscar datos que pudieran complementar el punto de vista mantenido!

Al margen de esta actividad interna, existe otra faceta que no se ha prodigado más, no por falta de entusiasmo, sino por los exigüos medios con que se ha contado. Los conciertos ofrecidos por las Orquestas de Cámara de Viena, de Cámara de París y Sinfónica de Praga, de tan grato recuerdo, fueron posibles gracias a la colaboración encontrada —y es justo reconocerlo públicamente— en la Comisión de cultura de nuestro Excmo. Ayuntamiento y en la Caja de Ahorros del Sureste de España, entidad esta última a la que ligan lazos entrañables. Es de resaltar la identificación actual entre la Comisión de Cultura antes citada y Comisión de Fiestas, con “Amigos de la Música” de lo que quizá puedan derivarse notables logros para los amantes de la música de nuestra población.

Otra faceta de este grupo de aficionados —¿se nos permitiría decir abnegados? — lo constituyen sus desplazamientos a distintas capitales españolas, para asistir a conciertos, recitales, óperas. Señalemos en particular el viaje, tantos años repetido, para asistir a una ópera en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona. Ello reportaba dos noches sin dormir, aprovechadas para el viaje de ida y vuelta, consecutivas, para que no perjudicase el trabajo que aguardaba a su regreso.

“Amigos de la Música” es así. Identificarse en una misma afición ha supuesto una sincera amistad entre todos sus componentes, que encuentran en sus reuniones, en sus charlas, un motivo de acercamiento espiritual a la música, como solo un buen aficionado sabe calibrar.

FESTIVALES DE JUVENTUD

Sábado 2 de Septiembre - 10'30 noche

JOAN-MANUEL SERRAT
Y CONJUNTO

Mari-Carmen y sus muñecos

ORQUESTA COPACABANA DE PARIS
PISTA DE BAILE

ENTRADA NUMERADA

Precio único: 150 ptas.



Domingo 3 de Septiembre - 10'30 noche

Actuación del popular

PERET y sus
Gitanos



Mari-Carmen y sus muñecos



ORQUESTA COPACABANA DE PARIS
PISTA DE BAILE

ENTRADA NUMERADA
Precio único: 150 ptas.



Jueves 7 de Septiembre - 10'30 noche

Gran recital de

MARI TRINI
Y SU CONJUNTO



Nuestro Pequeño Mundo



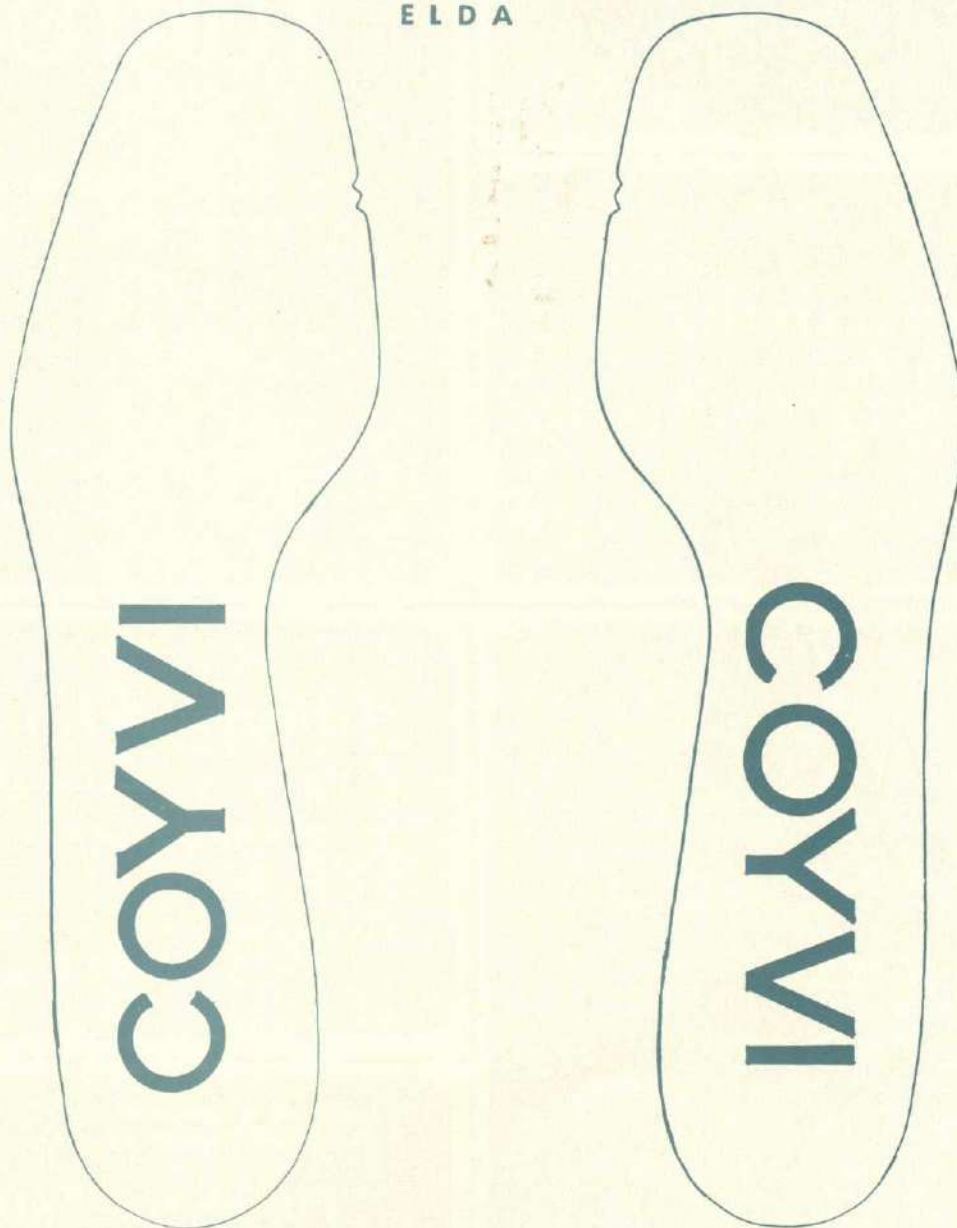
PARRAS Animador cómico
RUEDA DE ORQUESTAS

ENTRADA NUMERADA
Precio único: 150 ptas.

TIMBRADOS

General Sanjurjo, 23 - Teléfono 38 05 84

E L D A



timbrados siempre actuales

Juan González Martínez

Fábrica de Cajas de Cartón

General Monasterio, 172 - Telf. 38 19 07 - ELDA

Mendiola

Servicio Automático de
LAVADO Y ENGRASE

Martínez Anido, 47 - Telf. 38 03 67

ELDA

CARPINTERIA

TORTOSA

Especialidad en:
Artístico y Cocinas

C/. Alcoy, 23 (bis)

ELDA

Francisco Ponce Herrero

Fábrica de Tacones y Cuñas
para el calzado de Señora

Isaac Peral, s/n. - Telf. 38 07 41

ELDA

Emiliano Casáñez Casanova

Calzado fino para niños

General Dávila, 58 - Telf. 38 05 53 - Aptdo. 265

ELDA

¡¡ Oiga... nada
Lo que Vd. pida...!! en

Fornituras TORRES

Almacén, AL POR MAYOR
Fornituras. Plásticos. Cordones. Vivos. Agujas.
Remaches. Ojetes y Elásticos. Hilatura Industrial.

M.º Guerrero, 43 - Telfs. 38 01 65 y 38 20 60 - ELDA

ZAPATOS



Carretera de Sax, s/n - Telf. 38 22 81
ELDA

KI - KI - RI - KI

Riquísimos Pollos Asados

Varela, 3 - Teléfono 38 10 08

FLORISTERIA

La Orquídea

Varela, 7 - Teléfono 38 10 08 - **ELDA**

José Rico Granero

FABRICA DE PLANTILLAS
MOLDEADAS

Don Quijote, 72 - Teléfono 38 06 80 — **ELDA**

Villaplana

CALZADOS
VILLAPLANA, S. A.

Avda. Joaquín Poveda, 22 - Telf. 37 06 88
PETREL

MIGUEL ALONSO GUILL, S. L.

Manufactura de calzado

Pizarro, 1 - Telf 38 00 97 — ELDA

Panadería y Bollería

San Blas

Manuel Herrero Martínez

Rey Don Jaime, 25 - Telf 38 21 24 — ELDA

Enrique Amat Navarro

Especialidad en fornituras metálicas,
Hilaturas y cordonerías.

Artículos en general para el calzado

Central y Despacho: García Valiño, 9
Teléfonos: 38 06 66 y 38 06 67

ELDA

MONTES
BOX-CALF - Anilina - Flexicalf

PALMES
Suela - Exportación

SALVADO
Box - Calf. Rectificado

MARTI JUBERT
Vaquetilla - Ante - Charol

TENERIA INDUSTRIAL
Corderos y Cabras para Corte y Forro

Representante para esta Zona:

SANTIAGO BELLOD POVEDA

Teléfono 38 00 81 — ELDA

Confecciones TUDIN

Gral. Moscardó, 8 - Telf. 38 23 41 — ELDA

Deportes La Gineta ANTONIO MIRA SANCHEZ

General Moscardo, 16 — ELDA

ENSUEÑO

Felipe Jaime Fernández
Fábrica de Calzado

Gral. Monasterio, 98 - Telf. 38 19 65 — ELDA

HIJO DE

EMILIO PEREZ POVEDA

Fábrica de Calzado

Avda. Chapí, 35 - Telf. 38 03 05 — ELDA

José María
Requena Deltell

MAQUINAS

TALLER MECANICO
Marca REYTO

General Yagüe, 33 y 57
Telf. 38 14 99 — ELDA

EXCLUSIVAS

Pinos, N. C. R.

Almacenes de:

Colchones de Espuma de Poliuretano y
Planchas milimetradas para el Calzado

VENTA AL MAYOR Y DETALL

Murcia, 50-A - Telf. 38 05 08 — ELDA

Juan García Pérez

Taller de Carpintería Mecánica

Hnos. Pinzón, s/n — Telf. 38 15 54 — ELDA

PERSIANAS OCHOA

(Sucesor de B. Torres)

Fábrica de persianas y cortinas

Hnos. Pinzón, 13 y 15 - Telf. 38 17 38
Apartado de Correos, 23 — ELDA - SAX



Alvaro Carpena Martínez
FABRICA DE CALZADO

San Ignacio de Loyola, 15
Apto. 188 - Teléfono 38 20 16 — ELDA

Casa Gastón Fleggenheimer

Fundada en 1880

Fornituras y especialidades para todas las industrias

Casa central: Aribau, 142 - 144
Apto. 221 - Tel. 2182700 - BARCELONA-11
Sucursal: Generalísimo, 45 - Telf. 38 09 63
ELDA

La Japonesa

Sastrería para Militar y Paisano

Proveedor del Ejército, Armada y
Corporaciones Civiles

Especialidad en toda clase de uniformes

Sucesora de

José González Fernández

Navas, 40 - Teléfono 21 11 83
Apto. 33 - Dir. Telg. La Japonesa - ALICANTE

EMPRESA

COSTA AZUL

Pone en conocimiento del público en general que tiene establecido diario un servicio regular para el transporte de viajeros y encargos por carretera entre Elda, Cartagena y viceversa, con parada en los pueblos de las playas de la ruta, Guardamar, La Mata, Torrevieja, Campoamor, San Pedro del Pinatar, La Ribera, San Javier y Los Alcázares.

SALIDAS

De Elda para Cartagena, a las 7 mañana
De Cartagena para Elda, a las 6'30 tarde

La Empresa,

María Guerrero, 51

Bar Jardín

ABRAHAM CALDERON

Café Exprés - Desayunos - Aperitivos variados

María Guerrero, 19 — ELDA

CALZADOS

quiana

Venta de calzado al por mayor

Exis'tencias permanentes en Bottier Sport,
Series, Caballero, Chicarro etc.
Reposiciones, Servicio rápido

Quijote, 4 - Telf. 38 21 96 — ELDA

Deguste un buen café...
o sus escogidos aperitivos en

Bar IDEAL

Antonio Maura, 15 - Telf. 38 10 37 — ELDA

MANUEL MAESTRE HERNANDEZ

calzado manual para señora

Teléfono 38 01 78 - Aptdo. 46 — ELDA

antonio mateo aguado

últimas creaciones
en líneas de modelaje

Calle Pizarro, 7 — ELDA

soriano hermanos, s. l.

artículos de piel

Pizarro, 16 - Telf. 38 03 55

Apartado 134 — ELDA

Taller mecánico



salvador

servicio de GRUA

Alfonso XIII, 33 - Telf. 38 22 53 — ELDA

Fábrica de calzado para niños

Nany Blanes y Navarro

Avda. Alfonso XIII, 23 - Telf. 38 15 34 — ELDA

Establecimientos

andreu

Loza - Cristal - Artículos para regalo

Jordana, 17 - Telfs. 38 12 94 y 38 11 53
María Guerrero, 11 - Teléfono 38 20 96

Manuel Martínez Albert

COMPRA VENTA DE VEHICULOS
NUEVOS Y USADOS

Gral. Kindelán, 8 y 10 - Telf. 38 03 74
E L D A

O'BEL, S. L.
zapatos

Carretera de Sax, s/n - Telf. 38 22 81
E L D A

Hijo de

**Remigio
Gonzálbez
Neri**

ALMACEN DE CURTIDOS

Liberación, 6 - Telf. 38 00 50 — E L D A

Churrería

CUATRO ESQUINAS
BARTOLOME QUILEZ

Desayunos variados - Especialidad en churros
de rueda - Selecto café expres y chocolate

G. Mola, 3 - Telf. 38 10 53 — E L D A

Muebles FIGUE

(Junto al cine Goya)

MIGUEL IBAÑEZ BAÑON

Juan Sebastián Elcano, 6 - Teléfono 37 08 87 - PETREL

EULOGIO OLIVARES

Taller de reparación de motos

Eduardo Dato, 14 — ELDA

RIZO

MADE IN SPAIN

JOSE RIZO VERDU

Fábrica de calzados de lujo
para señora

Don Quijote, 68 - Telf. 38 03 53
ELDA

Juan Rodríguez Campillo

CARPINTERIA

Alcázar de Toledo, 18 - Telf. 38 15 57
ELDA

José Sierras Gómez

Curtidos - Plásticos

Don Quijote, 15 - Telfs. 38 00 33 - 38 00 05
Cables: JOSIGO — **ELDA**

Manuel Duyos Amorós

Materiales de Construcción

Despacho y Almacén:
Lamberto Amat, 11 - Telf. 38 15 24 — **ELDA**

Bar - Café

PENALTY

Exquisitos aperitivos - Especialidad en café

La Cruz, 17 - Avda. del Fútbol -- **ELDA**



materiales para la construcción

SOCIEDAD ANONIMA

Casa Central: VILLENA

Apartado, 68 - Teléfono 88 (3 líneas)

Sucursal en ELDA:

Rey Don Jaime, 28 - Teléfono 38 00 01

Productos BESSER - Fibrocemento CIMIANTO

Casas en: Murcia - Albacete - Mérida - Aspe - Liria.

Viajes AZOR, S. A.

Grupo A - Título 127

General Aranda, 52 - Teléfonos 38 06 95 - 38 19 62

Siempre a la vanguardia del público en general en viajes colectivos e individuales, alquiler de autocares, reserva de hoteles, billetes de ferrocarril, avión y barco.

ELDAUTO, S. L.

Coches de línea ELDA, SAX, SALINAS, CASTALLA y viceversa

Salidas diarias - Alquiler de autobuses servicio discrecional.

General Aranda, 52 - Teléf. 38 08 64 — ELDA

Especialidad en:

**METIS
FORRO
ANILINA
NAPPAS**

CURTIDOS

Gregory

CALDAS DE MONTBUY

Delegado de Ventas:

Juan de Dios García

**Don Antonio Maura, 30 - Telf. 38 01 85
ELDA**

Atención Automovilistas:

Repuestos ELDA

les invita, que pasen a visitar el nuevo almacén de REPUESTOS Y ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES; sito, en la Avd. Reina Victoria 9 (Junto a la plaza la «FAROLA»), donde muy gustosamente se les atenderá y podrán comprobar el gran Stok que en el poseo, para toda clase de Automóviles.

Al frente del mismo el conocido en Repuestos

JOSE MARIA

Hermanos VERDU

Papeles pintados DECORACION

Concesionarios de:

SHARK - COLOWALL - GOYA - F. P. D. y
primeras marcas de importación

Gral. Monasterio, 56 - Telf. 38 04 51

ELDA

Emilio J. Peñataro

Acondicionamiento de Aire
General Electric
Frío Industrial

Ramiro de Maeztu, 2 - Telf. 38 01 30

ELDA

TALLER MECANICO

Hermanos CAMPAYO

Especialidad en motores Diesel y Gasolina

Electricidad en general del automóvil
SERVICIO DE GRUA

Virgen de la Soledad, 12
Carretera General Madrid-Alicante

ELDA

FORJADOS

Bradipe

Mateo Díaz Gil

FABRICA:

Carretera Monóvar
(Prolongación Puente)

Domicilio Particular: C/. Villena, 8 - 2.º dcha. — ELDA

Ribetes, tiras, cercos
y cordones

REYCAL

PLASTICOS

Quijote, 20 y 18 de Julio, 54 - Telf. 38.22.62
ELDA

Nicolás Ibáñez Martínez

Fábrica de calzado

Amadeo Vives, 21 - ELDA

Farres y Cía.

Fábrica de Curtidos

Especializados en Charoles, Afelpados
y Box-calf rectificado.

Bajo San Antonio, 88 — IGUALADA

REPRESENTANTE

José Rico Amat

Generalísimo, 24 - Teléfono 38 04 38 — ELDA

CALZADOS

Angel Albert Díaz

Manufactura de Calzados

Prol. Velázquez, s/n - Telf. 38 02 07 - ELDA



Decoraciones - Papeles pintados Nacionales y Extranjeros

**Alfombras - Moquetas - Cortinajes y toda
clase Decoración**

CONSULTE PRESUPUESTOS

General Mola, 8 Bajo - Teléfono 38 08 15
Gral. Monasterio, 68 Bajo

ELDA

BELMONTE, S. L.

Manufactura de calzado de lujo para señora

HAND MADE LADIES SHOES

...Ahora crea su nueva marca para Exportación

BELMONTE
HAND MADE IN SPAIN

MARTA

Dirección: { Carretera de Alicante Km. 377
Apartado de Correos 84
Teléfonos 38 00 02 y 38 23 49

Exportador n.º 16432

ELDA

LUIS ESTEVE SAMPER

Ribetes - Tiras - Cordones
Trenzados - Artículos para el calzado

Pilares, 14 - Telf. 38 19 36 — ELDA

Antonio Martínez García - Bajo

Fábrica de
cajas de cartón

Legionarios, 35 - Telf. 38 21 26 - ELDA

José Ortiz Gil

Fornituras para el calzado
y bolsos

Barberán y Collar, 3 - Telf. 38 21 75
ELDA

LINEA DE AUTOCARES ELDA - PLAYA LISA

Servicio diario pasando por
NOVELDA, ASPE, ELCHE, SANTA POLA
Y PLAYA LISA

HORARIOS DE VERANO:

Salidas de Elda, Domingos y Festivos
a las 7 de la mañana.

Diarios a las 7'30 hasta Playa Lisa; a las 8 de la
mañana hasta Elche; a las 9'30 hasta Playa Lisa,
y a las 14 horas, Sábados, Domingos y Festivos;
a las 15'15 diario a Elche; a las 19 horas hasta
Playa Lisa; a las 22 horas Domingos y Festivos.

Salida de Playa Lisa 7'30 horas; 9'30 horas a la Esta-
ción Novelda, 12 horas, 16 horas y 20'15 horas.

Reyes Cotólicos, 7 - Telf. 38 19 20 — ELDA

K Y K O

Manuel Amat Martínez

Calzados de lujo para señora

Alcoy, s/n - Telf. 38 22 34 - ELDA

Compra - Venta de artículos de piel

Manuel Lázaró Espejo

Almacén: Novo Hamburgo
Particular: Tropas Gallegas, 17

ELDA

B A Z A R

madrileño

DEPORTES - PERFUMERIA - JUGUETES

Generalísimo, 41 - Telf. 38 07 37 — E L D A

José María Martínez Puche

**Sillones gran confort
Tapicería en general**

Gonzalo Semperere, 16 - Teléfono 38 22 23 — E L D A

MUEBLES

Guardiola

Muebles todos los estilos

**Colchones RELAX
Rieles KIRSCH**

FACILIDADES DE PAGO

Generalísimo, 13 - Telf. 38 07 82 - E L D A

Fábrica de Calzado

Hijos de

**José Martínez
Sánchez, S. L.**

Avda. Alfonso XIII, 58

Teléfono 38 00 65 — E L D A

FARMACIA

J. Verdú Picó

ANALISIS

Reyes Católicos, 23 — E L D A

Zitro

SUCESORA DE ORTIZ

**Manufactura de Calzado fino
para Señora**

Alcázar de Toledo, 22 - Telf. 38 08 28

Dirección Telegráfica: ZITRO

E L D A



Electricidad
WATELDA

Juan Pérez Galvañ

Onésimo Redondo, 19 - ELDA

Francisco Clols

FABRICA DE CURTIDOS
VALLS (Tarragona)

Agente General de Ventas y apoderado

Elías Vera Maestre

Apartado de Correos, 36 - Teléfono 38 04 96 — ELDA

ERCOS

S. A. de Seguros y Reaseguros

Agente en Elda:

Santos Muñoz Ocaña.

Gral. Kindelán, 23 - Teléfono 38 17 27 — ELDA

Compre Vd. en

El Club del Reloj, S. L.

**Al contado, o por el sistema ENTREGAS semanales que tiene
patentado (Descuento de ventas al contado)**

**Relojes
Vajillas
Cristalería
Batería de cocina
Joyería
Cocheitos para niños**

**Máquinas de afeitar
Cámaras fotográficas
Objetos para regalos
Ropa confeccionada
Aparatos de radio
y otros muchos artículos**

Teléfono 38 04 35 - ELDA

TALLERES

román

° miguel román perez

Austin - Morris - MG - Mini

Avda. de Elda, 92 - Telf. 37 02 66 — PETREL

HIJO DE

Antonio Vera Romero

Fábrica de trenzados, señora, caballero y niño
Tiras, ribetes y cordones

Avda. Chapí, 11- Telfs. 380914 - 38 11 95 — ELDA

**Calzados
Sabriflex, S. L.**

Manufactura de
calzado

Infantes, 4 bajos - Telf. 38 21 80
Apartado 186 — ELDA

Papelera Alicantina, S. L.

Gran Avenida, 69 - ELDA

Tenemos a disposición de los señores clientes, los más
extensos surtidos en Muebles de Oficina y de Comer-
cio, en todos los estilos modernos y decorativos.

Mesas de Oficina de todos estilos, Librerías, Archiva-
dores, Armarios de Documentos, Ficheros, Máquinas
Fotocopiadoras, Lámparas, Sillones, Plamino, Roperos,
Frigoríficos, Bar especial para oficinas a juego con to-
da clase de Mobiliario y color.

Divisiones metálicas para oficinas, Mesas dibujo y
Material Técnico.

Vitrinas, Mostradores, Góndolas, Expositores, Estante-
rías para libros, Estanterías Metálicas y de Madera.

Todo cuanto precisen lo encontrarán en nuestra
tienda Exposición

¡Esperamos su visita!

**Muebles
FLORI**

Queipo de Llano, 33 - Telf. 38 05 21 — ELDA

MICHEL JUAN MONCHO

Panadería y Pastelería

Maura, 25 — ELDA

Bar «Los Sevillanos»

MARISCOS

No coma aquí o comerá siempre

Gran Salón para Bodas y Comuniones

PRECIOS ESPECIALES

Murillo, 23 — E L D A

Creaciones para jóvenes

**Roberto
González
Martínez**

Virgen Desamparados, 27 — E L D A

R. PRATS

Fontanería, Acondicionamiento de
aire y calefacción **ROCA**

Reyes Católicos, 9

Telf. Taller, 38 07 58 - Particular, 38 12 24 — E L D A

Novias
Modas y Decoración

José Corbí González

Martínez Anido, 79

Teléfono 38 14 38 — E L D A

CHURRERIA «LA MERCED»

Especialidad en toda clase de churros y chocolate

Florencio Pérez Mateos

Francisco Alonso, 40 — E L D A

Fotos MILAN

Sucursal de Basilio

G. Moscardó, 62 - Telf. 38 08 81 — E L D A

Manufacturas

SANZ Fábrica
de calzado

Exportador núm. 34.777

Milagros Pérez Jover

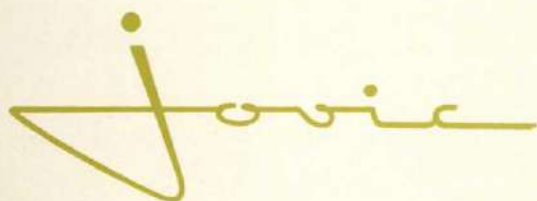
Castellón, 2 - Telf. 38 18 30 — ELDA

Confitería y Pastelería

ANTONIO CALDERON

Especialidad: Tartas y toda clase de dulces
Helados FRIGO

J. Balmes, 10 - Sucursal: Gran Avenida, 7
ELDA



Modelos - Ajustes
y patrones para el calzado

José Sánchez Ferrando

General Yagüe, 36 - Telf. 381128 - ELDA

RUIZ DE ALDA, S. A.

ESTELLA (Navarra)

curtidos

Especialidad: Ante Becerros, Box-Calf Becerros, Ante
Hojitas, Hojitas Anilina Bottier, Box-Calf 1
7 Series, Grabados.



Sider-Alda, s. a.

BARCELONA

Caucho Sintético, Exclusiva de Ventas
de Anic de Rabena

Delegación en ELDA: Chapí, 17
Teléfono 38 16 75

“perniplex”

PATENTADO

pernitos de plástico para calzado

“manero”

(patente núm. 173.219)

aparato escalador

Jaime Balmes, 14 - Telf. 38 06 90 — ELDA

ELECTRICIDAD

REYES

(Instalador Autorizado)

Antonio Reyes

Electricidad en general

Luminosos neón y plásticos, corrección del factor
de potencia, calefacción, antenas colectivas

Francisco Alonso, 2 - Telf. 38 23 36 — ELDA

Fábrica de calzado

SUCESORES DE
Pablo Maestre

Padre Manjón, 11 - Telf. 38 01 23 — ELDA

SELECCIONES
Cruzado

Tejidos - Confecciones
Decoración

Gral. Jordana, 60 - Telf. 38 07 88 — **ELDA**

ALLETOB

Instalaciones de Alta y Baja Tensión
Reparación Radio - Electrodomésticos
Bobinados y Devanados

Talleres: Virgen de la Salud, 1 — ELDA

**Francisco
Ortega
Linares**

CONSTRUCTOR

Dahellos, 10 - 1.º izq. - Telf. 38 23 85
ELDA

Antonio Pagan Pérez

Fábrica de plantillas para el calzado
moldeadas y biseladas

Gral. Monasterio, 91 - Telf. 38 05 51 — ELDA

**Antonio
González Busquier**

Manufactura de calzado de lujo para señora

Telf. 38 09 45

ELDA

Hostal - Bar - Restaurante - Habitaciones

IDELLA

Selecta cocina a la carta - Esmerado servicio

Dirección:

JOSE VERA

Carretera de Madrid - Teléfono 38 05 41 - ELDA

Muñoz y Hermanos

Tapicerías - Sillones gran confort

ELDA: Barberán y Collar, 26 - Teléfono 38 21 87

PETREL: Teléfono particular 154

G A R A J E

CENTRAL

Juan González

**Servicio de Lavado y Engrase
Especialidad en Alquitranados**

Pizarro, 2 — E L D A



Juan Martínez García

**Manufactura de Calzado Fino
para Señora**

Donoso Cortés, 9 — E L D A

Churrería

albaceteña

servicio esmerado

RAFAEL DELTELL

General Varela, 10 — E L D A

Vda. de

**Joaquín
Amat
Vera**

CURTIDOS

Joaquín Coronel, 21 - Telf. 38 00 12
E L D A

Juan Beltrán García

Almacén de maderas

Distribuidor de Formica - Tablex - Sintasol

Queipo de Llano, 57 - Telf. 38 02 87 — E L D A

«Bar Venecia»

Especialidad en aperitivos - Deguste un buen café

Francisco Guardiola Barceló

Torres Quevedo, 3 — E L D A

Dévora, S. L.

Calzados finos para señora

General Monasterio, 2
Teléfono 38 03 69
Apartado 42 - ELDA



JOSE ROMERO

PINTURA - DECORACION

TALLER: Lepanto, 44

Particular: Lepanto, 42 - 4.º izqda.

ELDA

ALMACEN DE CURTIDOS

LA CURTIDORA ALICANTINA
J. VAZQUEZ

Casa Central: ZARAGOZA
Teléfono 38 04 09: ELDA

SUCURSALES: Alicante, Elche, Villena, Palma de
Mallorca, Illueca y Brea de Aragón

Joaquín Martínez Olcina
Calzados para Niños

Fábrica: Rey Don Jaime, s/n - Telf. 38 23 84 -- ELDA

NUSKKA

**TODO POR LA
NOVIA**

General Mola, 35 — ELDA

CREACIONES

LELOUX, S. L.

General Yagüe, 77
Apto. 292 - Telf. 38 16 02

ELDA

Floristería ELDENSE

Joaquín Alcaina Pastor

Flores - Plantas - Jardinería
Servicio a domicilio

Calle Nueva, 3 -- ELDA

JOAQUIN SOGORB OCHOA

Calzados finos para señora

Lupe - Max Sogorb

Aragón, 8 — ELDA

CAFETERIA
MANILA

Especialidad en aperitivos

Rafael Calderón Ledesma

María Guerrero, 18 — ELDA

José Pérez Carpena
CALZADOS

Joaquín Coronel, 39
Telf. Almacén 38 04 58 - Particular 38 04 59
ELDA

manuel
garrigós
sempere

carpintería mecánica
y decoración

Ramiro de Maeztu, 1 - Telf. 38 09 59 — **ELDA**

Confitería - Panadería

A. MARTI

Elaboración diaria de
Ensaimadas, Pasteles y Pastas

Don Quijote, 96 - Telf. 38 09 30 - **ELDA**

Juan Montesinos Berbegal

AGENTE COMERCIAL

Depósito y oficinas:
J. Coronel, 40 - Tel. 38 09 67 - **ELDA**

JUAN CALVO HERNANDEZ
TROQUELADO

Jaime Balmes, 1 y Donoso Cortés, 21-A
Teléfono 38 03 47 — **ELDA**

Manuel Vicente Barrachina

PANADERIA Y CONFITERIA

LA FERIA

Especialidad en Magdalenas

Monasterio, 33

Sucursal: Moscardó, 31 - ELDA

josé maría
esquitino

Calefacción
y Saneamiento

Varela, 53 - Teléfono 38 03 78 — ELDA

INCUSA

INDUSTRIAS DEL CURTIDO, S. A.

Especialidades: BOX - CALF, CHAROLES EN
TERNERA, NEVO - LACK, KURNOKEL - LACK

Fábrica y oficinas: Telf. 459* - Aptdo. de Correos, 13
Teleg.: INCUSA
SILLA

Domicilio social: Pintor Sorolla, 17
Teléfono 22 52 93
VALENCIA

Depósito en ELDA: Queipo de Llano, 35



**Santiago
Payá
Hernández**

ZAPATOS PARA NIÑOS

Virgen de la Salud, 3 - Telf. 38 13 51 - ELDA

PRODUCTOS PARA EL CALZADO

Karola

(Nombre y marca registrados)

Eugenio Montés, 5 - Telf. 38 04 05 — ELDA

JOAQUIN ROMAN VERA

Manufactura de calzado
de lujo de señora

Murcia, 23 - Teléf. 38 02 49 — ELDA

ALYSA

Calzados de lujo

Antonio Sanchís Marco

Fábrica y oficinas: Velázquez, s/n - Telf. 38 02 91
Apartado 157 - Telegramas «ALYSA» - ELDA



José Luis Perseguer de Castro

Especialista en análisis clínicos
del Seguro de Enfermedad

Ambulatorio - Telf 38 09 11 - ELDA
Teléfono 185 - PETREL

carmen
garcía
garcía



Fábrica de plantillas moldeadas,
contrafuertes superflex

Avda. de la Ermita, s/n. - Teléfono 38 23 48 - ELDA

Azorín

Pisos de caucho para calzado

HIJO DE
Bernabé Azorín Forte

Tenería, 2 - Teléfono 38 03 81 - ELDA

Bar CAMPICO

Especialidad en Pollos Asados.
Almuerzos y Meriendas.
Aperitivos variados

Final Capitán Cortés, s/n — ELDA

Manufacturas
de calzado

Pedro García, S. L.

Calzado de lujo
para señora y caballero

Carretera de Alicante, s/n
Telfs. 38 08 00 y 38 08 01 — ELDA

SEGISMUNDO FALCO

Materiales de construcción
Artículos de saneamiento ROCA
Agencia de ventas URALITA
Distribuidor SHERWIN WILLIAMS

Queipo de Llano, 45 - Telf. 38 03 30
ELDA

Hermanos BAÑON FABRICA DE MUEBLES

EXPOSICION: Queipo de Llano, 45 - ELDA

Representante en Elda y Petrel

EMILIO GONZALEZ PINA

La Esperanza, 2 - Telf. 279 y 527
YECLA (Murcia)

JOSE LAX MELERO

FONTANERIA

Torres Quevedo, 4 — ELDA

Establecimiento de Recambios y Accesorios
en general para toda clase de Automóviles

GARAJE Carlos Mendiola

Lavados y engrases a presión

Avda. Chapí - Telf. 38 06 21 — ELDA

Garaje TABARCA

Agente de

JOSE LUIS CURT

Venta de coches nuevos y usados

Marca Renault

Reparaciones en general

Tabarca, 2 — ELDA

Crisol

José Sirera Esteve

Fábrica de zapatos
de señora

Virgen de la Salud, 2
Teléfono 38 00 51

ELDA

Hijo de

Emilio Pérez Poveda

Fábrica de calzado

Avda. Chapí, 35 - Telf. 38 03 05 — ELDA

LUIS BUSTAMANTE SERRANO

Almacén de Artículos
para el calzado

Gral Monasterio, 103 - Telf. 38 11 91 — ELDA

FABRICA DE CALZADO

Arráez Hermanos, S. L.

Aptdo 82 - Telf. 38 04 15 — ELDA

CREACIONES ARTESANAS



PEDRO PEREZ JUAN

Castellón, 31 - Telf. 38 02 42

ELDA

Hortaleza, 14 - Teléfono 222 38 56

MADRID

FRANCISCO MARTINEZ

Panadería, Bollería y Confitería
Especialidad en pan integral - Helados Frigo

Colón, 3 - Teléfono 38 15 31 — ELDA

Fábrica
de cajas de cartón

YAGÜE

José Yagüe San Raimundo

Pizarro, 27

Teléfonos: Fábrica: 38 02 96
Particular: 38 23 52

ELDA

VIUDA DE

Manuel Vera Bañón, S. L.

Fábrica de calzado fino para señora

José María Pemán, 8 - Dir. tel.: VERAÑON
Telf. 38 06 60 - Apartado 51

ELDA

Pascual Vera Millán

Curtidos, cartón, semences, clavos, alambres,
tela para topos, artículos y productos para la
fabricación del calzado

Antonio Maura, 12 - Telf. 38 09 77 — ELDA

ctina

Cómodos - ligeros... suaves al andar

ANTONIO PAYA GARCIA

Virgen de los Desamparados, 26
Telf. 38 15 22 — ELDA

**Antonio Tomás
Requena**

Taller de Finitaje

Gral. Monasterio, 119 — ELDA

**TALLERES
Bañón**

Reparación de Automóviles
Lavado y engrase

Luis-Botlles, 2
Avda. Chapí, 42 - Telf. 38 02 99 — **ELDA**

VENCI

Rafael Martínez Rico

Fábrica de calzados para señora
Especialidad en trenzados
sobre horma

Joaquín Coronel, 20 - Telf. 38 09 46
Partic Jordana, 37 - Telf. 38 09 47 **ELDA**

CURTIDOS MORELLA, S. L.

Faustino García Vicent
TRAPERIA

Alcázar de Toledo, 21 - Telf. 38 19 34 — **ELDA**

**Ramón Sogorb
Justamante**

Radio Electricidad

Don Quijote, 66 - Telf. 38 11 29 — ELDA

**francisco
Vidal
Pina**

Fábrica de Calzado fino de Señora

Onésimo Redondo, 34
Apartado 124
Teléfono 38 1381

ELDA

Pedro Pradas Gabaldón

TALLER DE TROQUELADO

Don Quijote, 54 - Telf. 38 08 66 — ELDA

**Muebles
ROS MARI**

Sucursal en ELDA:
Francisco Alonso, 39
Teléfono 38 12 91

Casa Central:
Cardenal Payá, 7 - Telf. 139
BIAR (Alicante)

D'Rios
BOUTIQUE

Chapí, 6 — ELDA

El 3 de Agosto

GENEROS DE PUNTO

Artículos infantiles y de regalos

General Aranda, 44

ELDA

Francisco Ribera, s. a.

Estaciones de Servicio 3415 y 5959

IDELLA Y GUIRNEY

Teléfono 38 10 11 - ELDA

Teléfono 37 00 06 - PETREL

Gabriel Payá - Telf. 37 03 99 - PETREL

Agente Distribuidor número 1446, de

Butano, s. a.

Agencia PETREL: Gabriel Payá - Telf. 399 - San Francisco de Sales

Sub-Agencia ELDA: Francisco Alonso, letra E - Telf. 38 23 26

Sub-Agencia Varela, 7 - Teléfono 10 y 217

VIUDA DE

José Torderá Sempere

Depósito de curtidos - Representaciones

Queipo de Llano, 44 - Tel. 38 00 06 - ELDA

ELECTRODOMESTICOS
ALCIDES

José Valdés Sempere

Últimas variedades en Lámparas
Gran surtido de discos

Martínez Anido, 31 — E L D A

Joyería - Relojería - Platería

L U I M A

Selectos y extensos surtidos

Martínez Anido, 34 - Telf. 381257 - E L D A

A N T O N

Ernesto Antón Martínez, S. L.

Fábrica de Calzado de
lujo para señora

Domicilio: León XIII, 30 - Telfs. 380312 - 381772
Dir. Telg.: «ANTON» - Dir. Postal: Aptd. 79
E L D A (España)

Almacén de envases de cartón

Artículos para el Calzado

**sebastián
fustero
ochoa**



Virgen de la Salud, 15 - Telf. 38 20 67
E L D A

JOSE PAYA PONS

Fábrica de Tacones de Acero y
Plástico para el Calzado

Gran Avenida, 66 — E L D A

FOTO - ESTUDIO
ROBERT

Laboratorio blanco - negro y color

Antonio Maura, 37 - E L D A

Samantha

CALZADOS DE LUJO PARA SEÑORA

Vicente Arellano Morata

Telf. 38 05 72 - Dirección Telegráfica: TICCO
Nueva Dirección: Cisnes, s/n - **ELDA**

Electrodomésticos

**PEDRO
BAÑON
GRAS**

General Jordana, 18 - Telf. 38 13 53
ELDA

TAPICERIA
Pintado

Tapicería en General y Tresillos
de gran confort

General Aranda, 67 - **ELDA**

Calzados
Mayka, s.a.
Sutaria®

Fábrica y Oficina:
La Madera s/n. - Teléfono 38 13 12 - **ELDA**



UNITRANSA

UNION DE TRANSPORTES, S.A.

Una Organización de Transportes Nacionales e Internacionales a su disposición

SUCURSALES Y DELEGACIONES EN:

ALICANTE
ALMERIA
BADAJOZ
BARCELONA
BILBAO
BURGOS
CACERES

CADIZ
CARTAGENA
CASTELLON
ELCHE
ELDA
EL FERROL
GIJON

GRANADA
HUELVA
LA CORUÑA
LERIDA
LOGROÑO
LUGO
MADRID

MALAGA
MURCIA
ORENSE
OVIEDO
P. de MALLORCA
PAMPLONA
SAN SEBASTIAN

SEVILLA
TARRAGONA
VALENCIA
VALLADOLID
VIGO
VITORIA
ZARAGOZA

Alcoy - Aspe - Avilés - Callosa de S. - Crevillente-Denia - Eibar - Estella - Hernani - Ibiza - Irún - Jerez de la Frontera
León - Lorca - Marín - Mahón - Mérida - Onil - Orihuela - Pontevedra - Ponferrada - Santiago de C. - San Fernando
Tafalla - Tolosa - Torrevieja - Tudela - Vergara - Villalba - Villena - Yecla.

Transportes Internacionales

T.I.R. a toda EUROPA

Delegación en ELDA:

General Varela, 14 - Teléfono 38 01 24

FELISA

RICO Y GIL, S. L.

Fábrica de calzado de lujo para Señora Alta Fantasía

Padre Manjón, 2 - Apartado 96 - Teléfono 38 03 77

ELDA

Antonio Bernabeu Pérez

Fábrica de calzados para niños

Avda. Ronda (Esquina Velázquez) - Telfs.: Fábrica 380506 - Particular 381450 - 381581

ELDA

Ciclos GOMIS

«EL PAPERÓ»

DERBI
MOBYLETTE
GUZZI
PEUGEOT
GIMSON
DUCATI
RIEJU
etc.

* *
TORROT
B. H.
DERBI
GIMSON
ESBELTA
G. A. C.
etc.

¡¡LA MAYOR Y MAS COMPLETA EXPOSICION DE
CICLOMOTORES Y BICICLETAS!!

Elija el suyo entre la más extensa gama de
marcas y modelos, y...

— **Páguelo cómodamente** —

CALIDAD - GARANTIA - PRECIOS

Tienda Exposición en
Gral. Aranda n.º 60 y 18 de Julio n.º 2

Taller de Servicio:
Queipo de Llano n.º 2

ELDA

Calzados

MORAN

Vda. de Enrique Guill Morán

Juan Sempere, 8 - Telf. 380431
ELDA

RAFAEL REQUENA MORALES

ALMACEN DE CURTIDOS

TELEFONOS: Almacén: 380600
Oficina : 380713
Part. : 381770

General Varela, 17-19 — ELDA

**JESUS
GALIANA
MARTINEZ**

DULCES

Tenería, 20 - Telf. 38 19 90
ELDA

**Francisco
Sirvent, S.L.**

FABRICA DE CALZADOS

TENERIA, 16
Teléfono 38 20 65

ELDA (Spain)

CASA

Fayago

MARISCOS

Teléfono 38 10 13

Vicente Llor Martín

CONTRATISTA DE OBRAS

General Monasterio, 123
ELDA

soriano hermanos, s. l.

ARTICULOS DE PIEL

Pizarro, 16 - Teléfono 38 03 55
Apartado 134 - **ELDA**



CALZADOS Luvi, S. A.

Apartado, 1 - Teléfono 4
PETREL (Alicante)



Fundada en el año 1920

Hecho el depósito que marca
la Ley en el Banco de España

Inscrita en el registro especial de
seguros espendiente de la Dirección
General de Seguros y Ahorros

Domicilio Social

Vareia, 11 — **ELDA**

ESTUDIOS ROYBA

Juan Romero Ibáñez

MODELISTA

Edificio Ernes - Escalera, 1, Entlo. 13 — **ELDA**

VICENTE BERENGUER

Estudio Fotográfico

Colón - Telf. 38 05 79 — E L D A

MERCERIA Y PERFUMERIA

PILDAN

Martínez Anido, 48 — E L D A

JESUS OCHOA R I C O

Fábrica de calzados
para niño

EXPORTADOR N° 33.482

Avda. Reina Victoria, 3 - Telf. 38 01 63 - E L D A

Manufactura de calzado
fino de señora

Luxelda, s. a.

Especialidad en reptiles

José María Pemán, 16 - Telf. 38 19 21 - E L D A

Viuda de

José Carpena

Modelos, Ajustes y Patronos

Jordana, 25 - Telf. 38 08 48 - E L D A

Francisco Juan Sirvent

Hebillas fantasía, Plásticos, Ojetes, Lonas
y Mercancía Fina

Toda clase de novedades para el calzado

Gral. Jordana, 40 - Telf. 38 02 54 — E L D A

Ernesto Civera, HIJO

REPRESENTACIONES

Agente Comercial Colegiado n.º 3 038

Don Juan Rico, 10 - Telf. 38 21 63 — E L D A

**Droguería
y Perfumería**

**José
Cano
Navarro**

Servicio a domicilio llamando al Telf.
38 07 94

Queipo de Llano, 23 — E L D A

JOSE MARCOS INIESTA

Electrodomésticos y Artículos de Regalo

Dos de Mayo, 61 y 63 - Telf. 38 13 11 — E L D A



Compramos su piano viejo o se lo
cambiamos por uno nuevo, tene-
mos un gran surtido en instrumen-
tos Musicales y artículos de regalo.

Discos desde CINCO DUROS
Tocadiscos desde 1690 ptas.

Gran Avenida, 36 - Telf. 38 10 33 - E L D A
Sucursal en VILLENA: Trinidad, 1 - Telf. 668

José Albiñana Fuentes

Fábrica de calzado para señora

Los Cloveles, 3 — E L D A

Francisco Mestre Rico

Decoración y Cocinas

Tenería, 59 — E L D A

Azulejos - Saneamiento
Almacén de materiales construcción

HELIOS SANCHIS FENOLLAR

Bailén, 9 — ELDA

AUTOSERVICIO ELDA

Especialidad en
Frutas y Congelados

Avenida Chapí, 6 — ELDA

Celinda

Rafael González Amorós

Fábrica de calzado

Don Quijote, 50 - Aptdo. 25 - Telg. CELINDA - ELDA

CARMINA

Taller rebajado
y división de Pielés

Don Quijote, 66 - Telf. 38 14 36 — ELDA

SUMINISTROS
HOSTELEROS

garcía

Con motivo del Segundo Aniversario
felicitamos a todos sus clientes y público en general,
y les ofrece sus más esmerados servicios
para la industria Hostelera

San Roque, 37 - Telf. 38 18 28 — ELDA

JOSE PAYA PONS

Fábrica de Tacones de Acero
y Plástico para el Calzado

Gran Avenida, 66 — ELDA

CURTIDOS



Pedro Hernández Lajara

Hilarón Eslava, 8 - 10 - Telfs.: Almacén, 38 04 67 - 38 22 02
Dirección, 38 20 31

ELDA

Sala de Fiestas

LAS VEGAS

A. Maura, 19 - Empresa DUTRAAMAT

ELDA

Con grandes atracciones y entre ellas

Pino Donnagio - Camilo Sesto- Pedrito Rico
Fernando Esteso - Manolito Díaz

Reservas de mesas y entradas en las Oficinas del Club Las Vegas o al teléfono 38 21 23

JOSE AMAT JUAN
CURTIDOS

ARTICULOS PARA EL CALZADO

General Jordana, 54 - Telf. 38 03 63 - ELDA

SANCHIZ

Joyería — Platería — Relojería — Optica
Gran surtido en gafas de sol — Precios de fábrica
Artículos para regalo — Alta fantasía

Colón, 15 - Martínez Anido
Teléfonos 38 15 90 - 38 15 91

ELDA

manufacturas
navalón,
s.a.

FABRICA DE CALZADOS

José María Pemán, 16 - Teléfono 381209
Apartado P.O. Box 221
Dirección Telegráfica NAVALONSHOE

ELDA (Spain)

Talleres
DURA

Servicio oficial D.K.W.

Avda. Chapí, 53
Teléfono 38 11 39

ELDA

Cajas de
cartón ondulado y plano

ENVASES TENDERO

Teléfono 38 00 44 - ELDA

TRANSPORTES

Julían Maestre Gisbert

Servicio con: Almería Cartagena y Lorca

JATIVA: Transportes «Cucarella»
MURCIA: Agencia Ros Zapata - Telf. 41 44
ELDA: Alcázar de Toledo, 22 - Telf. 38 02 93

Eustaquio Cantó Amat

Construcción de Maquinaria y Accesorios para
la fabricación de Calzado y Tacones, Fresas de
Widia y en general para el desvirado

Teléfono 38 08 79 — ELDA

Santiago Brotóns Rico

Fábrica de calzado

Gral. Monasterio, 23-25 - Telf. 38 22 09 — ELDA

PERIQUIN S. L.

**Fábrica de calzado
para niños**

Cura Abad, 30 - Telf. 38 03 03 (2 líneas)
Telegráfica: CARPENELDA - Aptdo. 112

ELDA

Almacén de curtidos

**Fábrica de Trenzados, Ribetes
y tiras de piel.**

Antonio Hernández Planelles

Fábrica: Calle Pizarro, 19 - Telf. 38 23 98
Almacén: Martínez Anido, 41 - Telf. 38 04 86
ELDA

Abelardo Martínez Vera

**Fábrica de cuñas y pisos de madera y
corcho para el calzado**

Avda. Alfonso XIII, 55 - ELDA

Recauchutados JULIAN

Especialidad en pinchazos de ruedas sin cámara
Se recogen ruedas a domicilio llamando al Tel. 382078

Avda. Chapí, 18 — ELDA



José Barceló Gil

Fábrica de tacones

Capitán Cortés, 22 - Telf. 38 11 64 - E L D A

TRENZADOS COLOMA

Hijo de Raúl Coloma Marín

Fábrica de Trenzados, Ribetes,
Bordones y Cercos

Francisco Alonso, 23 y 25 - Telfs. 380670 y 381249
Apto. de Correos, 151 - Dir. Teleg. H I R A C O
E L D A

**josé
panadero
varela**

**Compra Venta de
Pielés y Calzado**

Almacén: Calle Murcia, 18 izqda.
Dos de Mayo, 83-3.º A - Telf. 381518 — **E L D A**

FARMACIA

**josé m.^a
mari
mellado**

Avda. de Sax, s/n - b.º estación
Teléfono 38 13 91 — **E L D A**

Vicente Pérez Guerrero

Fábrica de Hielo
Cervezas **AZOR**

Calle Navarra, 5 — **E L D A**

Mesón Aguila

Bar - Restaurante

Reyes Católicos, 4 - Telf. 38 10 19 — **E L D A**



MANUFACTURAS DE CALZADO

EXPORTADOR N.º 36489

Alcoy, 19 - Teléfono 38 07 01 — ELDA

Ramón Collado García
Juan Martínez Ríos

Maestro de Obras - Fábrica Mosaicos

General Yagüe, 14 y 16 - Telf. 38 13 16 — ELDA

TACONES
DE PLASTICO



TAKELPLAS

Carretera de Alicante s/n Telf. 370501 — ELDA

Manufacturas de calzado

Pedro
García, S. L.

Calzados de lujo
para señora y caballero

Carretera de Alicante, s/n
Telfs. 38 08 00 y 38 08 01 — ELDA

José Vidal Sáez

Agencia ALFA

Máquinas de coser, bordar e industriales

Vázquez de Mello, 71 - Telf. 38 16 69
Aranda, 20 — ELDA

Fábrica de calzado fino para señora

Pascual
Martínez García

San Miguel, 14 - Telf. 38 19 82 — ELDA



Artículos para la terminación del calzado

Reyes Católicos, 40 - Telf. 38 07 70

ELDA

Alcázar, 6

PETREL

Boutique niños

Piluca

Bazar

Varela, 10 - Teléfono 38 20 20 - **ELDA**

Calzados
GARDI, S. L.

Zapatos para señora
de hottier y trenzados

Legionarios, 37 - Teléfono 38 22 29 - **ELDA**

Casa
SIRVENT

Fotografía - Radio - T. V.
Cinematografía

Cervantes, 7 - Teléfono 38 08 44 - **ELDA**

Javier Garrido de Blas

**Maquinaria para Fabricación de Calzado, Ajustes,
Afines y Accesorios**

EXPOSICION: Lamberto Amat, 15

DOMICILIO: Ramiro de Maeztu, 8-10 - Telf. 38 13 63

ELDA

EDIJAR

**Cajas de cartón para
zapatos**

Carlos Arniches, 10 - Telf. 38 20 47

Elda

**Manipulados del papel
Artículos de propaganda
Imprenta y Litografía**

Doctor Marañón, 45 - Teléfono 171

Almoradí

Helados ROSARIO

Todo calidad

FABRICANTE N.º 897 - R. D. G. S. 7772 y 7773

A. Maura, 2 — ELDA

Farmacia y Laboratorio
de análisis

Ramón Rico
y Pérez de Sarrió

Colón, 19 - Telf. 38 01 72 — ELDA



HIJO DE

Francisco Milán Alcaraz

Pizarro, 9 - Teléfono 38 11 12 — ELDA

TADEMA, S. L.

Industrias reunidas
del tacón

Don Juan de Austria, 2
Teléfono 38 05 13 — ELDA

JUAN ANTONIO
VILLENA SELVA
Droguería y Perfumería

Avda. de Reina Victoria, 37 Bajo dcha. — ELDA

ANTONIO AMARILLO SAEZ
GALIANO - AMARILLO
TROQUELADO

Gral. Moscardó, 48 - Telf. 38 03 68 — ELDA

FONTANERIA

ALFARO

Instalaciones de todas clases

Murillo, 36

Avisos telefónicos al 38 19 14 de Servicio Televisión
Cervantes, 3 — **ELDA**



Servicio diario a las plazas de:

Madrid - Valladolid - Salamanca
Palencia - Zamora - Medina del
Campo - Benavente.

Avda. de Chapí, 5 - Telf. 38 09 29
Muelle Estación F. C. - Telfs. 38 09 28 - 38 22 15

ELDA

**IMPRESA
AZORIN**

Andrés Amado, 20 - Telf. 38 16 06 — **ELDA**

CALZADOS



Marca Internacional

Garaje ROMAN

Servicio Morris - Authi BMC - Mini

Cura Navarro, 22 - Telf. 38 07 05 — **ELDA**

Namor

S. Cremades Cremades

Fábrica de calzado fino para señora

Gran Avenida, 17
Telfs: Fábrica: 38 13 19 - Ptelar.: 38 04 33 — **ELDA**

Especialidad en Magdalenas y Empanadas

PANADERIA - BOLLERIA - PASTERIA

LA INMACULADA

Quijote, 43 y General Saliquet, 6
Telfs 38 04 85 y 38 15 41 - ELDA

ADRIAN CREMADES CREMADES

Auto - Accesorios - T. V. - Radio - Instalaciones
Material eléctrico y toda clase de componentes
de Radio y T. V.

Distribuidor: PHILIPS - SANYO - SONY

Ventas: M.^a Guerrero, 16
Almacén: Onésimo Redondo, 11-D
Teléfono 38 03 87

ELDA

RESIDENCIA

Santa Ana

Habitaciones a todo confort y mínimo precio
Calefacción, teléfono, baño y agua caliente

C/. Iglesia, 4 (Frente Ayuntamiento) — Teléfono 380231



Establecimientos

SANTA ANA

Restaurante - Confitería - Heladería - Bar
SERVICIO RAPIDO

Calle Dahellos, 2 - Telf. 38 10 02 — **ELDA**

**Avelino
García
Moreno**

ARTICULOS PARA
EL CALZADO

Representaciones de curtidos
REPTILES

18 de Julio, 42 — **ELDA**

**Francisco
Conejero Pérez**

Fábrica de Calzado

Alicante, 23 - Telf. 38 04 45 — **ELDA**

Taller Mecánico

**Francisco Gómez
Herrero**

Rey Don Jaime, 22 - Telf. 38 16 47 — **ELDA**

Josefa Sepulcre Mira

Tejidos, Confecciones, Artículos para regalo

Martínez Anido, 22 - Telf. 38 06 19 — ELDA

J. PEREZ PEREZ

Farmacia y Laboratorio

Martínez Anido, 18 - Telf. 38 08 04 — ELDA

VOGUEL

Fábrica de calzados para señoras

MIGUEL CALVO CALVO

EXPORTADOR N.º 31997

Cura Abad, 12 - Telf. 38 20 98
Apartado 147 — ELDA

JOSE PRATS BERNABEU

Avda. Reina Victoria, 19 - 1.º Izda.
Teléfono 38 14 08

ELDA

CASAS REPRESENTADAS:

Papelera Alicantina, S. L.
ALICANTE

Pedro Alvarez, S. A.
BARCELONA

Talleres Lloréns - Planas
MATARO

Gráficas Sajonia
SAX

J. Gosálvez
SASTRE

Teléfono 38 18 81 — ELDA

dianyk, s. l.

MANUFACTURA DE CALZADO

Gregorio Marañón, s/n
Aptdo. 234 - Telf. 38 16 44

ELDA



FERNANDO

ELECTRODOMESTICOS

Gral. Moscardó, 10 - Telf. 38 23 41

ELDA

Félix Carrillo Cepeda

(Hijo de Vicente Carrillo)

Presenta:

O. M. I. C.

Máquinas de moldear, monta cadenas transportadoras,
etc.

GHINI

Máquinas para fabricación calzado Botier y otras

SANDT

Prensas Troqueladoras, soldadoras alta frecuencia, etc.

SEFOM

Máquinas para inyección de pisos de plástico

MOHRBACH

Máquinas para fabricación de plantillas moldeadas,
suelas prefabricadas, etc.

BIMA

Máquinas para timbrar plantillas, forros, marcar etiquetas, cajas, soldar costuras, etc.

Plaza Mártires, 5-6 - Telf. 38 07 02 **ELDA**

Gilberto Martínez, 25 - AC - Telfs. 45 03 40-1-2

ELCHE

Tejidos "GARRIGOS"

CONFECCIONES

Colchas, Sábanas, Mantas, Mantelerías,
Visillos y Toallas, Camisería, Pantalones
Trajes y Chaquetas.

Reyes Católicos, 1 y Moscardó, 32 (Frente a la Plaza Castelar) - **ELDA**



Hermanos Antón Martínez, S. A.

IMPORTACION - EXPORTACION

Fábrica de calzado para señora

Dirección POSTAL: Apartado 76 - 79

Teléfonos 38 07 04 y 38 01 09

ELDA

Valverde

MADRID - ELDA

Calzados Valverde, S. L.

Asturias, s/n - Teléfono 38 05 81 — ELDA

BOLSOS

Aniorte, S. L.

Paseo de la Mora, s/n - Apto. 282
Teléfono 38 05 70 — ELDA

Vda. de

Manuel Romero Bernabé

Curtidos
Representaciones

Legionarios, 9 - Apartado 45 - Telf. 38 00 34
ELDA

JOSANSO

Juan José Sánchez Soria

Cervantes, 5 - Teléfono 38 01 54 — ELDA (Alicante)

Distribuidor Oficial de

RAILITE

LAMINADO PLASTICO DECORATIVO

Camping Gas Española
T. V. - Electricidad
Frigoríficos - Electrodomésticos

CALZADOS

BELMI

Especial para señora

Héctor Belda Miralles

Ctra. Estación, 48 - Teléfono 38 17 09
ELDA (España)

Hermanos Parra

TRAPERIA

San Pascual, 21 — ELDA

La mujer elegante y las novias buscan
la moda de Lencería y Corsetería en

Casa PEPITO

María Guerrero, 19 - 21 - Telf. 38 12 22 — **ELDA**

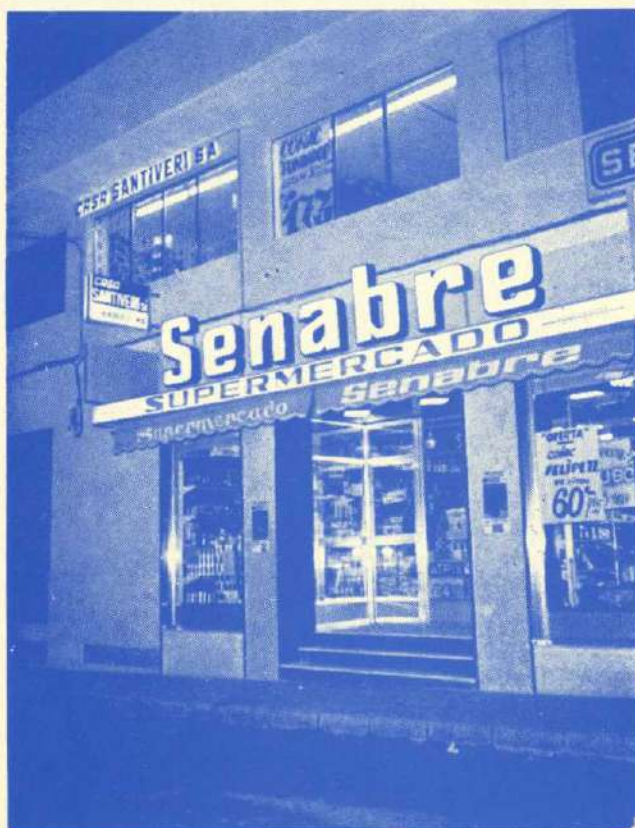
Bodega "DOBLON"

JOSE POVEDA MAESTRE

DISCOTECA "La Playa"

Bailes - Galas - Atracciones - Discoteca
Bodas - Comuniones

General Moscardó, 41 - Telf. 38 04 34
San José, 16 - **ELDA**



Casa Santiveri, S. A.

Fabricación Exclusiva de Alimentos
Dietéticos y de Régimen

para

DIABETES, OBESIDAD, ESTOMAGO, HIGADO,
ALBUMINURIA, REUMATISMO, ANEMIA

y demás enfermedades que por indicación mé-
dica deban seguir un régimen complementario
en su tratamiento.

Consulte a su Médico

Venta en:

Supermercado SENABRE

General Jordana, 21 - Telf. 38 05 44 — **ELDA**

Jofranvi

Le esperamos en nuestro stand núm. 935



Francisco Gómez Pérez

FABRICA DE CALZADOS

Monasterio, 98 - Teléfono 38 13 48 — **ELDA**



ELDA

Autoservicio SORAYA

José Ramírez Cuenca

Martínez Anido, 3 - Telf. 38 05 85 - ELDA

Saluda a su distinguida clientela y les desean
pasen unas felices Fiestas de Septiembre.

HELADOS

LA FLOR DE JIJONA

Hermanos GALIANA

Fte. n/. 354 - R. D. G. S. 4634-35

Calle Victoria, 4 — ELDA

JOSE JUAN VERA FERNANDEZ

Instalaciones Eléctricas

Avenida de Chapí, 11 - Telf. 38 15 12 — ELDA

Fábrica de tacones de
plástico

TACONES CRESPO

Donoso Cortés, 28 - Telf. 380533 — ELDA

HELEN

Alta moda en calzado femenino

Exportación - Importación

*Oscar Santos
González*

Juan Ramón Jiménez, 9 - Dir. Telegráfica «HELEN»
Apartado 74 - Telf. 38 07 95 — ELDA

Constantino Amorós Rico

Fábrica de calzado

Gral. Moscardó, 12 - Telf. 38 02 14 — ELDA

Almacén de curtidos

F. GARCIA RUBIO

Casa en: ELDA: San José, 7 - Telf. 38 01 27
CIUADELA: Sor Agueda, 4 - Tel. 709

Telegramas - Cablegramas: CURTIDOS - BARCELONA
Teléfonos: 221 08 13 - 222 05 87

Leona, 8 y 10 - BARCELONA



Hotel Residencia

ELDA

Avenida Chapí, 6 - **ELDA**

Barbero Hermanos, S. L.

ALMACEN DE CURTIDOS

General Aranda, 53 - Teléfonos 38 00 94 - 38 00 61

ELDA

José Santa

**Recauchutados
Reparación de neumáticos**

Avda. Chapí, 8 — ELDA

Prudencio Cobo S. A.

**Almacén de Curtidos, Goma y Artículos
para el calzado**

Almacén: Palau, 5 - Despacho: Condesa Sobradíel, 7
Apartado 655 — Dirección Telegráfica «COBICIA»
Teléfonos 221 39 42 - 222 48 19 — BARCELONA (2)

Depósito en ELDA: Garrido Lestache, 7
Apartado 39 — Teléfono 38 09 62

DISCOTELSA

**Discos - Equipos sonido
T. V. - Magnetófonos**

**Porcelanas LARES
Arte - Decoración**

General Mola, 29 — ELDA

BAR "TALAYA"

Regido por

EMILIO LOPEZ

**Especialidad en Vermut - Selectas tapas
Su merienda ¡AQUÍ!**

Rosales, 18 — ELDA

Enrique Yáñez García

Fábrica de calzado para señora

General Jordana, 37
Telf. fábrica: 38 01 49 - Pclar. 38 01 50 -- ELDA

"LA JIJONENCA" HERMANOS SIRVENT

Fabricante 412 - R. S. 4625

San José, 6 — ELDA

Sucursal en Alfonso, XIII

Garaje San Cristóbal

Reparaciones Mecánicas en General - Chapista - Pintor

Servicios Lavado y Engrase



Aranda, 66 - Teléfono 38 07 40 — **ELDA**

Octavin, S.L.

CALZADOS FINOS PARA NIÑOS

Exportador núm. 19.787

Marca española donde se
armoniza calidad y distinción

General Moscardó, 51 y General Yagüe, 38
Teléfono 38 07 00 - **ELDA**

JOYERIA

Venezuela
JUAN J. MARTINEZ

Edificio Ernes - Martínez Anido - Local 7 — ELDA

HELADERIA FAMA

Les saluda invitándoles a visitar sus establecimientos en:

Cid, esquina a Gral. Aranda
y Martínez Anido en Elda

En PETREL: Calle J. Perseguer

FERRETERIA
"ROSIQUE"

General Mola, 2 (Cuatro esquinas)
Teléfono 38 15 96
ELDA

FABRICA DE CALZADO

Camara

EXPORTADOR N.º 30.444

Fray Luis de Granada, 2
Apartado de Correos 280
Teléfono 38 08 86

ELDA

HOTEL
SANDALIO

General Mola, 19
Teléfonos:
38 01 02 - 38 01 03 - 38 01 04

ELDA
(Alicante)

PERFUMERIA - MERCERIA
CARMEN

Artículos de Limpieza y Regalo

General Jordana, 11 — ELDA

Juan Sirvent Brotóns

CARPINTERIA

Juan de la Cierva, 12-A - Telf. 38 17 46 — ELDA

ARMANDO SANCHEZ FERRANDO

FABRICA DE CALZADOS

Zorrilla, 47 - Telf. 38 08 73 — ELDA

marcial mansilla

CURTIDOS

Reyes Cotólicos, 20 - Telf. 38 12 23
ELDA

Haga su vida feliz comprando en la

CONFITERIA



FLOR DE LIS

La Casa de las Tartas

Calle Varela, 45 — ELDA

Norberto Lloréns Vila

Adhesivos LLORSAL

Pedro Amat, 24 - Telf. 38 07 53 - ELDA

ANTONIO BERENGUER VIDAL

Artículos para la fabricación
del calzado

Don Quijote, 18 - Telf. 38 02 50 — ELDA

Babistyl

BOUTIQUE PARA BEBES

Colón, 14 (Edificio Colón) - ELDA

José Sempere Muñoz

FABRICA DE TROQUELADOS

Gral. Aranda, 34 - Telf. 38 09 48

ELDA



Manufacturas de Calzado

Gerardo Cerdá Soler

Gral. Moscardó, 102 - Telf. 380393 - 382090

ELDA (España)

MIGUEL 'LO

MIGUEL LORENTE HERCE

Calzado de alto lujo
para señora

Telegramas: MIGUELO

Infantes, s/n. (esquina Principe)
Telf. 38 17 20 - Apartado 179

ELDA

SERVICIO TELEVISION

Venta y Reparación

Televisores varias marcas, Radio, Autoradio
Electrodomésticos

Distribuidor FERMAX - KLAMAX
WESTINGHOUSE - EMERSON - IBERIA

Cervantes, 3 - Teléfono 38 19 14 - ELDA

glamour

Calzados de Señora

Salud González García

Liberación, 7 — ELDA

**Carretillas Mecánicas
a Gas-Oil**

CAMESA

Servicio oficial para esta zona:

TALLER RIBERA

Reparación Automóviles y Maquinaria

Lamberto Amat, 15 - Telf. 38 05 20 (Garaje)

ELDA

ALMACEN DE CURTIDOS

**Hijos de
RAMON
PALOMARES, S. L.**

Virgen de los Desamparados, 20

Teléfono 38 06 74 — **ELDA**

CREACIONES MARTI

Taller de modelaje - Ajuste - Bordado y escalado de Patrones por procedimiento mecánico.

Barberán y Collar, 31 - Telf. 38 05 25

Particular: Telf. 38 16 26 - **ELDA**



Vicente Vera Maestre

Carretera de Sax, km. 1 - Telf. 38 20 38

ELDA

Hija de Francisco Antonio Vera

ALMACEN DE CURTIDOS

Distribuidores de Curtidos Sanahuja, S. A. (Cursana)

Artículos de Primera Calidad - Auténticas Anilinas

General Dávila, 37 - Teléfono 38 00 98 — **ELDA**

Curtidos Sanahuja, s. a.

MONTORNES DEL VALLES (Barcelona)

Telegramas: CURSANA — Teléfono 39 — Barcelona 319 71 44

Pieles de Cordero: **Piqueladas - Curtidas - Acabadas**

Confecciones - Zapatería - Guantería - Marroquinería

Especialidad en Ante,
Nappa y Anilinas

EXPORTACION E IMPORTACION

Agente de ventas zona de Levante:

D. Antonio Gras Gralla

18 de Julio, 25 — Teléfono 38 04 16 — **ELDA**

ALMENDROS

Reportajes Fotográficos - Especialidad en Bodas y Recordatorios - Decoración Marquetería

Gran Avenida, 70 — ELDA
Aragón, 4, 1.º dcha. — PETREL

FARMACIA

Emiliano Vera Santos

Jaime Balmes, 18 - Telf. 38 11 97 — ELDA

Orbi, s. l.

Fábrica de calzados
de lujo

F. Verdú Cuenca

Castellón, 35 - Apartado 99
Direcc. Telg.: «ORBI» - Telf. 38 00 00

ELDA

LUIS AMAT VERA

COMISIONES

FABRICA DE TROQUELADO

Teléfonos 38 00 24 y 38 13 13 - ELDA

Su automóvil encontrará todo lo
que necesita en:

Repuestos SORIA ACCESORIOS

Especialidades: Mini-Authi-Simca-Renault-Citröen-Seat
Agradecemos su visita

Sto. Domingo de Guzmán, 3 (Final Gran Avda.) - ELDA

PERFUMERIA

Merce

DROGUERIA
y Artículos de regalo

Calle Alicante, 22 — ELDA

Vda. de Luis
Caballero Puerta

Tejidos y Confecciones

Generalísimo, 22 - Telf. 38 00 26 — ELDA

TALLERES VELAZQUEZ

Pintura al Duco - Tapicería - Soldadura por puntos
Banco de prueba - Lavado y engrase
Reparación en general

Hernán Cortés, s/n - Telf. 38 10 88 — ELDA



decoradora
eldense

General Jordana, 44
Telf. 38 04 70 — ELDA

CALZADOS
Silvia

Martín Milán Villar

Línea Juvenil

General Yagüe, 70 — ELDA

AUTO - RADIO
SKREIBSON

Equipo eléctrico de automóviles

Vicente Sánchez Pérez

Zorrilla, 25 - Telf. 38 08 65 — ELDA

centauro
sanatorio de los pies

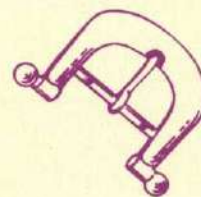
Vicente Esteve Pérez, S. L.
Fábrica de calzado para señora

Conde Coloma, 4 - Telf. 380093 - Apartado, 10 — ELDA

MUEBLES - DECORACION
ANTONIO

Lamberto Amat, 10-A - Ctra. de Monóvar
ELDA

Hebillas, Adornos
y artículos para el calzado



Candel
VICENTE CANDEL PERIS

Murcia, 18 - Teléfono 38 19 54 — **ELDA**

Servicio Oficial CITROEN

Manuel Jover y Cía, S. L.

Chapa, Pintura y reparación en general

Rey San Fernando, 3

Auto - Escuela **San Cristóbal** de los Angeles

Ramón Gorjé, 8

Director Jefe: **MANUEL JOVER SEGURA**

Industrias del Arlanzón s. a.
"CURTIDOS"

INDASA

Dirección Telegráfica

INDASA

Fábrica en Burgos: Camino del Capiscot

Agente de Ventas:

José Castaño García

ELDA

MIRET Y CIA., S. L.

IGUALADA

Fabricante de la suela especial

"BELINDA"

Recomendada para Calzado
de Exportación

DEPOSITARIO:

JOSE CASTAÑO GARCIA

Teléfono 38 05 96

TALLERES

ORTEGA - TOLEDO

Chapa - Pintura - Guarnecido

Aragón, 36 - Telf. 38 16 47 — ELDA

José Lax Melero

FONTANERIA

Torres Quevedo, 4 - ELDA

ELECTRODOMESTICOS

"GONZALO"

Lámparas - Frigoríficos
Neveras

Monasterio, 125 — ELDA

CAFETERIA

GARDEU

Le sirve a domicilio:

Lunch, Cocktails, Meriendas etc.

EXQUISITOS CANAPES

Consúltanos sin compromiso

Queipo de Llano, 13 - Telf. 38 16 25
ELDA

DANIEL POVEDA AMAT

Calzados finos

Gral. Varela, 43 Dpdo. - Telf. 380484 — ELDA

CALZADOS

Montesinos

"La Moda Joven Femenina"

Gral. Monasterio, 154-156 - Telf. 38 14 53
ELDA

VELAZQUEZ, S. A.

Compañía de Seguros y Reaseguros

Villanueva, 20 - MADRID

SUCURSAL:

General Moscardó, 56 - Telf. 38 12 74

ELDA



MUEBLES ROSSI

ANDRES SORIANO HERRERO

Distribuidor Colchón «FLEX»

CENTRAL: Prolongación Eduardo Dato 10 y 12 - Telf. 38 07 10

SUCURSALES: Zorrilla, 23 y Avda. Alfonso XIII, 56

ELDA

GALVIS

MADE IN SPAIN

Verdú Brotóns Hnos., S. L.
FABRICA DE HORMAS

General Jordana, 68 y 70

Teléfonos: Fábrica 38 13 20 - Particular 38 13 14 - 38 13 15

ELDA

Restaurante - Cafetería



FICIA

Teléfonos 38 10 61 - 38 14 69 - **ELDA**

Luis Brotóns

Artículos de viaje y regalo

General Aranda, 30 — E L D A

PAPELERIA ORTIN

Material escolar - Objetos de escritorio

Sucr. A. Guillén Fernández

General Aranda, 21 - Telf. 38 06 79 — E L D A

LORENZO ORTUÑO

CONTRATISTA DE OBRAS

García Lestache, 23 - Telf. 38 18 43 — E L D A

VICENTE MARTINEZ MARTI

Artículos en general para calzado

Delegado de ventas de la firma

"QUILOSA"

Onésimo Redondo, 8

Telfs. 38 11 54 y 38 08 50 — E L D A

José González Fernández

Almacén de Artículos para el calzado

Representaciones

Gral. Varela, 1 y Gral. Aranda, 50 — E L D A

JOYERIA
RELOJERIA

El Brillante

Gral. Aranda, 21 - Telf. 38 22 96 — E L D A

**SANTIAGO
BROTONS RICO**

Fábrica de calzado

Gral. Monasterio, 23 y 25 - Telf. 382209 — ELDA

Antonio Vera Cantó

Fabricación de calzados para señora

Castellón, 18 — ELDA

Panadería y Bollería

**Francisco
Ortega
López**

Gral. Monasterio, 105 - Telf. 38 17 10

ELDA

GALI

**Compra-Venta de retales
Artículos Calzados y Zapatos**

Manuel Pérez Galipienso

Virgen de la Salud, 13 - 3.º izda.
Teléfono 38 22 05 — **ELDA**

**Taller de construcción de maquinaria
para la fabricación del calzado**

**Antonio Pérez Ferrero
S. L.**

Teléfono 38 01 62 — ELDA

MUEBLES JOVER

**Gran surtido en Mobiliario Infantil
Y seguimos con los precios de siempre**

Nuevo Domicilio: Gral. Aranda, 61
(Junto Antigua Agencia Gómez)

ELDA

FARMACIA
Laboratorio de Análisis

Ldo. Vicente Mari Martínez

Gral. Moscardó, 25 - Telf. 38 09 51 — ELDA

foros
Lamper
ELDA

Generalísimo, 17 - Telf. 38 03 11



**Vicente
Esteve
Orgilés**

CURTIDOS

18 de Julio, 28 — ELDA

BOUTIQUE
Marifrans

Instituto de Belleza y Estética

Sauna - Gimnasio - Belleza

Peluquería - Cosmética

M.^a Francisca
Visedo Jover

Martínez Anido, 30 - Teléf. 38 12 56
ELDA

Talleres

MANOLO
Especialidad S E A T

León XIII, 33 — ELDA



José Vera Millán
MANUFACTURA DE CALZADO DE LUJO

Alféreces Provisionales, 27 - Telf. 380225 - ELDA

“El Música”

PANADERIA - COMESTIBLES

Desea Vd. buen pan - Desea Vd. comestibles

EL MUSICA

Y con música comerá mejor

Falconde, 76 - Telf. 38 11 46 - ELDA



Alta Costura para todos

Generalísimo 38 - ELDA

CALZADOS

LATORRE

Juan Latorre Martínez

Ortopédicos y Vulcanizados
Especialidad en niños

Pizarro, 25 - Telf. 38 09 74 — E L D A

PLASTICOS

Dalmar

Deportes - Ortopedia

Martínez Anido, 11 — E L D A

MOLDES - MATRICES - TROQUELES Y
GRABADOS PARA LA FABRICACION
DEL CALZADO GOMA Y PLASTICO
MECANICA EN GENERAL

**Olegario
Escolano
Sabater**

Hernán Cortés, s/n — E L D A

ANAMAR

Manufactura del Calzado, S. L.

Padre Manjón, 28 - Telf. 38 22 39
Apartado 115 - Telgr. ANAMAR

E L D A

Distribuidor de Radio IBERIA
Máquina de coser SIGMA

Casa RICO

Artículos para regalo
Instalaciones eléctricas

Plaza Mártires, R. N. S. - Telf. 38 06 53 — E L D A

MERCERIA

Casa ISABELITA

Artículos para el calzado

Gral. Mola, 4 - Telf. 38 15 39 — E L D A

José Morante Beneito

FABRICA DE CALZADO

San Miguel, 16 - Telf. 38 19 60
ELDA

FRANCISCO PEREZ PAU

CORDONES Y TIRAS - TRENZADOS - PASADOS

Gral. Aranda, 49 - Telf. 38 17 86
ELDA (Alicante)

BAR LOS PLATOS

GRAN VARIEDAD EN TAPAS DE COCINA

Fray Luis de Granada, 20
ELDA

CARPINTERIA

José Antonio Folgado García

Dos de Mayo, 7 - Telf. 38 13 08
ELDA

Ferrefería

El Progreso

Neveras y Baterías de Cocina

Jordana, 24 - Teléfono 38 11 45 — **ELDA**

Manuel González Vera

Fábrica de cajas de cartón

17 de Abril, 24 - Telf. 38 02 55 — **ELDA**

ANTONIO PAGAN PEREZ

Fábrica de plantillas para el calzado,
moldeadas y biseladas

General Monasterio, 91 - Telf. 380551
E L D A



josé ribelles beltrá

Productos cerámicos
Alta decoración

Fábrica, Oficinas y Exposición:
Ctra. Madrid-Alicante, Km. 377 - Telf. 382227

Vda. de José Martínez

FRUTERIA

La Casa mejor surtida de plátanos

Mercado de Abastos, casetas n.º 68 y 95
Generalísimo, 4 - Teléfono 38 00 31
E L D A

ESTABLECIMIENTO RIMAR

Artículos de regalo

H. SANDALIO

General Mola, 19 — E L D A

Calzados gran... descanso

JUAN EDO EDO

Gran Avenida, 15 - Telf. 38 07 44 — E L D A

vicente **albert** martínez

TALLER DE MATRICERIA

Avda. de la Ermita s/n (La Torreta)
Teléfono 38 20 59 — E L D A



of Spain

